

DENON

SPEAKER SYSTEM PACK

SYS-391HT

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Manuel de l'Utilisateur

Manuale delle istruzioni

Manual del usuario

Manual do Proprietário

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Инструкция по эксплуатации

Instrukcja Obsługi

Kullanım Kılavuzu

☐ SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPOTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings.
Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



CAUTION:

To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet. The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:

Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose.

Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale. La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

ATTENZIONE:

Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro.

La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

PRECAUCIÓN:

Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.

El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

ATENÇÃO:

Para desligar este produto completamente da tomada de alimentação, retire a ficha da tomada de alimentação.

A ficha da tomada de alimentação é utilizada para cortar completamente a alimentação de corrente à unidade e tem de estar facilmente acessível ao utilizador.

WAARSCHUWING:

Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:

Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet.

Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

ОСТОРОЖНО:

Для того чтобы полностью отключить данный продукт от сети, выньте штепсельную вилку кабеля питания из розетки.

При установке данного продукта убедитесь в том, что используемая розетка находится в зоне досягаемости.

UWAGA:

W celu całkowitego odłączenia tego urządzenia od zasilania, należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Przewód zasilający umożliwia całkowite odłączenie dopływu zasilania do urządzenia i musi być łatwo dostępny dla użytkownika.

DIKKAT:

Ürünün elektrikle bağlantısını tamamen kesmek için fişi, duvardaki prizden çekiniz.

Elektrik prizi, cihaza gelen elektriği bütünüyle kesmek için kullanılmakta olup kullanıcının kolayca erişebileceği bir yerde olmalıdır.

□ NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / NOTAS SOBRE A UTILIZAÇÃO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN

WARNINGS	WARNHINWEISE	AVERTISSEMENTS	AVVERTENZE	ADVERTENCIAS	AVISOS	WAARSCHUWINGEN	VARNINGAR
<ul style="list-style-type: none"> • Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack. • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Keep the unit free from moisture, water, and dust. • Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time. • Do not obstruct the ventilation holes. • Do not let foreign objects into the unit. • Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit. • Never disassemble or modify the unit in any way. • Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains. • Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit. • Observe and follow local regulations regarding battery disposal. • Do not expose the unit to dripping or splashing fluids. • Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. • Do not handle the mains cord with wet hands. • When the switch is in the OFF position, the equipment is not completely switched off from MAINS. • The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. • Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. • Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. • Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab. • Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen. • Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern. • Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden. • Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden. • Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen. • Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden. • Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden. • Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen. • Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF-Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt. • Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. • Ne pas obstruer les trous d'aération. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Ne pas recouvrir les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation. • Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées. • Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées. • L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. • Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil. • Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. • Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF, l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS). • L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible. 	<ul style="list-style-type: none"> • Evitate di esporre l'unità a temperature elevate. Assicuratevi che vi sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio. • Manneggiate il cavo di alimentazione con attenzione. Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa. • Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere. • Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo. • Non coprite i fori di ventilazione. • Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità. • Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi. • Non smontate né modificate l'unità in alcun modo. • Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via. • Non posizionate sull'unità fi amme libere, come ad esempio candele accese. • Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie. • L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi. • Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi. • Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. • Quando l'interruttore è nella posizione OFF, l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS. • L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile. 	<ul style="list-style-type: none"> • Evite altas temperaturas. Permita la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. • Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía. • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo. • No obstruya los orificios de ventilación. • No deje objetos extraños dentro del equipo. • No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo. • Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. • La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aberturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas. • No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas. • A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente. • No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice. • No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarras. • No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas. • Cuando el interruptor está en la posición OFF, el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS. • El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella. 	<ul style="list-style-type: none"> • Evite temperaturas altas. Assegure uma suficiente dispersão do calor quando a unidade for instalada numa prateleira. • Manuseie o cabo de alimentação com cuidado. Puxe pela ficha quando desligar o cabo de alimentação. • Mantenha a unidade afastada da humidade, da água e do pó. • Desligue o cabo de alimentação quando não estiver a utilizar a unidade por longos períodos de tempo. • Não obstrua os orifícios de ventilação. • Não deixe objectos estranhos dentro da unidade. • Não permita que insecticidas, benzina e diluente entrem em contacto com a unidade. • Nunca desmonte ou modifique de alguma forma a unidade. • A ventilação não deve ser obstruída, tapando as aberturas de ventilação com objectos, como jornais, toalhas ou cortinas. • Não devem ser colocadas junto à unidade fontes de chama aberta, como velas acesas. • Respeite as regulamentações locais relativas à eliminação de pilhas. • Não exponha a unidade a gotejamento ou salpicos de líquidos. • Não coloque objectos com líquidos, como jarras, em cima da unidade. • Não manuseie o cabo de alimentação com as mãos molhadas. • Quando o interruptor se encontra na posição OFF, o equipamento não está completamente desligado da REDE ELÉCTRICA. • O equipamento deve ser instalado junto da fonte de alimentação, para que a fonte de alimentação esteja facilmente acessível. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vermijd hoge temperaturen. Zorg er bij installatie in een audiorack voor, dat de door het toestel geproduceerde warmte goed kan worden afgevoerd. • Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld. • Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen. • Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt. • De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd. • Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen. • Voorkom dat insecticiden, benzeen of verfdunner met dit toestel in contact komen. • Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden. • De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed of gordijnen. • Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat. • Houd u steeds aan de milieuvorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet. • Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten. • Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat. • Raak het netsnoer niet met natte handen aan. • Als de schakelaar op OFF staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS). • De apparatuur wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is. 	<ul style="list-style-type: none"> • Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack. • Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget. • Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm. • Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid. • Täpp inte till ventilationsöppningarna. • Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten. • Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje. • Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den. • Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar eller gardiner. • Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten. • Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier. • Apparaten får inte utsättas för vätska. • Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten. • Hantera inte nätsladden med våta händer. • Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF, så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS). • Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå.

☐ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI / KULLANIM NOTLARI

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	OSTRZEŻENIE	UYARI
<ul style="list-style-type: none"> Избегайте высоких температур. Учитывайте значительное распределение тепла при установке устройства на полку. Будьте осторожны при включении/отключении кабеля питания. При включении/отключении кабеля питания беритесь за вилку. Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды и пыли. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите кабель питания от сети. Не закрывайте вентиляционные отверстия. Следите, чтобы посторонние предметы не попадали внутрь устройства. Предохраняйте устройство от воздействия ядохимикатов, бензина и растворителей. Никогда не разбирайте и не модифицируйте устройство. Не закрывайте вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и др. Не размещайте на поверхности аппарата источники открытого огня, например свечи. Обратите внимание на экологические аспекты утилизации батарей питания. Следите, чтобы на устройство не проливалась вода. Не располагайте емкости, в которых содержится вода, на устройстве. Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками. Когда переключатель установлен в положение ВЫКЛ, оборудование не полностью отключено от СЕТИ ПИТАНИЯ. Оборудование следует устанавливать возле источника питания, чтобы его можно было легко подключить. 	<ul style="list-style-type: none"> Unikaj wysokich temperatur. Jeśli urządzenie jest ustawione w szafce, należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza. Obchodź się ostrożnie z przewodem zasilającym. Odkładając przewód z gniazda elektrycznego, trzymaj zawsze za wtyczkę. Chroń urządzenie przed wilgocią, wodą i pyłem. Odłącz przewód zasilający z sieci, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas. Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych. Zwróć uwagę, aby do środka urządzenia nie dostały się żadne obce przedmioty. Chroń urządzenie przed kontaktem z środkami owadobójczymi, benzyną oraz rozpuszczalnikiem. Nie rozbierraj urządzenia oraz nie dokonuj w nim żadnych modyfikacji. Nie należy ograniczać wentylacji urządzenia, np. poprzez zakrycie otworów wentylacyjnych gazetami, obrusem, zasłonami itp. Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec. Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji baterii. Chroń urządzenie przez zachłapaniem lub kapaniem wszelkich cieczy. Nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów napełnionych wodą, np. wazonów. Nie dotykaj przewodu zasilającego mokrymi rękoma. Gdy wyłącznik znajduje się w położeniu OFF (wył.), urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania. Urządzenie należy ustawić w pobliżu źródła zasilania, aby zapewnić do niego łatwy dostęp. 	<ul style="list-style-type: none"> Yüksek sıcaklıklardan kaçınınız. Bir raf içinde kuruluysa yeterli ısı dağılımı olmasına dikkat ediniz. Güç kablosunu dikkatli kullanınız. Kabloyu fişten çekerken prizden tutunuz. Üniteyi nem, su ve tozdan uzak tutunuz. Ünite uzun süre kullanılmayacaksa ünitenin kablosunu prizden çekiniz. Havalandırma deliklerini kapatmayınız. Üniteye yabancı cisim girmesine izin vermemeyiniz. Böcek ilacı, benzen ve tiner gibi maddeleri üniteyle temas ettirmeyiniz. Üniteyi asla hiçbir şekilde sökmeyiniz ve üzerinde değişiklik yapmayınız. Havalandırma gazete, masa örtüsü, perde ve benzeri cisimlerle kapatılarak engellenmemelidir. Yanan mum gibi açık alev kaynağı cisimleri üniteye yaklaştırmayınız. Pillerin atılması ile ilgili yerel yasa ve düzenlemelere riayet ediniz. Üniteyi, üzerine sıvı damlama veya sıçrama ihtimali olan yerlerde bulundurmuyunuz. Vazo gibi sıvıya dolu cisimleri ünitenin üzerine koymayınız. Mains kablosunu ıslak elle tutmayınız. Sviç OFF (Kapalı) konumunda olduğunda, ekipman MAINS'ten tamamen kapatılamaz. Ekipman güc kaynağının yakınlarını monte edilmelidir böylelikle güc kaynağına kolayca erişilebilir.

☐ For EU countries

• **DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3. Following the provisions of Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work Directive 2009/125/EC for Energy-related Products (ErP).

• **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3. Following the provisions of low voltage directive 2006/95/EC and EMC directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work directive 2009/125/EC for energy-related products (ErP).

• **DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3. Selon la directive 2006/95/EC concernant la basse tension et la directive CEM 2004/108/EC, la réglementation européenne 1275/2008 et la directive 2009/125/EC établissant un cadre de travail applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).

• **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3. Facendo seguito alle disposizioni della direttiva sul basso voltaggio 2006/95/EC alla direttiva EMC 2004/108/EC, alla norma EC 1275/2008 e alla relativa legge quadro 2009/125/EC in materia di prodotti alimentari ad energia (ErP). QUESTO PRODOTTO E' CONFORME AL D.M. 28/08/95 N. 548

• **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3. De acuerdo con la directiva sobre baja tensión 2006/95/CE y la directiva sobre CEM 2004/108/CE, la normativa CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/EC para productos relacionados con la energía (ErP).

• **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos em nossa plena responsabilidade que este produto, com o qual esta declaração está relacionada, se encontra em conformidade com as seguintes normas: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3. Respeitando as disposições da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e da Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE, o regulamento do CE 1275/2008 e a respectiva Directiva 2009/125/CE relativa a Produtos Relacionados com o Consumo de Energia (ErP).

• **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit product, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3. Volgens de voorzieningen van lage spanningsrichtlijn 2006/95/EC en EMC-richtlijn 2004/108/EC, de EU-richtlijn 1275/2008 en de kaderrichtlijn 2009/125/EC voor energieverbruikende producten (ErP).

• **ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3. Uppfyller reglerna i lågspänningsdirektivet 2006/95/EC och EMC-direktivet 2004/108/EC, EU-förordningen 1275/2008 och ramverksdirektivet 2009/125/EC för energirelaterade produkter (ErP).

• **СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**

Мы гарантируем, что данный продукт, к которому прилагается данный сертификат, соответствует требованиям следующих стандартов: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 и EN61000-3-3. В соответствии с положениями директивы Директива по низковольтным устройствам 2006/95/EC и директивы EMC Directive 2004/108/EC, распоряжения EC 1275/2008 и директивы 2009/125/EC для энергопотребляющих устройств.

• **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi normami: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 oraz EN61000-3-3. Zgodnie z postanowieniami Dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC oraz Dyrektywy EMC 2004/108/EC, Regulacji EC 1275/2008 oraz Dyrektywy ramowej 2009/125/EC dotyczącej urządzeń elektrycznych (ErP).

• **UYGUNLUK BEYANI**

Sorumluluğu tamamen kendimize ait olarak; işbu beyan konusu ürünün aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 ve EN61000-3-3. Düşük Voltaj Yönergesi 2006/95/EC ve EMC Yönergesi 2004/108/EC'nin, EC yönetmeliği 1275/2008'in ve Enerji ile ilgili Ürünlerle ilişkin (ErP) çerçeve Yönerge 2009/125/EC'nin hükümlerine uygundur.

DENON EUROPE
Division of D&M Germany GmbH
An der Kleinbahn 18, Nettetal,
D-41334 Germany

A NOTE ABOUT RECYCLING:

This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.

When discarding the unit, comply with local rules or regulations.

Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal.

This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

HINWEIS ZUM RECYCLING:

Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.

Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften.

Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur.

Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur.

Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles.

Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smettere i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.

Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore.

Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.

Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:

Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.

Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.

Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.

Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

UMA NOTA SOBRE A RECICLAGEM:

Os materiais da embalagem deste produto são recicláveis e podem ser reutilizados. Elimine quaisquer materiais de acordo com as regulamentações locais relativas à reciclagem.

Ao eliminar a unidade, cumpra as regras ou regulamentações locais.

As pilhas nunca deverão ser colocadas no lixo normal ou incineradas, mas sim eliminadas de acordo com as regulamentações locais relativas à eliminação de pilhas.

Este produto e os acessórios fornecidos, excluindo as pilhas, constituem um produto aplicável segundo a directiva REEE.

EEN AANTEKENING MET BETREKKING TOT DE RECYCLING:

Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.

Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.

Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.

Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:

Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.

När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.

Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.

Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

ПРИМЕЧАНИЕ О ПЕРЕРАБОТКЕ:

Упаковочный материал данного продукта может быть переработан и повторно использован. Пожалуйста, сортируйте материалы в соответствии с местными требованиями переработки.

При утилизации определенных блоков соблюдайте местные правила утилизации.

Не выбрасывайте и не сжигайте батарейки, соблюдайте местные правила утилизации химических отходов.

Данный продукт и аксессуары в упаковке соответствуют директиве WEEE, исключая батарейки.

INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU:

Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów nadających się do wtórnego przetworzenia. Utylizację wszelkich materiałów należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci lub palić. Należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi utylizacji baterii.

Niniejszy produkt oraz dostarczone wraz z nim akcesoria (oprócz baterii) stanowią właściwy produkt, zgodnie z dyrektywą WEEE.

GERİ DÖNÜŞÜME İLİŞKİN NOT:

Bu ürünün ambalajı geri dönüşürülebilir ve yeniden kullanılabilir niteliktedir. Materyalleri lütfen yerel geri dönüşüm yasa ve düzenlemelerine uygun biçimde atınız.

Ünityeyi hurdaya çıkartırken mahalli yasa ve düzenlemelere riayet ediniz.

Piller asla rastgele atılmamalı ve yakılmamalı, bunun yerine pil atıklarına ilişkin mahalli yasa ve düzenlemelere uygun biçimde imha edilmelidir.

Bu ürün ve beraberinde gelen aksesuarları, pilleri hariç olmak kaydıyla, WEEE yönergesi uyarınca kapsam içi ürün niteliğindedir.



Pb

CAUTIONS ON INSTALLATION

VORSICHTSHINWEISE ZUR AUFSTELLUNG

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

PRECAUZIONI SULL'INSTALLAZIONE

EMPLAZAMIENTO DE LA INSTALACIÓN

PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO

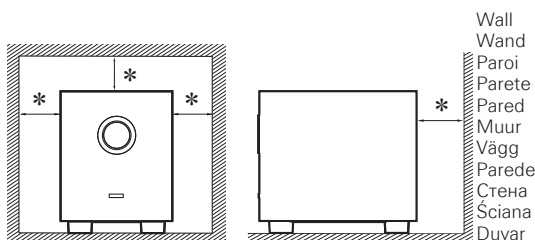
VOORZORGSMAATREGELEN BIJ DE INSTALLATIE

FÖRSIKTIGHET VID INSTALLATIONEN

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

UWAGI DOTYCZĄCE INSTALACJI

MONTAJ SIRASINDA ALINACAK ÖNLEMLER



- * **For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.**
 - More than 0.3 m is recommended.
 - Do not place any other equipment on this unit.
- * **Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort, wie in einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnte.**
 - Empfohlen wird über 0,3 m.
 - Keine anderen Gegenstände auf das Gerät stellen.
- * **Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.**
 - Une distance de plus de 0,3 m est recommandée.
 - Ne placez aucun matériel sur cet appareil.
- * **Per una dispersione adeguata del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto, come ad esempio una libreria o simili.**
 - Si raccomanda una distanza superiore ai 0,3 m.
 - Non posizionare alcun altro oggetto o dispositivo su questo dispositivo.
- * **Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.**
 - Se recomienda dejar más de 0,3 m alrededor.
 - No coloque ningún otro equipo sobre la unidad.
- * **Para uma correcta dispersão do calor, não instale esta unidade num espaço confinado, como uma estante de livros ou uma estrutura semelhante.**
 - São recomendados mais de 0,3 m.
 - Não coloque qualquer outro equipamento sobre esta unidade.
- * **Plaats dit toestel niet in een kleine afgesloten ruimte, zoals een boekenkast e.d., omdat anders de warmte niet op gepaste wijze kan worden afgevoerd.**
 - Meer dan 0,3 m is aanbevolen.
 - Plaats geen andere apparatuur op het toestel.
- * **För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.**
 - Mer än 0,3 m rekommenderas.
 - Placera ingen annan utrustning ovanpå den här enheten.
- * **Чтобы не препятствовать отводу тепла, не устанавливайте блок в закрытое ограниченное пространство, например, в книжный шкаф и т.п.**
 - Рекомендуемое расстояние - не менее 0,3 м (12 дюймов).
 - Не размещайте какое-либо другое оборудование на этом модуле.
- * **Ze względu na prawidłowe odprowadzanie ciepła, należy pamiętać o zachowaniu odpowiedniej przestrzeni wokół urządzenia. Nie należy umieszczać urządzenia w zamkniętych szafkach lub podobnych ograniczonych przestrzeniach.**
 - Zalecane jest zachowanie odległości powyżej 0,3 metra (12 cali).
 - Nie należy stawiać na tym urządzeniu żadnego innego sprzętu.
- * **İsının düzgün şekilde dağılması için, bu üniteyi kitaplık veya benzeri dar alanlara yerleştirmeyiniz.**
 - 0,3 m'den (12 inç) daha fazlası önerilir.
 - Bu ünitenin üzerine başka herhangi bir ekipman yerleştirmeyin.

Contents

Getting started	1
Unit configuration	1
Accessories	1
Before using	1
Cautions on installation.....	1
Installation.....	2
Moving the unit.....	2
Cleaning.....	2
Other cautions.....	2
Part names and functions	3
Rear panel (DSW-391).....	3
Connections	3
Speaker connections (SC-F391, SC-C391, SC-R391)	3
Connecting the speaker cables.....	3
Subwoofer connections (DSW-391)	4
Auto standby function.....	4
Connecting the power cord	4
Playback	4
Using the subwoofer.....	4
Troubleshooting	5
Specifications	5

Getting started

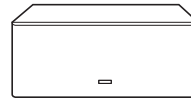
Thank you for purchasing this DENON product. To ensure proper operation, please read this owner's manual carefully before using the product.
After reading them, be sure to keep them for future reference.

Unit configuration

Front speaker system
SC-F391.....2



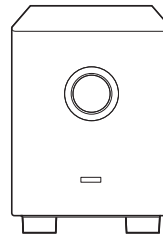
Center speaker system
SC-C391.....1



Surround speaker system
SC-R391.....2



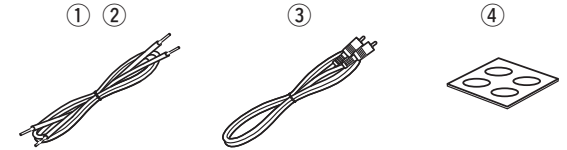
Subwoofer
DSW-391.....1



Accessories

Check that the following parts are supplied with the product.

- ① Speaker cable A (Approx. 10 ft / 3 m)..... 3
- ② Speaker cable B (Approx. 33 ft / 10 m)..... 2
- ③ Audio cable (Approx. 10 ft / 3 m, RCA PIN)..... 1
- ④ Anti-slip pads (4 pcs. / 1 sheet)..... 5



Before using

Cautions on installation

The quality of the sound produced from the speaker is affected by the size and type of the room, as well as by the method of installation. Consider the points listed below before installing the speaker.

- If the bass sound is overemphasized when the speakers are installed directly on the floor, set them on concrete blocks or other hard stands.
- Note that placing the speaker on the same stand or shelf as a turntable may result in howling.
- The front and center speakers are of the low-leakage-flux type and can be used near televisions, but depending on the TV there may be color blotching on the picture.

WARNING

- When installing the speakers on the ceiling or wall, have your place of purchase or a qualified person do the installation work to ensure safety.
- Be sure to fasten the speaker cables to a wall, etc., to prevent people from tripping over them or otherwise pulling on them accidentally, causing the speakers to fall.
- Be sure to check for safety after installing the speakers. Afterwards, perform safety inspections at regular intervals to be sure there is no danger that the speakers will fall. DENON will not be liable for damages or accidents caused by inappropriate choice of the place of installation or improper installation procedures.

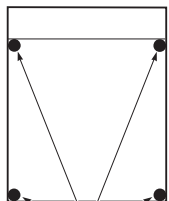
Before using

Installation

When placing the speakers on a stand, etc.

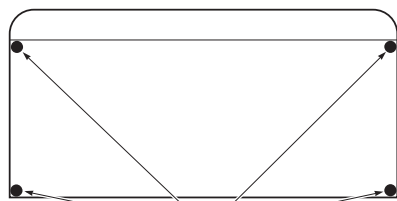
Stick the included anti-slip pads (cork, approximately 1 mm thick) on the four corners of the bottom surface.

- ❑ SC-F391
- ❑ SC-R391



Anti-slip pads

- ❑ SC-C391

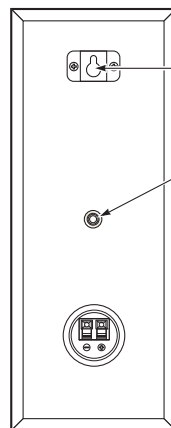


Anti-slip pads

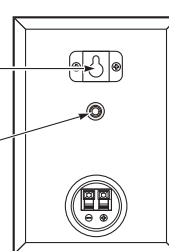
When mounting the speakers on a bracket

- You can use the M5 nuts inserted in the back of the speakers.
- The speakers can be mounted on a wall using the keyhole hooks on its rear panel.
- When you mount the speakers, follow the instructions in the manual included with the ceiling mount bracket, and be sure to install them properly and securely.

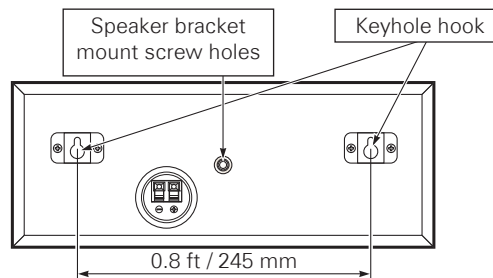
- ❑ SC-F391



- ❑ SC-R391



- ❑ SC-C391



Moving the speakers

- Do not subject the speakers to shock.
- Turn off the power and unplug the power cord from the power outlet (DSW-391). Next, disconnect all connection cables to other systems before moving the speakers.

Cleaning

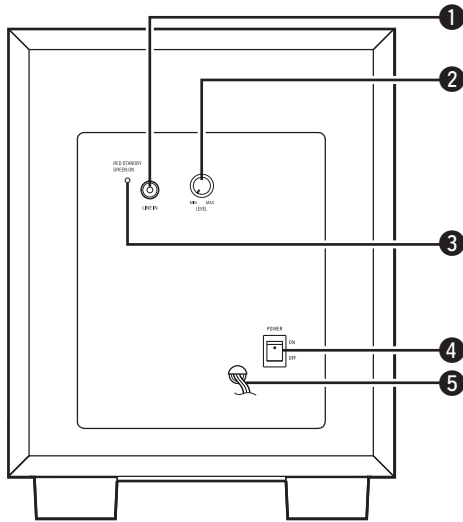
- Use a dry wiping cloth and wipe lightly to remove dirt from the cabinet and operation panel.
- When using chemically treated cloths, follow the precautions provided for them.
- Do not use benzene, thinners, or other organic solvents or insecticides on the speakers since they may cause a change in quality or color.

Other cautions

- Raising the amplifier's volume excessively and playing with distorted sound could damage the amplifier and speakers. Enjoy the sound at a reasonable volume level.
- When moving the speakers, note that applying strong force to the surface of the speaker through the speaker net could damage the speaker.

Part names and functions

Rear panel (DSW-391)



- 1 Line input connector (LINE IN)**
Connect this connector to the amplifier's "SUBWOOFER PRE OUT" connector using the included audio cable.
- 2 Volume adjustment control (LEVEL)**
Use this control to adjust the volume of the subwoofer.
- 3 Status indicator**
The two-colored light indicates the subwoofer's operating status, as follows:
 - Power "ON"Lights green
 - Standby mode.....Lights red
 - Power "OFF"Indicator off
- 4 Power operation switch (POWER ON/OFF)**
 - Set this switch to "ON" to turn on power.
 - Set this switch to "OFF" to turn off power.
- 5 Power cord**

Connections

When connecting the speakers to an amplifier, be sure to read the amplifier's owner's manual carefully and connect properly.

Speaker connections (SC-F391, SC-C391, SC-R391)

- Connect the input terminals on the rear panel of the speaker with the speaker output terminals on the amplifier, using the included speaker cables.
- Labels on the back of each speaker are marked "FR", "FL", "C", "SR", "SL". Connect each speaker to the following amplifier terminals. Be sure to connect each speaker with correct polarity (+, -).
 - **FR** To the amplifier's front-right speaker terminal.
 - **FL** To the amplifier's front-left speaker terminal
 - **C** To the amplifier's center speaker terminal
 - **SR** To the amplifier's surround-right speaker terminal.
 - **SL** To the amplifier's surround-left speaker terminal.

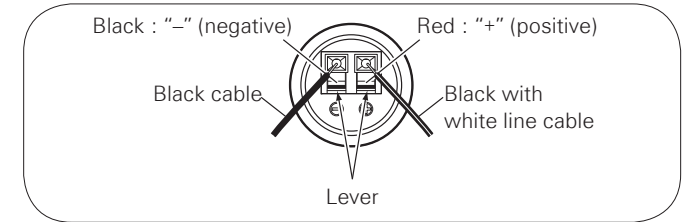


Amplifiers have various speaker output terminals. Check the owner's manual of the amplifier you are using for details.

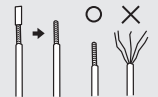
NOTE

- Be sure to turn the amplifier's power off before connecting the speakers to the amplifier.
- If the polarities are inverted, the phase may be off and the sound may have no bass component, making it seem unnatural. Be sure to connect the polarities properly.

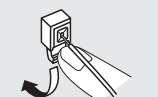
Connecting the speaker cables



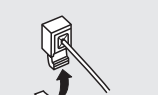
1 Peel off the sheath from the tip of the speaker cable, then firmly twist the wires by hand so that they do not stick out and cause short-circuits.



2 Press and lower the lever, and insert the cable's core wire into the hole.



3 Release the lever. Gently pull on the speaker cable to check that it is firmly connected.



Once connections are completed, pull gently on the speaker cables to check that they are securely connected.

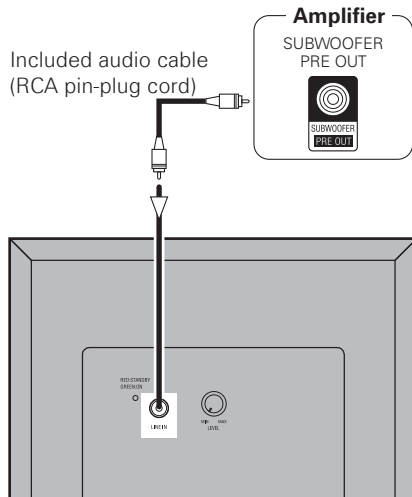
NOTE

Do not let the core wires of two speaker cables touch each other. Doing so will short-circuit the amplifier circuitry and damage the amplifier.



Subwoofer connections (DSW-391)

Connect this input to the pre-out connector for the subwoofer on the amplifier's SUBWOOFER PRE OUT using the included audio cable.



NOTE

- Do not plug the power cord into an AC power outlet until all connections have been completed.
- Note that clamping pin-plug cords and power cords together or running pin-plug cords near the power transformer could result in humming or noise.

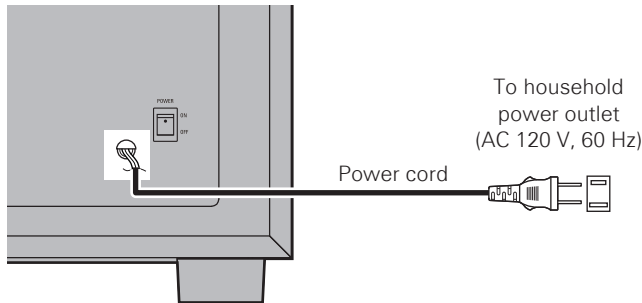
Auto standby function

This subwoofer is automatically set to the standby mode if no signal is input for 5 to 15 minutes, to save electricity. The power turns on immediately when a signal is input.

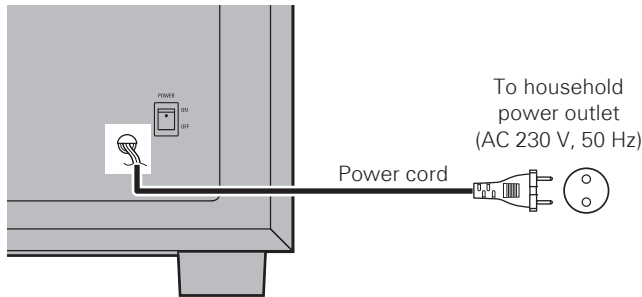
Connecting the power cord

Wait until all connections have been completed before connecting the power cord.

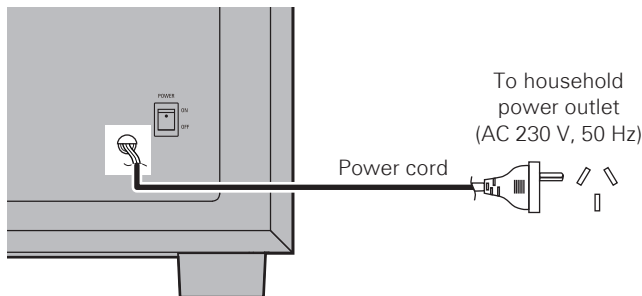
For North American model only



For European model only



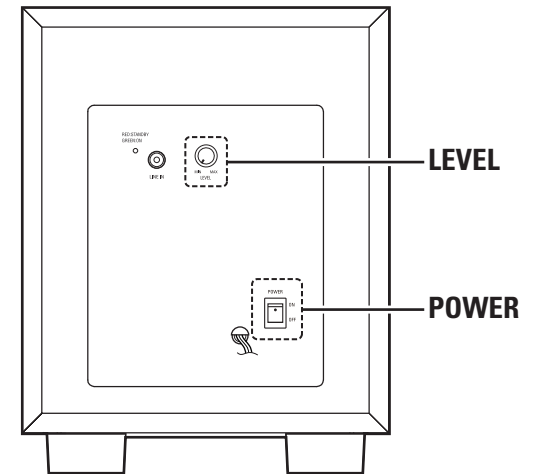
For Austrarian model only



NOTE

Insert the AC plug securely. Incomplete connections could cause noise.

Playback



Using the subwoofer

- 1** Set **POWER** to the "ON" position.
- 2** Adjust the volume using **LEVEL**.

Troubleshooting

If a problem should arise, first check the following:

1. Are the connections correct?
2. Is the set being operated as described in the owner's manual?
3. Are the other components operating properly?

If this unit does not operate properly, check the items listed in the table below. Should the problem persist, there may be a malfunction.

In that case, disconnect the power immediately and contact your place of purchase.

Symptom	Cause	Countermeasure	Page
Subwoofer (DSW-391): Indicator does not light and no sound is produced when power is turned on.	<ul style="list-style-type: none"> AC power plug is not securely connected. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the connection of the AC power plug. 	4
Subwoofer (DSW-391): Indicator lights but no sound is produced.	<ul style="list-style-type: none"> Cables are not securely connected. Volume adjustment control is turned all the way down. Protective circuit has been activated due to excess input or rise in temperature. 	<ul style="list-style-type: none"> Connect securely. 	4
		<ul style="list-style-type: none"> Turn the control and set it to the desired position. Set the power switch to the "OFF" position, wait at least 1 minute, then set the power switch back to the "ON" position. If the problem persists, unplug the power cord from the AC power outlet and contact your place of purchase. 	3, 4 –
Subwoofer (DSW-391): Sound is distorted.	<ul style="list-style-type: none"> Volume level is too high. Sound is being distorted on connected amplifier. 	<ul style="list-style-type: none"> Turn the volume adjustment control counterclockwise to lower the volume. 	3, 4
		<ul style="list-style-type: none"> Do not amplify the bass sound on the amplifier. (Lower the amplifier bass adjustment control or volume.) 	–
Subwoofer (DSW-391): Oscillation (loud continuous sound).	<ul style="list-style-type: none"> Volume of subwoofer or amplifier set too high. 	<ul style="list-style-type: none"> Lower the volume of the subwoofer or amplifier. 	3, 4
Volume does not adjust in sync with volume of amplifier.	<ul style="list-style-type: none"> The subwoofer is connected to a terminal other than the amplifier's SUBWOOFER PREOUT connector (to terminals with a set output level). 	<ul style="list-style-type: none"> Connect the subwoofer to the amplifier's SUBWOOFER PREOUT connector. 	–

Specifications

Front speaker (SC-F391)

Type:	2-way, 3-speakers Closed box / Low-leakage-flux
Drive units:	8 cm cone bass-mid x 2 2.5 cm high range x 1
Input impedance:	6 Ω
Max. input:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Frequency range:	150 Hz – 22 kHz
Dimensions:	125 (W) x 320 (H) x 155 (D) mm (4-59/64" x 12-19/32" x 6-7/64")
Weight:	2.0 kg (4 lbs 6.6 oz)

Center speaker (SC-C391)

Type:	2-way, 3-speakers Closed box / Low-leakage-flux
Drive units:	8 cm cone bass mid x 2 2.5 cm high range x 1
Input impedance:	6 Ω
Max. input:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Frequency range:	150 Hz – 22 kHz
Dimensions:	320 (W) x 125 (H) x 155 (D) mm (12-19/32" x 4-59/64" x 6-7/64")
Weight:	2.0 kg (4 lbs 6.6 oz)

Surround speaker (SC-R391)

Type:	Full-range, 1-speaker Closed box
Drive units:	8 cm cone full range x 1
Input impedance:	6 Ω
Max. input:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Frequency range:	150 Hz – 20 kHz
Dimensions:	125 (W) x 180 (H) x 155 (D) mm (4-59/64" x 7-3/32" x 6-7/64")
Weight:	1.1 kg (2 lbs 6.8 oz)

Subwoofer (DSW-391)

Type:	Reflex box Built-in amplifier
Drive unit:	20 cm cone woofer x 1
Frequency range:	20 Hz – 150 Hz
Dynamic power:	100 W
Input impedance:	22 kΩ
Power supply:	120 V / 60 Hz (North America model) 230 V / 50 Hz (European model/Australian model)
Power consumption:	65 W MAX. 0.5 W (Standby)
Dimensions:	280 (W) x 356 (H) x 410 (D) mm (11-1/32" x 14-1/64" x 16-9/64")
Weight:	10.4 kg (22 lbs 14.8 oz)

* For improvement purpose, specifications and design are subject to change without notice.



Inhalt

Erste Schritte	1
Gerätekonfiguration	1
Zubehör	1
Vor Inbetriebnahme	1
Vorsichtshinweise zur Aufstellung	1
Aufstellung	2
Transport des Gerätes	2
Reinigung	2
Weitere Vorsichtsmaßnahmen	2
Bezeichnung und Funktionen der Teile	3
Rückseite (DSW-391)	3
Anschlüsse	3
Lautsprecheranschlüsse (SC-F391, SC-C391, SC-R391)	3
Anschluss der Lautsprecherkabel	3
Lautsprechersubwoofer (DSW-391)	4
Auto-Standby-Funktion	4
Anschluss des Netzkabels	4
Wiedergabe	4
Verwendung des Subwoofer	4
Fehlersuche	5
Technische Daten	5

Erste Schritte

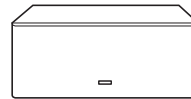
Vielen Dank für den Kauf dieses DENON-Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch, damit Sie das Gerät richtig bedienen können. Bewahren Sie das Handbuch nach der Lektüre zum späteren Nachschlagen auf.

Gerätekonfiguration

Front-Lautsprechersystem SC-F391



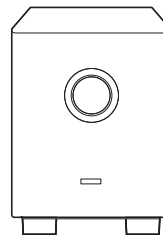
Center-Lautsprechersystem SC-C391



Surround-Lautsprechersystem SC-R391



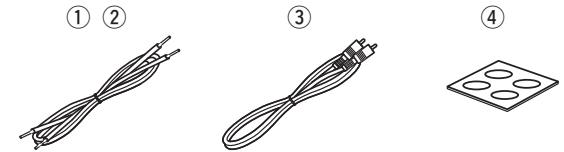
Subwoofer DSW-391



Zubehör

Überprüfen Sie, dass folgendes Zubehör im Lieferumfang des Produkts enthalten ist.

- ① Lautsprecherkabel A (Etwa 3 m)..... 3
- ② Lautsprecherkabel B (Etwa 10 m)..... 2
- ③ Cinchkabel (Etwa 3 m, RCA-Stiftstecker)..... 1
- ④ Antirutschunterlagen (4 St. / 1 Bogen)..... 5



Vor Inbetriebnahme

Vorsichtshinweise zur Aufstellung

Die Qualität des von den Lautsprechern reproduzierten Klanges wird sowohl von der Raumgröße, der Raumbeschaffenheit als auch vom Installationsverfahren beeinflusst. Beachten Sie vor der Installation des Lautsprecher unbedingt die nachfolgend aufgeführten Punkte.

- Sollten Sie den Bassbereich als zu dominant empfinden, wenn die Lautsprecher direkt auf den Fußboden aufgestellt sind, verwenden Sie eine harte Unterlage wie etwa Betonsteine.
- Das Platzieren der Lautsprecher mit dem Plattenspieler auf dem gleichen Ständer oder Regalbord kann Heulen verursachen.
- Die vorderen und mittleren Lautsprechersysteme verfügen über einen geringen Streufluss und können daher in der Nähe von Fernsehern aufgestellt werden. Je nach TV-Gerät können jedoch Farbstörungen im Bild auftreten.

WARNUNG

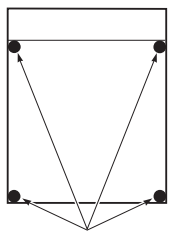
- Zur Gewährleistung der Sicherheit sollten Sie die Decken- oder Wandmontage einem Fachmann überlassen.
- Befestigen Sie die Lautsprecherkabel an einer Wand, usw., um zu vermeiden, dass jemand auf die Kabel tritt oder diese versehentlich herauszieht und dadurch ein Herunterfallen des Lautsprechersystems verursacht.
- Überprüfen Sie das Lautsprechersystem nach der Installation unbedingt auf Sicherheit. Danach sollten regelmäßig Sicherheitsprüfungen durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass keine Gefahr besteht, dass die Lautsprecher herunterfallen. DENON haftet weder für Schäden noch Unfälle, die aufgrund einer falschen Wahl des Installationsortes oder einer fehlerhaften Installation verursacht wurden.

Aufstellung

Beim Aufstellen der Lautsprechersysteme auf Ständern o. ä.

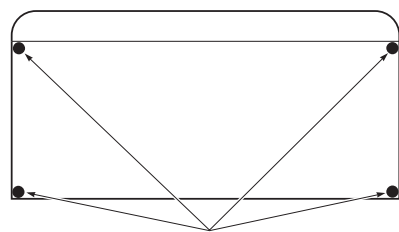
Kleben Sie die beigefügten rutschfesten Unterlagen (ca. 2 mm dickes Kork) an den vier Ecken der Unterseite fest.

- SC-F391
- SC-R391



Antirutschunterlagen

- SC-C391

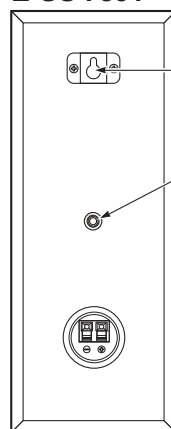


Antirutschunterlagen

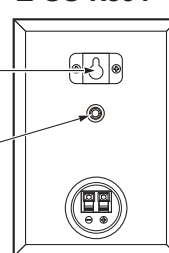
Lautsprechersystem an einer Halterung anbringen

- Auf der Lautsprecherrückseite können Sie M5 Muttern einsetzen.
- Die Lautsprecher können an den hierfür vorgesehenen Ösen auf der Rückseite mit Haken an einer Wand montiert werden.
- Befolgen Sie zum Befestigen des Lautsprechers die Anweisungen in der Bedienungsanleitung der Deckenhalterung und achten Sie auf einen korrekten und festen Sitz.

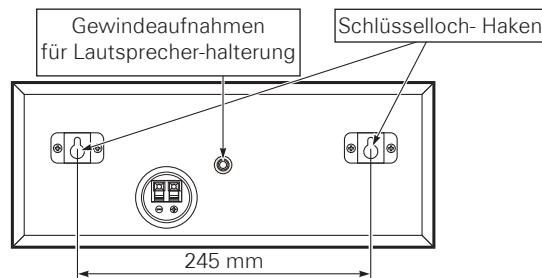
- SC-F391



- SC-R391



- SC-C391



Transport des Gerätes

- Setzen Sie diesem Gerät keine Stöße aus.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose (DSW-391). Ziehen Sie dann die Anschlusskabel anderer Systemgeräte ab, bevor Sie das Gerät transportieren.

Reinigung

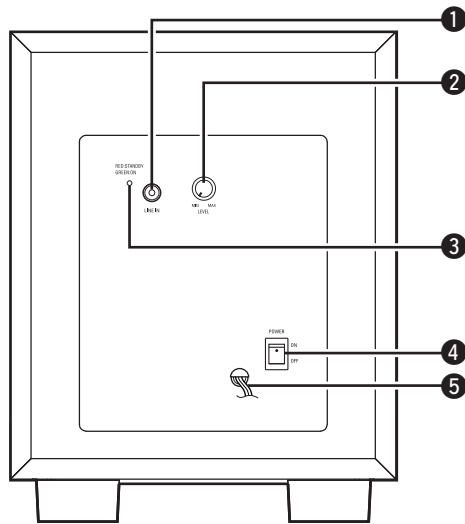
- Wischen Sie Schmutz mit einem Wischtuch vom Gehäuse und dem Bedienfeld vorsichtig ab.
- Wenn chemisch behandelte Tücher verwendet werden, befolgen Sie die dafür vorgesehenen Vorsichtsmaßnahmen.
- Verwenden Sie kein Benzin, keine Verdüner, keine organischen Lösungsmittel oder Insektizide, da sie die Qualität oder Farbe beeinträchtigen können.

Weitere Vorsichtsmaßnahmen

- Übermäßiges Hochdrehen der Lautstärke am Verstärker und die Wiedergabe mit verzerrtem Ton kann den Verstärker und die Lautsprecher beschädigen. Erfreuen Sie sich am Klang mit vernünftiger Lautstärke.
- Beachten Sie beim Transport des Geräts, dass die Anwendung von zu hoher Kraft auf die Oberfläche der Lautsprecherbespannung den Lautsprecher beschädigen kann.

Bezeichnung und Funktionen der Teile

Rückseite (DSW-391)



1 Leitungseingangsanschluss (LINE IN)

Schließen Sie diesen Steckverbinder am Anschluss "SUBWOOFER PRE OUT" des Verstärkers mit dem beigefügten Audiokabel an.

2 Lautstärke-Einstellregler (LEVEL)

Stellen Sie mit diesem Regler die Lautstärke des Subwoofers ein.

3 Statusanzeige

Die zweifarbige Lampe zeigt den Betriebszustand des Subwoofers folgendermaßen an:

- Netz "ON"Leuchtet grün
- Standby mode.....Leuchtet rot
- Netz "OFF"LED aus

4 Netzschalter (POWER ON/OFF)

- Die Stromversorgung schaltet sich ein, wenn dieser Schalter auf die "ON"-Position gestellt wird.
- Wenn dieser Schalter auf die "OFF"-Position gestellt wird, schaltet sich die Stromversorgung aus.

5 Netzkabel

Anschlüsse

Stellen Sie vor dem Anschluss sicher, dass Sie die Bedienungsanleitung des Verstärkers sorgfältig durchgelesen haben und den Anschluss ordnungsgemäß durchführen.

Lautsprecheranschlüsse (SC-F391, SC-C391, SC-R391)

- Verbinden Sie die Eingangsterminals auf der hinteren Seite des Lautsprechers mit den Lautsprecher-Ausgangsterminals am Verstärker, mit den im Lieferumfang enthaltenen Lautsprecherkabeln.
- Auf der Rückseite der einzelnen Lautsprecher sind die Aufkleber "FR", "FL", "C", "SR", "SL" zu finden. Verbinden Sie die einzelnen Lautsprecher mit den folgenden Verstärkerklemmen. Achten Sie beim Anschließen der Lautsprecher auf die richtige Polarität (+, -).
 - **FR** Anschlussklemme für Lautsprecher vorne rechts am Verstärker.
 - **FL** Anschlussklemme für Lautsprecher vorne links am Verstärker.
 - **C** Anschlussklemme für mittleren Lautsprecher am Verstärker.
 - **SR** Anschlussklemme für Surround-Lautsprecher rechts am Verstärker.
 - **SL** Anschlussklemme für Surround-Lautsprecher links am Verstärker.

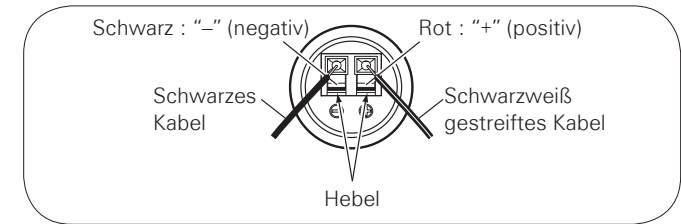


An den Verstärkern können sich unterschiedliche Lautsprecher-Ausgangsklemmen befinden. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Verstärker.

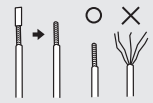
HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass Sie die Stromversorgung des Verstärkers vor dem Anschluss des Lautsprecher am Verstärker ausschalten.
- Falls die Polarität verkehrt wird, kann sich die Phase ausschalten und der Klang verfälscht u. U. über keine Bass-Komponente mehr, wodurch er unnatürlich wirkt. Stellen Sie sicher, dass Sie beim Anschluss die ordnungsgemäße Polarität beachten.

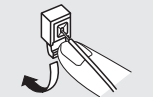
Anschluss der Lautsprecherkabel



1 Streifen Sie die Isolierung an der Spitze des Lautsprecherkabel ab und drehen Sie die Drähte fest mit der Hand zusammen, so dass diese nicht hervorragen und dadurch möglicherweise einen Kurzschluss verursachen.



2 Halten Sie den Hebel nach unten gedrückt und stecken Sie den Kerndraht des Kabels in die Öffnung.



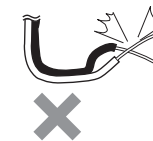
3 Lassen Sie den Hebel los. Ziehen Sie leicht am Lautsprecherkabel, um zu prüfen, dass es fest angeschlossen ist.



Ziehen Sie nach dem Abschluss der Anschlüsse an sämtlichen Lautsprecherkabel um sicherzustellen, dass sie sicher angeschlossen sind.

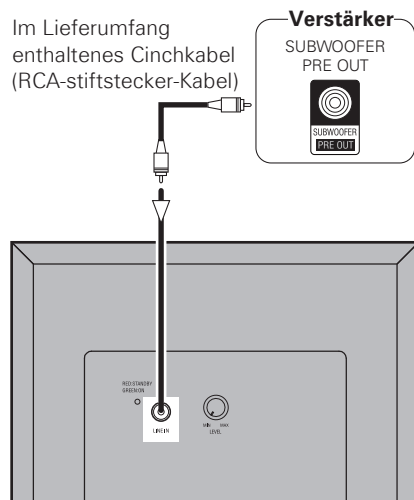
HINWEIS

Achten Sie darauf, dass sich die Litzendrähte der beiden Lautsprecherkabel nicht gegenseitig berühren. Dies würde die Verstärkerschaltung kurzschließen und den Verstärker beschädigen.



Lautsprechersubwoofer (DSW-391)

Schließen Sie dies am Vorverstärkerausgang für den Subwoofer am Ausgang SUBWOOFER PRE OUT des Verstärkers mit dem beigefügten Audiokabel an.



HINWEIS

- Schließen Sie das AC-Netzkabel erst dann an eine AC-Netzsteckdose an, nachdem Sie alle anderen Anschlüsse ausgeführt haben.
- Beachten Sie, dass das Zusammenklemmen von Stiftsteckerkabeln und Netzkabeln sowie die Verwendung von Stiftsteckerkabeln in der Nähe eines Netztransformators Brummen oder andere Störungen verursachen kann.

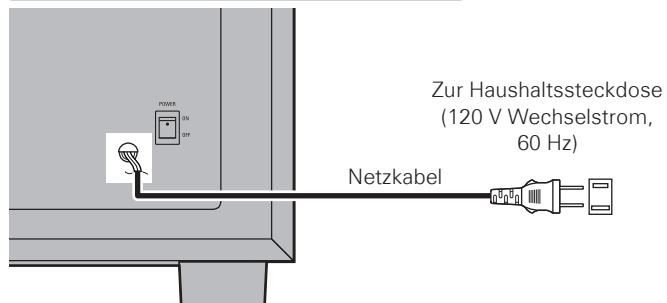
Auto-Standby-Funktion

Dieses Gerät schaltet automatisch in den Standby-Modus um, wenn 5 bis 15 Minuten kein Signal anliegt und spart damit Elektrizitätsenergie. Die Stromversorgung schaltet sich sofort ein, wenn ein Signal eingegeben wird.

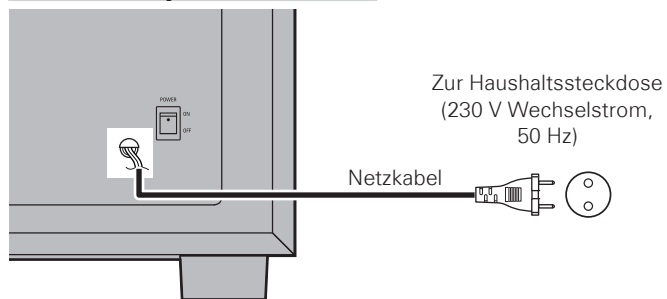
Anschluss des Netzkabels

Nehmen Sie zuerst alle anderen Anschlüsse vor, bevor Sie das Netzkabel anschließen.

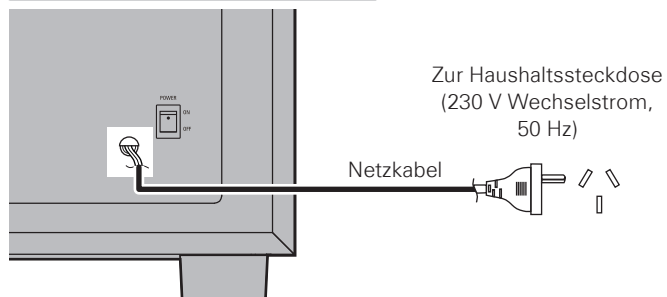
Nur für nordamerikanische Modelle



Nur für europäische Modelle



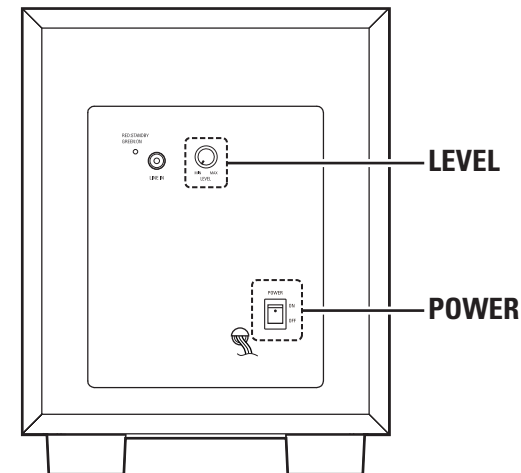
Nur für australische Modelle



HINWEIS

Stecken Sie die Netzstecker fest ein. Andernfalls können Störgeräusche auftreten.

Wiedergabe



Verwendung des Subwoofer

- 1 Stellen **POWER** auf die "ON"-Position.
- 2 Stellen Sie die Lautstärke mit **LEVEL** ein.

Fehlersuche

Überprüfen Sie beim Auftreten einer Störung zunächst die nachfolgend aufgeführten Punkte:

1. Wurden die Anschlüsse richtig vorgenommen?

2. Wird das Gerät so verwendet wie in der Bedienungsanleitung beschrieben?

3. Funktionieren die anderen Komponenten ordnungsgemäß?

Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei funktionieren, überprüfen Sie bitte die in der folgenden Tabelle aufgeführten Punkte. Wenn sich die Störung nicht beseitigen lässt, liegt vermutlich eine Fehlfunktion vor. Trennen Sie in diesem Fall das Gerät sofort vom Netz und kontaktieren Sie Ihren Händler.

Symptom	Ursache	Abhilfemaßnahme	Seite
Subwoofer (DSW-391): Beim Einschalten der Stromversorgung leuchtet weder das LED noch wird ein Ton produziert.	• Das AC-Netzkabel ist lose.	• Check the connection of the AC power plug.	4
Subwoofer (DSW-391): Das LED leuchtet, aber es wird kein Ton produziert.	• Die Anschlusskabel sind lose. • Der Lautstärke-Einstellregler ist ganz heruntergedreht. • Aufgrund eines zu starken Anstiegs der Temperatur wurde die Schutzschaltung ausgelöst.	• Schließen Sie fest an. • Stellen Sie den Regler durch Drehen auf die gewünschte Position. • Stellen Sie am Netzschalter die Position "OFF" ein, warten Sie mindestens 1 Minute, und schalten Sie den Netzschalter danach wieder auf "ON". Wenn das Problem weiterhin auftritt, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, und setzen Sie sich mit dem Fachhandel in Verbindung.	4 3, 4 –
Subwoofer (DSW-391): Der Ton ist verzerrt.	• Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt. • Der Ton am angeschlossenen Verstärker ist verzerrt.	• Drehen Sie den Lautstärke-Einstellregler entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu senken. • Verstärken Sie den Bassklang nicht am Verstärker. (Senken Sie die Basseinstellung oder die Lautstärke am Verstärker.)	3, 4 –
Subwoofer (DSW-391): Oszillation (es wird ein lauter Dauerton produziert).	• Die Lautstärke des Subwoofers oder Verstärkers ist zu hoch.	• Senken Sie die Lautstärke des Subwoofers oder Verstärkers.	3, 4
Die Lautstärke lässt sich nicht zusammen mit der Lautstärke des Verstärkers einstellen.	• Das Gerät ist an anderen Vorverstärkerausgängen, als am Ausgang SUBWOOFER PRE OUT des Verstärkers angeschlossen (an Anschlüssen mit einem eingerichteten Ausgangspegel).	• Schließen Sie das Gerät am Vorverstärker Ausgang SUBWOOFER PRE OUT des Verstärkers an.	–

Technische Daten

□ Front-Lautsprechersystem (SC-F391)

Typ:	2-Wege, 3-Lautsprecher Geschlossenes Gehäuse / Niedriger Streufluss
Antriebseinheiten:	8 cm Konus für Tiefen-Mittelfrequenz-Bereich x 2 2,5 cm mit großem Umfang x 1
Eingangsimpedanz:	6 Ω
Max. Eingang:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Überschneidungsfrequenz:	150 Hz – 22 kHz
Abmessungen:	125 (B) x 320 (H) x 155 (T) mm
Gewicht:	2,0 kg

□ Center-Lautsprechersystem (SC-C391)

Typ:	2-Wege, 3-Lautsprecher Geschlossenes Gehäuse / Niedriger Streufluss
Antriebseinheiten:	8 cm Konus für Tiefen-Mittelfrequenz-Bereich x 2 2,5 cm mit großem Umfang x 1
Eingangsimpedanz:	6 Ω
Max. Eingang:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Überschneidungsfrequenz:	150 Hz – 22 kHz
Abmessungen:	320 (B) x 125 (H) x 155 (T) mm
Gewicht:	2,0 kg

□ Surround-Lautsprechersystem (SC-R391)

Typ:	Vollbereich, 1-Lautsprecher Geschlossenes Gehäuse
Antriebseinheiten:	8 cm Mehrbereichslautsprecher x 1
Eingangsimpedanz:	6 Ω
Max. Eingang:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Überschneidungsfrequenz:	150 Hz – 20 kHz
Abmessungen:	125 (B) x 180 (H) x 155 (T) mm
Gewicht:	1,1 kg

□ Subwoofer (DSW-391)

Typ:	Reflexions-Gehäuse Integrierter Verstärker
Antriebseinheiten:	20 cm Tieftöner x 1
Überschneidungsfrequenz:	20 Hz – 150 Hz
Dynamische Leistung:	100 W
Eingangsimpedanz:	22 kΩ
Spannungsquelle:	120 V / 60 Hz (Nordamerikanisches Modell) 230 V / 50 Hz (Europäisches/australisches Modell)
Stromaufnahme:	65 W Weniger als 0,5 W (Standby)
Abmessungen:	280 (B) x 356 (H) x 410 (T) mm
Gewicht:	10,4 kg

* Änderung der technischen Angaben und des Designs zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.



Sommaire

Introduction	1
Configuration de l'appareil	1
Accessoires	1
Avant l'utilisation	1
Précautions d'installation	1
Installation	2
Déplacement de l'unité	2
Nettoyage	2
Autres précautions	2
Nomenclature et fonctions	3
Panneau arrière (DSW-391)	3
Connexions	3
Connexion des enceintes (SC-F391, SC-C391, SC-R391)	3
Connexion des câbles d'enceinte	3
Connexion du subwoofer (DSW-391)	4
Fonction de veille automatique	4
Connexion du cordon d'alimentation	4
Lecture	4
Utilisation du subwoofer	4
Dépistage des pannes	5
Spécifications	5

Introduction

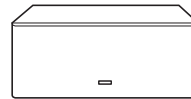
Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil DENON. Afin d'assurer son bon fonctionnement, veuillez lire attentivement ce manuel de l'utilisateur avant d'utiliser l'appareil. Après l'avoir lu, conservez-le afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Configuration de l'appareil

**Système d'enceintes avant
SC-F391**



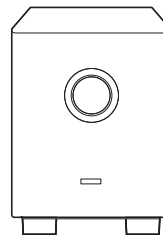
**Système d'enceinte centrale
SC-C391**



**Système d'enceintes surround
SC-R391**



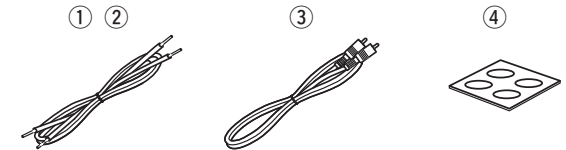
**Subwoofer
DSW-391**



Accessoires

Assurez-vous que les articles suivants sont fournis avec l'appareil.

- | | |
|---|---|
| ① Câble d'enceinte A (Environ 10 ft / 3 m) | 3 |
| ② Câble d'enceinte B (Environ 33 ft / 10 m) | 2 |
| ③ Câble audio (Environ 10 ft / 3 m, broche RCA) | 1 |
| ④ Patins antidérapants (4 pièces / 1 feuille) | 5 |



Avant l'utilisation

Précautions d'installation

La qualité du son produit par les enceintes est affectée par la taille et la forme de la pièce, ainsi que par la méthode d'installation. Soyez attentifs aux remarques inscrites ci-dessous avant l'installation des enceintes.

- Si le son des graves est excessif lorsque les enceintes sont installées directement sur le sol, placez-les sur des blocs de béton ou sur un autre support dur.
- Notez que si vous placez l'enceinte sur le même support ou sur la même étagère qu'une platine tourne-disque, un ronronnement peut se produire.
- Les enceintes centrale et avant sont de type flux à faible fuite et peuvent être utilisées près d'un téléviseur mais selon le modèle, des tâches de couleur peuvent apparaître sur l'image.

AVERTISSEMENTS

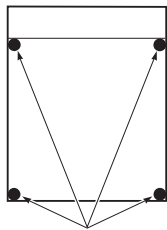
- Si vous installez les systèmes d'enceintes au plafond ou au mur, pour assurer la sécurité, laissez des spécialistes effectuer le travail d'installation.
- Veillez à fixer les cordons des enceintes au mur, etc., pour éviter que les gens trébuchent dessus ou bien tirent dessus accidentellement, provoquant la chute des systèmes d'enceintes.
- Veillez à effectuer un contrôle de sécurité après l'installation des systèmes d'enceintes. Par la suite, effectuez des vérifications de sécurité à intervalles réguliers pour vous assurer qu'il n'y a aucun risque de chute des systèmes d'enceintes. DENON n'acceptera aucune responsabilité pour des dégâts ou accidents causés par un choix inapproprié du lieu d'installation ou par des procédures d'installation incorrectes.

Installation

En cas de mise en place des systèmes d'enceintes sur un support quelconque, etc.

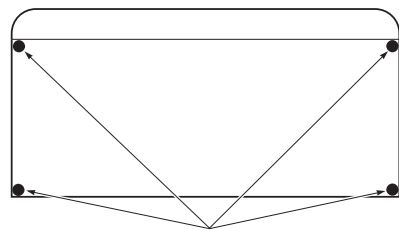
Collez les quatre patins anti-dérapants fournis (liège, approximativement 2 mm d'épaisseur) aux quatre coins de la surface du bas.

- SC-F391
- SC-R391



Patins antidérapants

- SC-C391

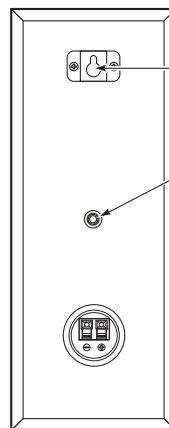


Patins antidérapants

Pour monter l'enceinte sur un support

- Vous pouvez utiliser les écrous M5 à l'arrière de l'enceinte.
- L'enceinte peut être fixée au mur à l'aide des crochets en trou de serrure qui équipent son panneau arrière.
- Pour monter l'enceinte avec le support au plafond, suivez les instructions dans le manuel. L'installation doit être fiable et sûre.

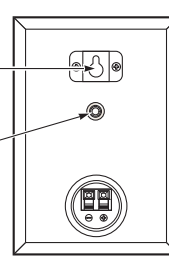
- SC-F391



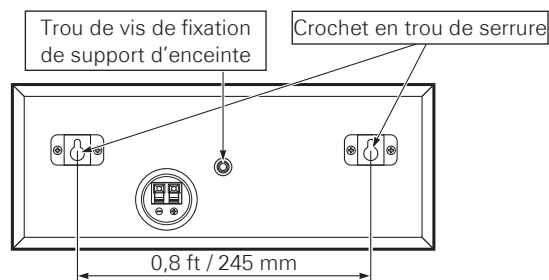
Crochet en trou de serrure

Trou de vis de fixation de support d'enceinte

- SC-R391



- SC-C391



Déplacement de l'unité

- Ne pas faire subir de chocs aux enceintes.
- Eteignez l'unité et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale (DSW-391). Débranchez ensuite les câbles de connexion aux autres composants du système avant de déplacer l'unité.

Nettoyage

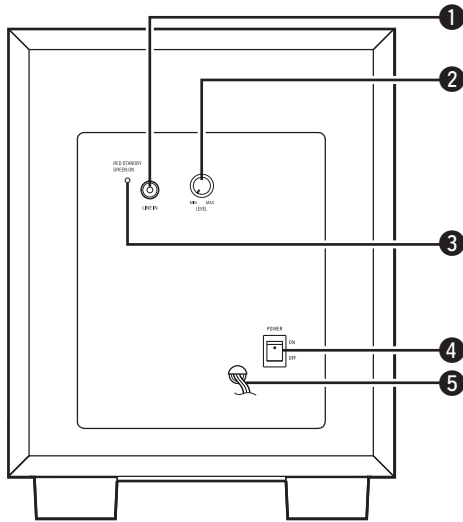
- Utilisez un chiffon et essuyez légèrement afin d'ôter la poussière des boîtiers et du panneau de commande.
- Lorsque vous utilisez des chiffons traités chimiquement, respectez les précautions qui les accompagnent.
- Ne pas utiliser de benzène, de diluant ou d'autres solvants organiques ni d'insecticides sur l'unité principale car ils risquent d'en altérer la qualité ou la couleur.

Autres précautions

- Vous risquez d'endommager l'amplificateur et les enceintes si vous augmentez le volume de l'amplificateur de façon excessive et si l'appareil restitue un son déformé. Écoutez le son à un volume raisonnable.
- Lorsque vous déplacez une enceinte, notez que vous risquez de l'endommager si vous exercez une force importante sur la surface de celle-ci au niveau de la toile.

Nomenclature et fonctions

Panneau arrière (DSW-391)



1 Connecteur d'entrée de ligne (LINE IN)

Raccordez cette borne à la borne "SUBWOOFER PRE OUT" de l'amplificateur avec le câble audio fourni.

2 Commande de réglage du volume (LEVEL)

Utilisez cette commande pour régler le volume du subwoofer.

3 Témoin d'état

Le témoin bicolore indique l'état de fonctionnement du subwoofer:

- Appareil sous tension Diode allumée en vert
- Mode veille Diode allumée en rouge
- Appareil hors tension Diode éteinte

4 Commutateur d'alimentation (POWER ON/OFF)

- L'appareil est sous tension lorsque ce commutateur est en position "ON".
- En position "OFF", l'appareil n'est pas sous tension.

5 Cordon d'alimentation

Connexions

Afin d'effectuer les connexions correctement, lisez attentivement le manuel de l'utilisateur de l'amplificateur.

Connexion des enceintes (SC-F391, SC-C391, SC-R391)

- Raccordez les bornes d'entrée du panneau arrière des enceintes aux bornes de sortie de l'amplificateur, en utilisant les câbles d'enceinte fournis.
- Les étiquettes à l'arrière de chaque enceinte portent les repères "FR", "FL", "C", "SR", "SL". Connectez chaque enceinte bornes de l'amplificateur. Assurez-vous de connecter chaque enceinte avec la polarité appropriée (+, -).
 - **FR** sur la borne d'enceinte avant droite de l'amplificateur.
 - **FL** sur la borne d'enceinte avant gauche de l'amplificateur.
 - **C** sur la borne d'enceinte centrale de l'amplificateur.
 - **SR** sur la borne d'enceinte surround droite de l'amplificateur.
 - **SL** sur la borne d'enceinte surround gauche de l'amplificateur.

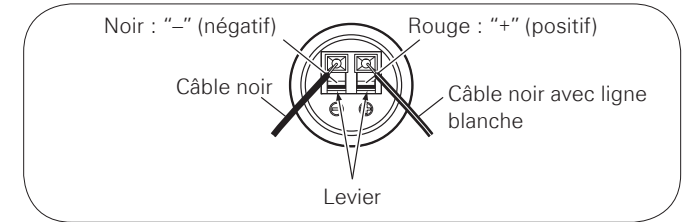


Les amplificateurs ont différentes bornes de sortie d'enceinte. Vérifiez le manuel du propriétaire de l'amplificateur que vous utilisez pour les détails.

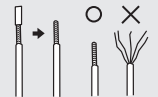
REMARQUE

- L'amplificateur doit être mis hors tension avant d'y connecter les enceintes.
- Si les polarités sont inversées, les enceintes risquent d'être hors phase et les graves ne seront alors pas reproduites correctement. Assurez-vous de connecter les polarités correctement.

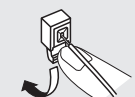
Connexion des câbles d'enceinte



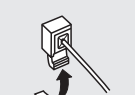
- 1** Dénudez l'extrémité du câble d'enceinte, puis tournez fermement les fils à la main afin qu'ils ne dépassent pas et ne provoquent pas de court-circuits.



- 2** Appuyez sur le levier et le baisser, puis insérer le fil conducteur du cordon dans le trou.



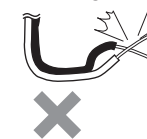
- 3** Relâchez le levier. Tirez légèrement sur le câble d'enceinte pour vérifier qu'il est fermement connecté.



Lorsque les connexions sont terminées, tirez doucement sur les câbles d'enceinte pour vous assurer qu'ils sont solidement connectés.

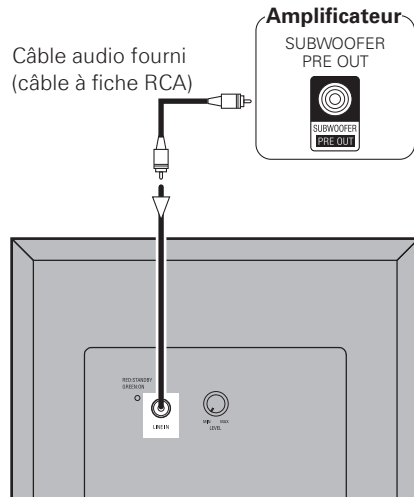
REMARQUE

Ne laissez pas les fils conducteurs des deux câbles d'enceinte entrer en contact l'un avec l'autre. Ceci causerait un court-circuit dans l'amplificateur et l'endommagerait.



Connexion du subwoofer (DSW-391)

Raccordez la borne indiquée à la borne SUBWOOFER PRE OUT destinée au subwoofer de l'amplificateur avec le câble audio fourni.



REMARQUE

- Ne branchez pas le cordon d'alimentation dans la prise avant que toutes les connexions ne soient terminées.
- Le fait de mettre ensemble les cordons à fiche et les cordons d'alimentation ou de faire passer les cordons à fiche à côté du transformateur de courant peut provoquer du bruit ou des bourdonnements.

Fonction de veille automatique

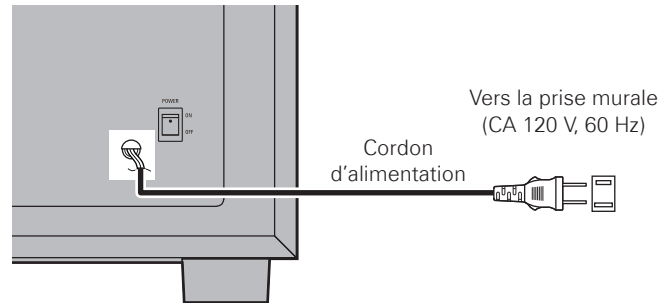
Cet appareil passe automatiquement en mode veille s'il ne reçoit aucun signal pendant 5 à 15 minutes, ce qui permet d'économiser de l'électricité.

L'appareil se remet immédiatement sous tension lorsqu'un signal est entré.

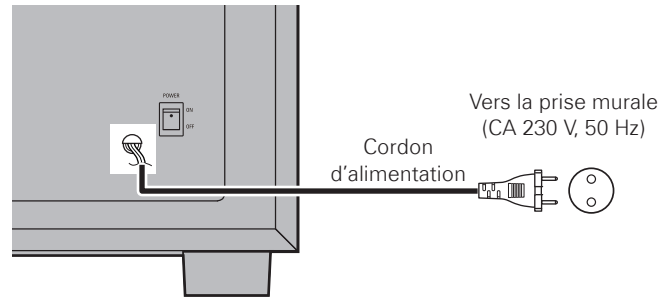
Connexion du cordon d'alimentation

Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions.

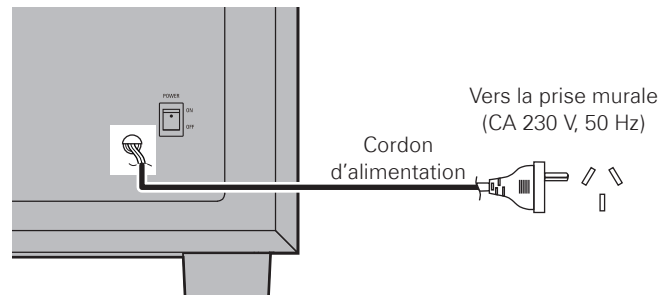
Pour l'Amérique du Nord uniquement



Pour l'Europe uniquement



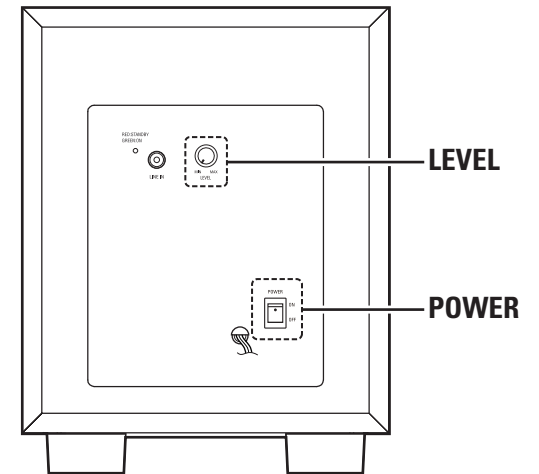
Pour l'Australie uniquement



REMARQUE

Bien insérer la fiche du cordon d'alimentation dans la prise. Des connexions incomplètes risquent de générer du bruit.

Lecture



Utilisation du subwoofer

- 1** Placez le bouton **POWER** en position "ON".
- 2** Réglez le volume avec la commande **LEVEL**.

Dépistage des pannes

Si un problème se produit, vérifiez d'abord les points suivants:

1. Les connexions sont-elles correctes?
2. L'appareil est-il utilisé conformément aux descriptions du manuel de l'utilisateur?
3. Les autres composants fonctionnent-ils correctement?

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points énumérés dans le tableau ci-dessous. Si le problème persiste, il s'agit peut-être d'un dysfonctionnement.

Dans ce cas, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur.

Symptôme	Cause	Mesure	Page
Subwoofer (DSW-391): La diode ne s'allume pas et aucun son n'est produit lorsque l'appareil est mis sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la connexion de la fiche du cordon d'alimentation. 	4
Subwoofer (DSW-391): La diode s'allume mais aucun son n'est produit.	<ul style="list-style-type: none"> Les cordons ne sont pas branchés correctement. La commande de réglage du volume est baissée au minimum. Le circuit de protection a été activé en raison d'une entrée excessive ou d'une montée de température. 	<ul style="list-style-type: none"> Connectez correctement. Tournez la commande et réglez la dans la position souhaitée. Placez le bouton d'alimentation sur "OFF", attendez au moins 1 minute, puis remplacez le bouton sur "ON". Si le problème persiste, débranchez le câble d'alimentation de la prise murale et contactez votre revendeur. 	4 3, 4 -
Subwoofer (DSW-391): Le son est déformé.	<ul style="list-style-type: none"> Le volume est trop élevé. Le son est déformé sur l'amplificateur connecté. 	<ul style="list-style-type: none"> Tournez la commande de volume dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de baisser le volume. N'augmentez pas les graves sur l'amplificateur. (Baissez le réglage des graves de l'amplificateur ou le volume). 	3, 4 -
Subwoofer (DSW-391): Oscillation (bruit fort continu).	<ul style="list-style-type: none"> Volume du subwoofer ou de l'amplificateur réglé trop haut. 	<ul style="list-style-type: none"> Baissez le volume du subwoofer ou de l'amplificateur. 	3, 4
Le volume ne s'ajuste pas avec le volume de l'amplificateur.	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil est branché à une borne autres que la borne SUBWOOFER PRE OUT de l'amplificateur (bornes avec un niveau de sortie défini). 	<ul style="list-style-type: none"> Connectez l'appareil à la borne SUBWOOFER PRE OUT de l'amplificateur. 	-

Spécifications

☐ Système d'enceintes au avant (SC-F391)

Type:	2 voies, 3 haut-parleurs Caisson fermé / flux à faible fuite
Haut-parleurs:	Cônes basses-médiums 8 cm x 2 2,5 cm haute fréquence x 1
Impédance d'entrée:	6 Ω
Puissance max.:	60 W (IEC) 120 W (crête)
Gamme de fréquence:	150 Hz – 22 kHz
Dimensions:	125 (L) x 320 (H) x 155 (P) mm (4-59/64" x 12-19/32" x 6-7/64")
Poids:	2,0 kg (4 lbs 6.6 oz)

☐ Système d'enceinte centrale (SC-C391)

Type:	2 voies, 3 haut-parleurs Caisson fermé / flux à faible fuite
Haut-parleurs:	Cônes basses-médiums 8 cm x 2 2,5 cm haute fréquence x 1
Impédance d'entrée:	6 Ω
Puissance max.:	60 W (IEC) 120 W (crête)
Gamme de fréquence.:	150 Hz – 22 kHz
Dimensions:	320 (L) x 125 (H) x 155 (P) mm (12-19/32" x 4-59/64" x 6-7/64")
Poids:	2,0 kg (4 lbs 6.6 oz)

☐ Système d'enceintes surround (SC-R391)

Type:	Gamme étendue, 1 haut-parleur Caisson fermé
Haut-parleurs:	Cône 8 cm gamme étendue x 1
Impédance d'entrée:	6 Ω
Puissance max.:	60 W (IEC) 120 W (crête)
Gamme de fréquence:	150 Hz – 20 kHz
Dimensions:	125 (L) x 180 (H) x 155 (P) mm (4-59/64" x 7-3/32" x 6-7/64")
Poids:	1,1 kg (2 lbs 6.8 oz)

☐ Subwoofer (DSW-391)

Type:	Caisson réflexe Amplificateur intégré
Haut-parleur:	Woofer 20 cm x 1
Gamme de fréquence:	20 Hz – 150 Hz
Puissance dynamique:	100 W
Impédance d'entrée:	22 kΩ
Alimentation:	CA 120 V / 60 Hz (Amérique du Nord) CA 230 V / 50 Hz (Europe/Australie)
Consommation de courant:	65 W MAX. 0,5 W (Veille)
Dimensions:	280 (L) x 356 (H) x 410 (P) mm (11-1/32" x 14-1/64" x 16-9/64")
Poids:	10,4 kg (22 lbs 14.8 oz)

* Pour des raisons d'amélioration, les caractéristiques et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans avertissement préalable.



Sommaro

Guida introduttiva	1
Configurazione dell'unità	1
Accessori	1
Prima dell'utilizzo	1
Precauzioni relative all'installazione.....	1
Installazione.....	2
Spostamento dell'unità.....	2
Pulizia.....	2
Altre precauzioni.....	2
Nomi e funzioni dei componenti	3
Pannello posteriore (DSW-391).....	3
Collegamenti	3
Collegamenti di altoparlanti (SC-F391, SC-C391, SC-R391)	3
Collegamento dei cavi degli altoparlanti.....	3
Collegamenti del subwoofer (DSW-391)	4
Funzione di stand-by automatico.....	4
Collegamento del cavo di alimentazione	4
Riproduzione	4
Utilizzo del subwoofer.....	4
Risoluzione dei problemi	5
Specifiche	5

Guida introduttiva

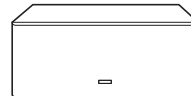
Grazie per avere acquistato questo prodotto DENON. Per un funzionamento corretto, assicurarsi di leggere attentamente il presente manuale delle istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Una volta letto, custodirlo per consultazioni future.

Configurazione dell'unità

Sistema di altoparlanti anteriori
SC-F391.....2



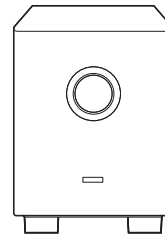
Sistema di altoparlanti centrali
SC-C391.....1



Sistema di altoparlanti surround
SC-R391.....2



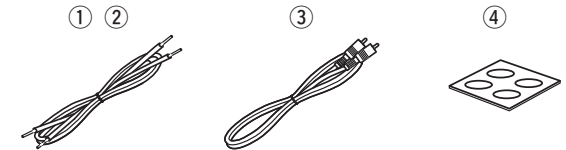
Subwoofer
DSW-391.....1



Accessori

Verificare che le seguenti parti siano in dotazione con il prodotto.

- | | |
|---|---|
| ① Cavo A altoparlanti (3 m)..... | 3 |
| ② Cavo B altoparlanti (circa 10 m)..... | 2 |
| ③ Cavo audio (circa 10 ft / 3 m, RCA PIN)..... | 1 |
| ④ Placche antiscivolo (4 pezzi / 1 foglio)..... | 5 |



Prima dell'utilizzo

Precauzioni relative all'installazione

La qualità del suono emesso dal sistema di altoparlanti dipende dalla dimensione e dal tipo dell'ambiente, nonché dal metodo di installazione. Prima di installare il sistema di altoparlanti, osservare i seguenti punti.

- Se gli altoparlanti installati sono posizionati direttamente sul pavimento e i bassi sono troppo enfatizzati, posizionarli su blocchi in cemento o altri supporti rigidi.
- Se gli altoparlanti sono posizionati sullo stesso ripiano o la stessa mensola del giradischi, si possono verificare distorsioni del suono.
- Gli altoparlanti anteriori e centrali sono di tipo con basso flusso di dispersione e possono essere utilizzati nelle vicinanze di televisori, ma in base al tipo di TV possono verificarsi macchie di colore sulle immagini visualizzate.

AVVERTENZA

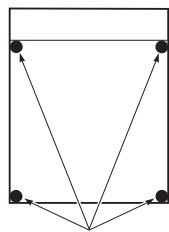
- L'installazione a soffitto o a parete degli altoparlanti, al fine di garantire la sicurezza, deve essere eseguita da personale qualificato.
- Assicurarsi di fissare i cavi degli altoparlanti ad una parete, ecc. per evitare che si possa inciampare su di essi oppure che vengano tirati accidentalmente, provocando la caduta degli altoparlanti stessi. Dopo l'installazione, assicurarsi che gli altoparlanti siano correttamente fissati. In seguito, controllare ad intervalli regolari che gli altoparlanti siano sempre correttamente fissati e non rischiano di cadere.

Installazione

Durante il posizionamento degli altoparlanti su un supporto, ecc.

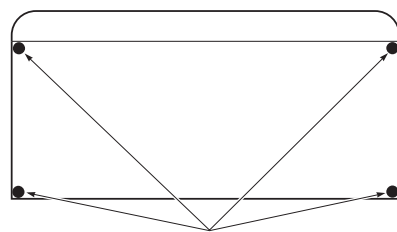
Attaccare le placche antiscivolo in dotazione (in sughero, con spessore di circa 2 mm) ai quattro angoli della base.

- SC-F391
- SC-R391



Placche antiscivolo

- SC-C391

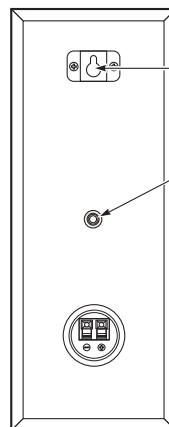


Placche antiscivolo

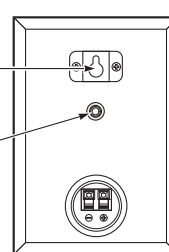
Durante il montaggio degli altoparlanti su una staffa

- Nella parte posteriore degli altoparlanti è possibile inserire dadi M5.
- È possibile montare gli altoparlanti a parete utilizzando i ganci con foro a chiave situati nel pannello posteriore.
- Durante il montaggio degli altoparlanti, seguire le istruzioni contenute nel manuale in dotazione alla staffa per il fissaggio al soffitto e verificare che l'installazione sia corretta e sicura.

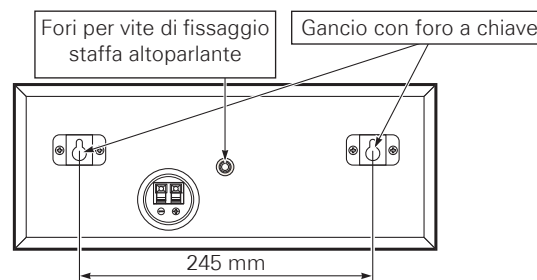
- SC-F391



- SC-R391



- SC-C391



Spostamento dell'unità

- Non urtare l'unità.
- Scollegare l'alimentazione e staccare il cavo dalla presa (DSW-391). Quindi, scollegare i cavi di collegamento ad altri sistemi prima di spostare l'unità.

Pulizia

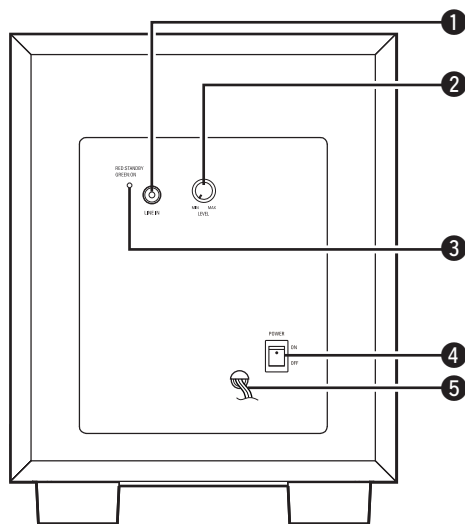
- Rimuovere lo sporco dall'involucro esterno e dal pannello di comando con cautela utilizzando un panno.
- Se vengono utilizzati panni trattati chimicamente, seguire le precauzioni allegate agli stessi.
- Non utilizzare benzene, diluenti o altri solventi organici o insetticidi su questa unità, in quanto potrebbero comprometterne la qualità e il colore.

Altre precauzioni

- Un volume eccessivo dell'amplificatore e la riproduzione di suoni distorti possono arrecare danni agli altoparlanti e all'amplificatore. Ascoltare la musica mantenendo il volume a livelli non eccessivi.
- Quando si sposta l'unità, non applicare una pressione eccessiva sulla superficie dell'altoparlante attraverso la rete, poiché potrebbe arrecare danni all'altoparlante.

Nomi e funzioni dei componenti

Pannello posteriore (DSW-391)



1 Connettore di ingresso linea (LINE IN)

Collegare questo connettore al connettore "SUBWOOFER PRE OUT" dell'amplificatore utilizzando il cavo audio in dotazione.

2 Comando di regolazione del volume (LEVEL)

Utilizzare questo comando per regolare il volume del subwoofer.

3 Indicatore di stato

La spia a due colori indica lo stato operativo del subwoofer, come indicato di seguito:

- Alimentazione "ON"luce verde
- Modalità stand-byluce rossa
- Alimentazione "OFF"indicatore spento

4 Interruttore di alimentazione (POWER ON/OFF)

- L'unità viene accesa quanto questo interruttore viene portato in posizione "ON".
- Quando viene portato in posizione "OFF", l'unità viene spenta.

5 Cavo di alimentazione

Collegamenti

Prima di effettuare i collegamenti, leggere attentamente il manuale delle istruzioni dell'amplificatore in modo da collegarlo in maniera adeguata.

Collegamenti di altoparlanti (SC-F391, SC-C391, SC-R391)

- Collegare i terminali di ingresso sul pannello posteriore dell'altoparlante ai terminali di uscita dell'altoparlante sull'amplificatore, utilizzando i cavi dell'altoparlante forniti in dotazione.
- Le etichette applicate sul retro degli altoparlanti recano le scritte "FR", "FL", "C", "SR", "SL". Ogni altoparlante deve essere collegato al rispetto terminale di amplificazione. Assicurarsi inoltre di collegare ciascun altoparlante con la polarità corretta (+, -).
- **FR** Collegamento al terminale di amplificazione dell'altoparlante anteriore destro.
- **FL** Collegamento al terminale di amplificazione dell'altoparlante anteriore sinistro.
- **C** Collegamento al terminale di amplificazione dell'altoparlante centrale.
- **SR** Collegamento al terminale di amplificazione dell'altoparlante surround destro.
- **SL** Collegamento al terminale di amplificazione dell'altoparlante surround sinistro.

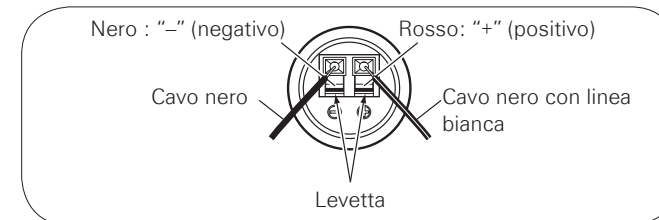


Gli amplificatori sono dotati di svariate uscite per gli altoparlanti. Per ulteriori informazioni consultare il manuale dell'amplificatore utilizzato.

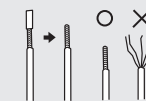
NOTA

- Spegner l'amplificatore prima di collegare il altoparlanti allo stesso.
- Se le polarità sono invertite, la fase potrebbe essere spenta e l'audio potrebbe non avere i toni bassi, risultando quindi innaturale. Collegare le polarità in maniera corretta.

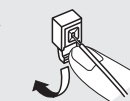
Collegamento dei cavi degli altoparlanti



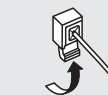
1 Spellare la guaina dall'estremità del cavo dell'altoparlante, quindi attorcigliare manualmente i fili in modo che non possano fuoriuscire e causare cortocircuiti.



2 Premere e abbassare la levetta, quindi inserire l'anima del cavo nel foro.



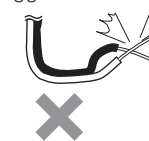
3 Rilasciare la levetta. Tirare leggermente il cavo dell'altoparlante per controllare che sia saldamente collegato.



Una volta completati i collegamenti, tirare leggermente i cavi degli altoparlanti per controllare che siano saldamente collegati.

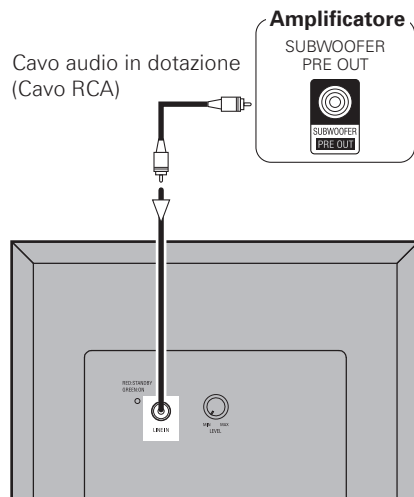
NOTA

Non lasciare che le anime dei cavi di due altoparlanti entrino in contatto tra di loro. Ciò può causare un cortocircuito nell'amplificatore e danneggiare lo stesso.



Collegamenti del subwoofer (DSW-391)

Collegarlo al connettore pre-uscita per il subwoofer dell'amplificatore (SUBWOOFER PRE OUT), utilizzando il cavo audio in dotazione.



NOTA

- Non collegare il cavo di alimentazione in una presa di alimentazione CA prima di aver completato tutti i collegamenti.
- L'aggraffatura di cavi RCA e cavi di alimentazione oppure la prossimità dei cavi RCA ad un trasformatore di potenza possono provocare ronzii o disturbi.

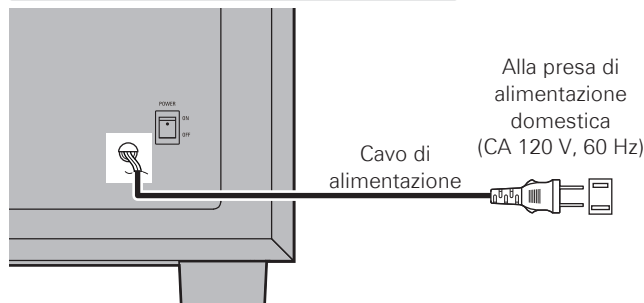
Funzione di stand-by automatico

Questa unità viene portata automaticamente in modalità stand-by se non riceve segnali per un tempo compreso tra 5 e 15 minuti, consentendo un minore consumo di elettricità. L'unità si accende non appena riceve un segnale.

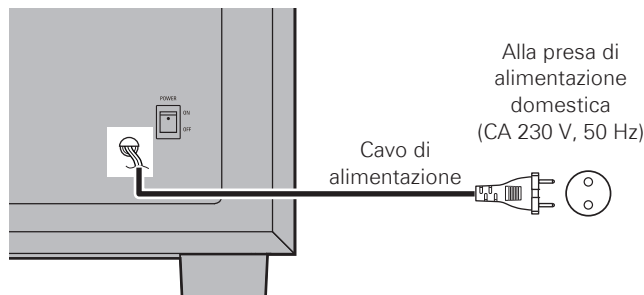
Collegamento del cavo di alimentazione

Attendere finché tutti i collegamenti sono stati completati prima di collegare il cavo di alimentazione.

Solo per modello per Nord America



Solo per modello per Europa



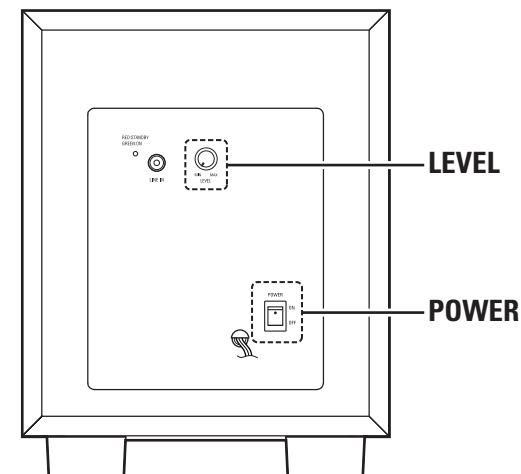
Solo per modello per Australia



NOTA

Inserire saldamente i connettori CA. Collegamenti non corretti possono causare disturbi.

Riproduzione



Utilizzo del subwoofer

- 1 Portare **POWER** in posizione "ON".
- 2 Regolare il volume attraverso il comando **LEVEL**.

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi, controllare i seguenti punti:

1. I collegamenti sono corretti?

2. L'unità viene utilizzata come descritto nel manuale delle istruzioni?

3. Gli altri componenti funzionano correttamente?

Se l'unità non funziona correttamente, controllare la tabella riportata in basso. Se il problema persiste, potrebbe esserci un guasto.

In questo caso, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione e rivolgersi al proprio rivenditore.

Sintomo	Causa	Intervento correttivo	Pagina
Subwoofer (DSW-391): L'indicatore non si accende e non viene riprodotto alcun suono all'accensione.	• Il cavo di alimentazione CA non è collegato correttamente.	• Controllare il collegamento del cavo di alimentazione CA.	4
Subwoofer (DSW-391): L'indicatore si accende ma non viene riprodotto alcun suono.	• I cavi non sono collegati correttamente. • Il comando di regolazione del volume è ruotato completamente verso il basso. • Si è attivato il circuito protettivo a causa di un aumento di temperatura eccessivo o di segnali in ingresso eccessivi.	• Collegare correttamente.	4
		• Ruotare il comando sulla posizione desiderata. • Portare l'interruttore di alimentazione in posizione "OFF", attendere almeno 1 minuto e riportare l'interruttore in posizione "ON". Se il problema persiste, scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa CA e contattare il proprio rivenditore.	3, 4 –
Subwoofer (DSW-391): Il suono è distorto.	• Il volume è troppo alto. • Il suono viene distorto nell'amplificatore collegato.	• Ruotare il comando di regolazione del volume in senso antiorario per diminuire il volume.	3, 4
		• Non amplificare i bassi sull'amplificatore (abbassare il comando di regolazione dei bassi oppure il volume dell'amplificatore).	–
Subwoofer (DSW-391): Oscillazione (viene riprodotto un suono alto continuo).	• Il volume del subwoofer o dell'amplificatore è impostato su un valore troppo alto.	• Ridurre il volume del subwoofer o dell'amplificatore.	3, 4
Il volume non viene regolato insieme al volume dell'amplificatore.	• L'apparecchiatura è collegata a terminali diversi dai connettori di pre-uscita dell'amplificatore SUBWOOFER PRE OUT (a terminali con un livello di uscita già impostato).	• Collegare l'apparecchiatura ai connettori di pre-uscita dell'amplificatore SUBWOOFER PRE OUT.	–

Specifiche

Altoparlante anteriore (SC-F391)

Tipo:	2 vie, 3 altoparlanti A contenitore chiuso / basso flusso di dispersione
Unità principali:	Cono per bassi-medi da 8 cm x 2 2,5 cm gamma alta x 1
Impedenza in ingresso:	6 Ω
Ingresso max:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Gamma di frequenza:	150 Hz – 22 kHz
Dimensioni:	125 (L) x 320 (A) x 155 (P) mm
Peso:	2,0 kg

Altoparlante centrale (SC-C391)

Tipo:	2 vie, 3 altoparlanti A contenitore chiuso / basso flusso di dispersione
Unità principali:	Cono per bassi-medi da 8 cm x 2 2,5 cm gamma alta x 1
Impedenza in ingresso:	6 Ω
Ingresso max:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Gamma di frequenza:	150 Hz – 22 kHz
Dimensioni:	320 (L) x 125 (A) x 155 (P) mm
Peso:	2,0 kg

Altoparlante surround (SC-R391)

Tipo:	Gamma completa, 1 altoparlante A contenitore chiuso
Unità principali:	Cono da 8 cm per gamma completa x 1
Impedenza in ingresso:	6 Ω
Ingresso max:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Gamma di frequenza:	150 Hz – 20 kHz
Dimensioni:	125 (L) x 180 (A) x 155 (P) mm
Peso:	1,1 kg

Subwoofer (DSW-391)

Tipo:	Contenitore reflex Amplificatore integrato
Unità principale:	Cono da 20 cm per woofer x 1
Gamma di frequenza:	20 Hz – 150 Hz
Potenza dinamica:	100 W
Impedenza in ingresso:	22 kΩ
Alimentazione:	120 V / 60 Hz (modello per Nord America) 230 V / 50 Hz (modello per Europa/modello per Australia)
Consumo energetico:	65 W MAX. 0,5 W (Stand-by)
Dimensioni:	280 (L) x 356 (A) x 410 (P) mm
Peso:	10,4 kg

* Per motivi di miglioramento, dati tecnici e design sono soggetti a modifiche senza preavviso.



Contenidos

Primeros pasos	1
Configuración de la unidad	1
Accesorios	1
Antes de utilizar el aparato	1
Precauciones durante la instalación	1
Instalación	2
Mover la unidad	2
Limpieza	2
Otras precauciones	2
Nombres y funciones de las piezas	3
Panel trasero (DSW-391)	3
Conexiones	3
Conexiones de los altavoces (SC-F391, SC-C391, SC-R391)	3
Conexión de los cables de altavoces	3
Conexiones de los subwoofer (DSW-391)	4
Función de standby	4
Conexión del cable de alimentación	4
Reproducción	4
Utilización del subwoofer	4
Resolución de problemas	5
Especificaciones	5

Primeros pasos

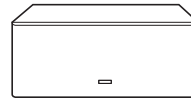
Le damos las gracias por la adquisición de este producto DENON. Para garantizar un funcionamiento correcto, lea atentamente las instrucciones de este manual del usuario antes de utilizar el producto. Después de leerlas, asegúrese de guardarlas para futuras referencias.

Configuración de la unidad

Sistema de altavoces por delanteros SC-F391



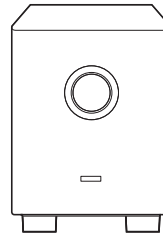
Sistema de altavoces por centrales SC-C391



Sistema de altavoces por surround SC-R391



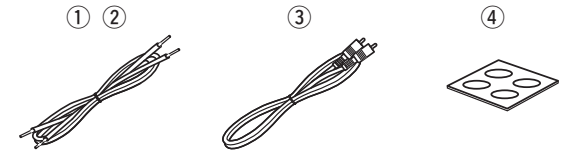
Subwoofer DSW-391



Accesorios

Compruebe que el producto va acompañado de las piezas siguientes.

- ① Cable para altavoz A (10 ft/3 m, aprox.)..... 3
- ② Cable para altavoz B (33 ft/10 m, aprox.)..... 2
- ③ Cable de audio (10 ft/3 m, aprox., RCA PIN)..... 1
- ④ Almohadillas antideslizantes (4 pzas./1 hoja) 5



Antes de utilizar el aparato

Precauciones durante la instalación

La calidad del sonido producido por el altavoz depende del tamaño y del tipo de la habitación, así como del método de instalación. Tenga en cuenta los puntos que aparecen a continuación antes de proceder a la instalación del altavoz.

- Si los bajos suenan con demasiada intensidad cuando los altavoces están instalados directamente sobre el suelo, colóquelos sobre bloques de cemento u otro tipo de soportes resistentes.
- La colocación del altavoz en el mismo soporte o estante que un giradiscos puede dar lugar a ruidos.
- Los sistemas de altavoces frontal y central son de tipo bajo nivel de fuga y se pueden utilizar cerca del televisor; pero, según el televisor, podrían provocar manchas de color en la imagen.

ADVERTENCIA

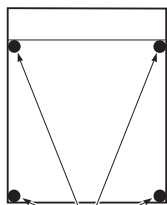
- Cuando instale los sistemas de altavoces en el techo o en la pared, para su seguridad, procure que los especialistas se encarguen de realizar el trabajo de instalación.
- Asegúrese de fijar los cables del altavoz a la pared, etc., para evitar que alguien tropiece con ellos o tire de ellos accidentalmente, haciendo que los altavoces se caigan.
- Realice una comprobación, para su seguridad, después de la instalación de los altavoces. Después, realice inspecciones de seguridad a intervalos regulares para asegurarse de que no hay peligro de que los altavoces se caigan. DENON no se hará responsable de los daños o accidentes causados por la elección inapropiada del lugar de instalación o unos procedimientos inadecuados de instalación.

Instalación

Colocación del sistema de altavoces sobre un soporte, etc.

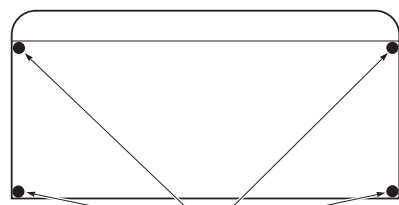
Adhiera las almohadillas antideslizantes que se incluyen (de corcho de aproximadamente 1 mm de espesor) en las cuatro esquinas de la base.

- ❑ SC-F391
- ❑ SC-R391



Almohadillas antideslizantes

- ❑ SC-C391

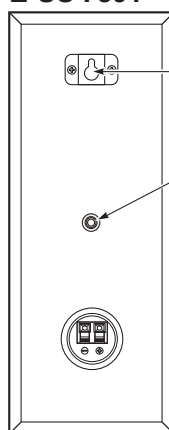


Almohadillas antideslizantes

Instalación del sistema de altavoces en un soporte

- Puede utilizar tuercas M5 colocadas en la parte posterior del sistema de altavoces.
- Los altavoces se pueden montar en la pared, colgados de los orificios con forma de cerradura invertida del panel posterior.
- Para montar los altavoces, siga las instrucciones del manual que se entrega con el soporte para techo. Asegúrese de que los altavoces quedan firmemente fijados.

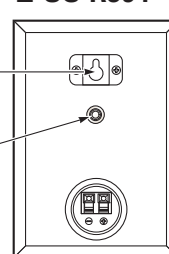
- ❑ SC-F391



Orificios con forma de cerradura invertida

Orificios para los tornillos de montaje sobre soporte

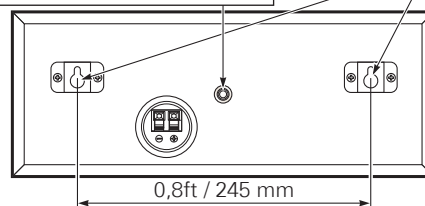
- ❑ SC-R391



- ❑ SC-C391

Orificios para los tornillos de montaje sobre soporte

Orificios con forma de cerradura invertida



Desplazamiento de la unidad

- Proteja la unidad de golpes y sacudidas.
- Apague el producto, desconecte el cable de suministro eléctrico de la fuente de alimentación (DSW-391). Después, desconecte los cables de conexión de otras unidades del sistema antes de mover la unidad.

Limpieza

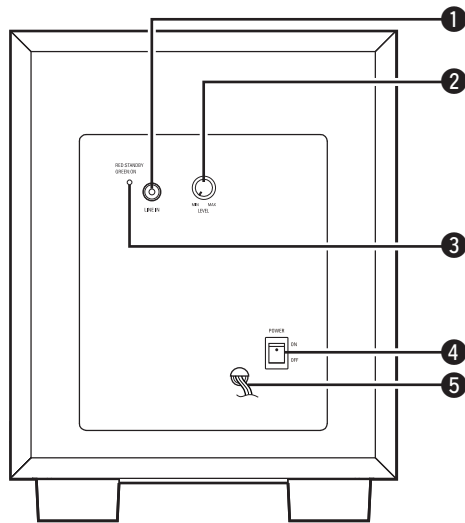
- Utilice un trapo de limpieza para eliminar suavemente la suciedad de la caja y del panel de operaciones.
- Cuando utilice trapos tratados químicamente, siga las medidas de precaución que los acompañan.
- No utilice benceno, disolventes u otros solventes orgánicos o insecticidas en la unidad principal, porque pueden ocasionar un cambio en la calidad o en el color.

Otras precauciones

- Un volumen de amplificador excesivamente alto o la reproducción de sonidos distorsionados podrían dañar el amplificador y los altavoces. Por este motivo se recomienda regular el volumen en un nivel razonable.
- Al mover la unidad, tenga presente que aplicar una fuerza excesiva contra la superficie de red del altavoz podría dañarlo.

Nombres y funciones de las piezas

Panel trasero (DSW-391)



- 1 Conector de la línea de entrada (LINE IN)**
Conéctelo al conector "SUBWOOFER PRE OUT" del amplificador mediante el cable de sonido suministrado.
- 2 Control de ajuste del volumen (LEVEL)**
Utilice este control para ajustar el volumen del subwoofer.
- 3 Indicador de estado**
La luz de dos colores indica el estado de funcionamiento del subwoofer de la siguiente manera:
 - Energía "ON".....Luz verde
 - Modo standby.....Luz roja
 - Energía "OFF"Sin luz
- 4 Interruptor de alimentación (POWER ON/OFF)**
 - Ponga el interruptor en "ON" para encender la unidad.
 - Ponga el interruptor en "OFF" para apagar la unidad.
- 5 Cable de suministro eléctrico**

Conexiones

Al realizar las conexiones, asegúrese de leer cuidadosamente las manual del usuario del amplificador y de realizar en forma correcta las conexiones.

Conexiones de los altavoces (SC-F391, SC-C391, SC-R391)

- Utilice los cables del altavoz que se incluyen para conectar los terminales de entrada en el panel trasero del altavoz con los terminales de salida del amplificador.
- Las etiquetas de la parte posterior de cada altavoz tienen las marcas "FR", "FL", "C", "SR", "SL". Conecte cada altavoz a los terminales de amplificadores siguientes. Asegúrese de que las polaridades en cada altavoz sean las correctas (+, -).
 - **FR** al terminal del altavoz delantero derecho del amplificador.
 - **FL** al terminal del altavoz delantero izquierdo del amplificador.
 - **C** al terminal del altavoz central del amplificador.
 - **SR** al terminal del altavoz surround derecho del amplificador.
 - **SL** al terminal del altavoz surround izquierdo del amplificador.

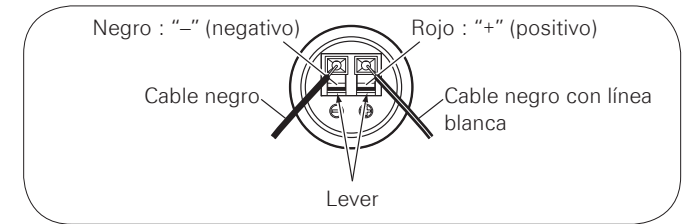


Los amplificadores tienen varios terminales de salida de altavoces. Consulte el manual del propietario del amplificador que está utilizando para obtener más información.

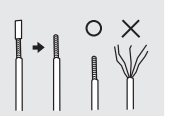
NOTA

- Compruebe que el amplificador esté apagado antes de conectar los altavoces al amplificador.
- Si las polaridades están invertidas, es posible que la fase esté desactivada y que los bajos no se reproduzcan, lo que daría lugar a un sonido poco natural. Asegúrese de conectar las polaridades en forma correcta.

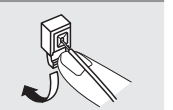
Conexión de los cables de altavoces



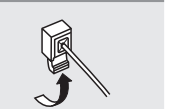
1 Retire la funda de la punta del cable para altavoz, a continuación tuerza firmemente los alambres con la mano para que no sobresalgan ni puedan causar cortocircuitos.



2 Presione y baje la palanca, e inserte el alambre del núcleo del cable dentro del agujero.



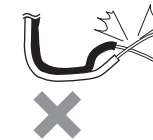
3 Libere la palanca. Tire suavemente del cable para altavoz para verificar que quedó conectado firmemente.



Una vez realizadas las conexiones, tire suavemente de los cables para altavoz para comprobar que están conectados firmemente.

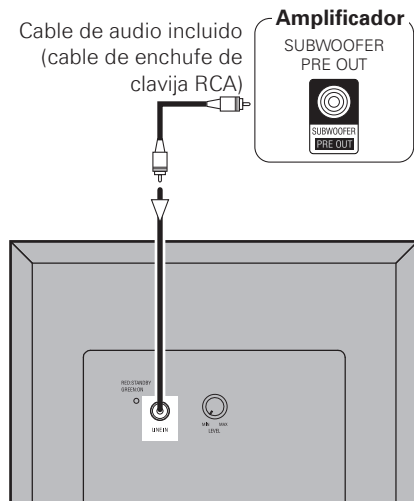
NOTA

Impida que los hilos del núcleo de los cables de los altavoces entren en contacto. Cuando los cables se rozan se produce un cortocircuito en los circuitos del amplificador, lo que dañaría el amplificador.



Conexiones de los subwoofer (DSW-391)

Conéctelo al conector PRE OUT del subwoofer (SUBWOOFER PRE OUT) mediante el cable de sonido suministrado.



NOTA

- No enchufe el cable de alimentación de CA a una toma de corriente hasta que se hayan realizado todas las conexiones.
- Tenga en cuenta que juntar los polos de los cables a los cables de alimentación o hacer funcionar los polos de los cables cerca del transformador de energía podría producir un ruido o zumbido.

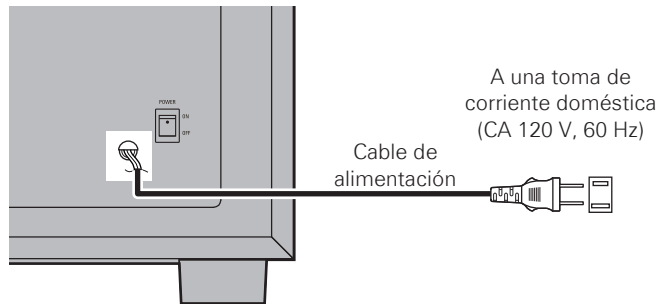
Función de standby

Para ahorrar energía, si la unidad no recibe ninguna señal durante un plazo de 5 a 11 minutos, entra automáticamente en modo de reposo. La unidad se enciende inmediatamente cuando hay una señal de entrada.

Conexión del cable de alimentación

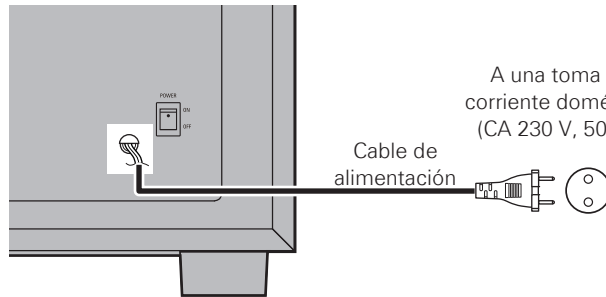
No conecte el cable de alimentación hasta haber completado todas las demás conexiones.

Sólo para el modelo norteamericano



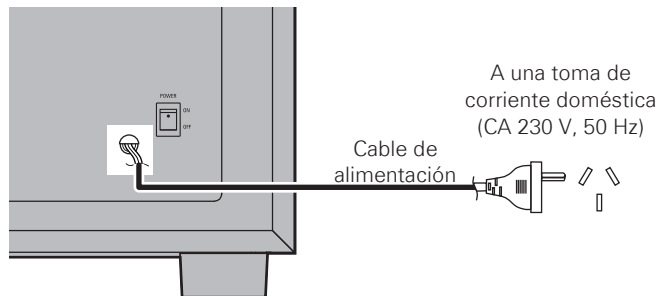
A una toma de corriente doméstica (CA 120 V, 60 Hz)

Sólo para el modelo europeo



A una toma de corriente doméstica (CA 230 V, 50 Hz)

Sólo para el modelo australiano

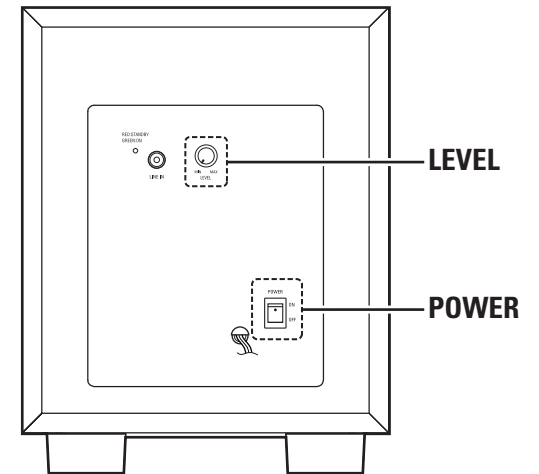


A una toma de corriente doméstica (CA 230 V, 50 Hz)

NOTA

Inserte la clavija de CA de forma segura. Una mala conexión puede dar lugar a ruido.

Reproducción



Utilización del subwoofer

- 1** Fije el interruptor **POWER** en posición "ON".
- 2** Ajuste el nivel con la rueda **LEVEL**.

Resolución de problemas

Si se produce algún problema, siga primero los pasos siguientes:

1. ¿Las conexiones están correctamente hechas?
2. ¿Se está utilizando el equipo de acuerdo con las instrucciones del manual del usuario?
3. ¿Los otros componentes funcionan correctamente?

Si esta unidad no funciona correctamente, compruebe los elementos que figuran en la tabla siguiente. Si persistiera el problema, puede producirse un funcionamiento erróneo.

En este caso, desconecte la alimentación eléctrica inmediatamente y póngase en contacto con su proveedor.

Síntoma	Causa	Solución	Página
Subwoofer (DSW-391): El LED no se enciende y no se produce ningún sonido cuando se enciende la corriente.	<ul style="list-style-type: none"> • La clavija de toma de corriente de CA no está conectada de manera segura. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la conexión de la clavija de toma de corriente de CA. 	4
Subwoofer (DSW-391): El LED se enciende pero no se produce ningún sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Los cables no están conectados de manera segura. • El control de ajuste del volumen está al mínimo. • Se ha activado el circuito de protección debido a una entrada muy alta o a un aumento de la temperatura. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que las conexiones estén realizadas de manera segura. • Gire el control y fíjelo en la posición deseada. • Sitúe el interruptor de alimentación en la posición "OFF", espere al menos un minuto y vuelva a situarlo en la posición "ON". Si el problema persiste, desenchufe el cable de la red eléctrica y póngase en contacto con el distribuidor 	4 3, 4 -
Subwoofer (DSW-391): El sonido está distorsionado.	<ul style="list-style-type: none"> • El nivel del volumen es muy alto. • El sonido se distorsiona en el amplificador conectado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gire el control de ajuste del volumen en sentido contrario al de las agujas del reloj para bajar el volumen. • No amplifique el sonido de los bajos desde el amplificador (baje el volumen o el control de ajuste de bajos del amplificador). 	3, 4 -
Subwoofer (DSW-391): Oscilación (se produce un sonido alto continuo).	<ul style="list-style-type: none"> • El volumen del subwoofer o del amplificador está demasiado alto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Baje el volumen del subwoofer o del amplificador. 	3, 4
El volumen no se ajusta al mismo tiempo que el volumen del amplificador.	<ul style="list-style-type: none"> • La unidad no está conectada a los conectores SUBWOOFER PRE OUT del amplificador, sino a terminales que tienen un volumen de saluda predefinido. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte la unidad a los conectores SUBWOOFER PRE OUT. 	-

Especificaciones

❑ Sistema de altavoces delanteros (SC-F391)

Tipo:	2 vías, 3 altavoces Caja cerrada/baja dispersión de flujo
Unidad principal:	8 cm cono bajo-medio x 2 Alto margen de 2,5 cm x 1
Impedancia de entrada:	6 Ω
Entrada máx.:	60 W (CEI) 120 W (PICO)
Rango de frecuencia:	150 Hz – 22 kHz
Dimensiones:	125 (A) x 320 (A) x 155 (P) mm (4-59/64" x 12-19/32" x 6-7/64")
Peso:	2,0 kg (4 lbs 6,6 oz)

❑ Sistema de altavoces centrales (SC-C391)

Tipo:	2 vías, 3 altavoces Caja cerrada / Baja dispersión de flujo
Unidad principal:	8 cm cono bajo-medio x 2 Alto margen de 2,5 cm x 1
Impedancia de entrada:	6 Ω
Max. Entrada:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Rango de frecuencias:	150 Hz – 22 kHz
Dimensiones:	320 (A) x 125 (A) x 155 (P) mm (12-19/32" x 4-59/64" x 6-7/64")
Peso:	2,0 kg (4 lbs 6,6 oz)

❑ Sistema de altavoces surround (SC-R391)

Tipo:	Rango completo, 1-altavoces Caja cerrada
Unidad principal:	Cono de 8 cm de frecuencia completa x 1
Impedancia de entrada:	6 Ω
Max. Entrada:	60 W (CEI) 120 W (PICO)
Rango de frecuencias:	150 Hz – 20 kHz
Dimensiones:	125 (A) x 180 (A) x 155 (P) mm (4-59/64" x 7-3/32" x 6-7/64")
Peso:	1,1 kg (2 lbs 6,8 oz)

❑ Subwoofer (DSW-391)

Tipo:	Caja de reflexión Amplificador incorporado
Unidad principal:	Cono de woofer de 20 cm x 1
Margen de frecuencias:	20 Hz – 150 Hz
Potencia dinámica:	100 W
Impedancia de entrada:	22 kΩ
Fuente de alimentación:	120 V / 60 Hz (modelo para Norteamérica) 230 V / 50 Hz (modelo para Europa/modelo para Australia)
Consumo de energía:	65 W MAX. 0,5 W (Modo de espera)
Dimensiones:	280 (A) x 356 (A) x 410 (P) mm (11-1/32" x 14-1/64" x 16-9/64")
Peso:	10,4 kg (22 lbs 14,8 oz)

* Con el propósito de introducir mejoras, las especificaciones y el diseño del equipo están sujetos a cambios sin previo aviso.



Índice

Iniciação	1
Configuração da unidade	1
Acessórios	1
Antes de utilizar	1
Precauções de instalação	1
Instalação	2
Deslocar a unidade	2
Limpeza	2
Outras precauções	2
Nomes e funções das peças	3
Painel traseiro (DSW-391)	3
Ligações	3
Ligações das colunas (SC-F391, SC-C391, SC-R391)	3
Ligar os cabos das colunas	3
Ligações do subwoofer (DSW-391)	4
Função de standby automático	4
Ligar o cabo de alimentação	4
Reprodução	4
Utilizar o subwoofer	4
Resolução de problemas	5
Especificações	5

Iniciação

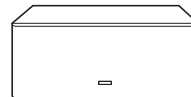
Obrigado por comprar este produto DENON. Para assegurar um funcionamento correcto, leia atentamente este manual do proprietário antes de utilizar o produto. Após a leitura, guarde-o para referência futura.

Configuração da unidade

Sistema da coluna frontal SC-F391



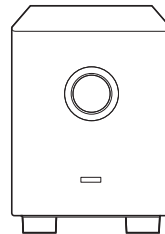
Sistema da coluna central SC-C391



Sistema da coluna surround SC-R391



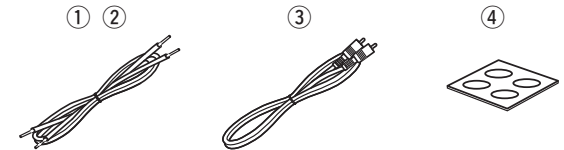
Subwoofer DSW-391



Acessórios

Verifique se as peças seguintes foram fornecidas com o produto.

- ① Cabo da coluna A (Aprox. 3 m) 3
- ② Cabo da coluna B (Aprox. 10 m) 2
- ③ Cabo áudio (Aprox. 3 m, RCA PIN) 1
- ④ Calços anti-derrapantes (4 pçs. / 1 folha) 5



Antes de utilizar

Precauções de instalação

A qualidade do som produzido pelas colunas é afectada pelo tamanho e pelo tipo de sala, assim como pelo método de instalação. Tenha em consideração os pontos apresentados abaixo antes de instalar as colunas.

- Se o som de graves se tornar demasiado realçado quando as colunas estão instaladas directamente no chão, coloque-as sobre blocos de cimento ou sobre outros suportes rígidos.
- Tenha em atenção que colocar as colunas no mesmo suporte ou na mesma estante que um gira-discos pode provocar vibração na antena.
- A coluna frontal e a central são do tipo de fluxo de baixa perda e podem ser utilizadas perto de televisões mas, dependendo da TV, poderão surgir manchas de cores na imagem.

AVISO

- Quando desejar instalar as colunas no tecto ou na parede, o trabalho de instalação deve ser realizado por especialistas para garantir a sua segurança.
- Certifique-se de que fixa os cabos das colunas a uma parede, etc., para evitar que as pessoas tropecem neles ou os puxem acidentalmente, fazendo com que as colunas caiam.
- Verifique a segurança após instalar as colunas. Posteriormente, realize inspeções de segurança em intervalos regulares para assegurar que não existe qualquer perigo de as colunas caírem.
- A DENON não aceitará qualquer responsabilidade por danos ou acidentes causados por uma escolha inadequada do local de instalação ou por procedimentos de instalação errados.

Instalação

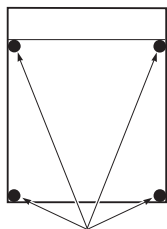
Se colocar as colunas num suporte, etc.

Cole os calços anti-derrapantes fornecidos (de cortiça, aproximadamente 2 mm de espessura) nos quatro cantos da superfície inferior.

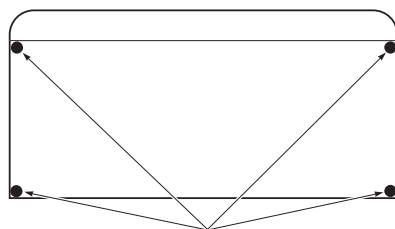
□ SC-F391

□ SC-C391

□ SC-R391



Calços anti-derrapantes



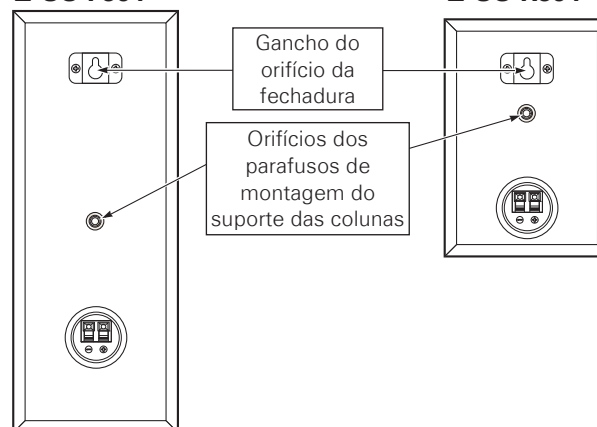
Calços anti-derrapantes

Se montar as colunas num suporte

- Pode utilizar as porcas M5 nseridas na parte traseira das colunas.
- As colunas podem ser montadas numa parede, utilizando os ganchos dos orifícios da fechadura no painel traseiro das mesmas.
- Quando montar as colunas, cumpra as instruções do manual fornecidas com o suporte de montagem no tecto e certifique-se de que as instala de forma correcta e segura.

□ SC-F391

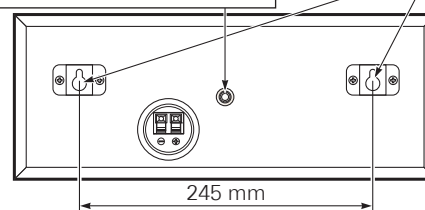
□ SC-R391



□ SC-C391

Orifícios dos parafusos de montagem do suporte das colunas

Gancho do orifício da fechadura



Deslocar a unidade

- Não sujeite a unidade a impactos.
- Desligue a alimentação e retire o cabo de alimentação da tomada (DSW-391). De seguida, desligue os cabos de ligação a outras unidades do sistema antes de mover a unidade.

Limpeza

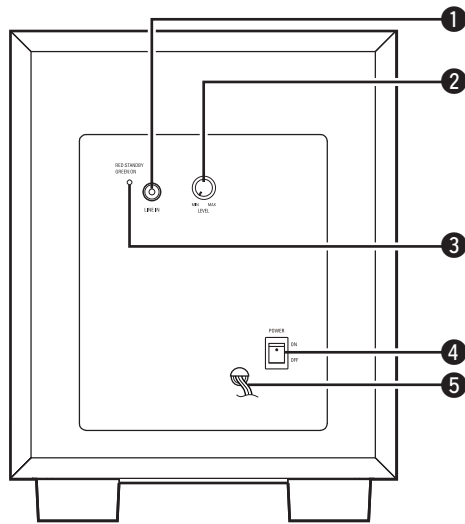
- Utilize um pano de limpeza e limpe levemente para remover a sujidade da caixa e do painel de operações.
- Se utilizar panos com químicos, observe as precauções que foram estabelecidas para os mesmos.
- Não utilize benzina, diluentes ou outros solventes orgânicos ou insecticidas na unidade, pois estes podem provocar alterações na qualidade ou na cor.

Outras precauções

- Elevar excessivamente o volume do amplificador e reproduzir com um som distorcido poderá danificar o amplificador e as colunas. Aprecie o som a um nível de volume razoável.
- Quando deslocar a unidade, tenha em atenção que a aplicação de demasiada força sobre a superfície da coluna através da rede da coluna poderá danificar a coluna.

Nomes e funções das peças

Painel traseiro (DSW-391)



1 Ficha de entrada de linha (LINE IN)

Ligue esta ficha à ficha "SUBWOOFER PRE OUT" do amplificador, utilizando o cabo áudio fornecido.

2 Controlo do ajuste do volume (LEVEL)

Utilize este controlo para ajustar o volume do subwoofer.

3 Indicador de estado

A luz de duas cores indica o estado operativo do subwoofer da seguinte forma:

- "ON" LigadoLuz verde
- Modo standbyLuz vermelha
- "OFF" DesligadoIndicador desligado

4 Interruptor da alimentação (POWER ON/OFF)

- A alimentação é ligada quando este interruptor é colocado na posição "ON".
- Quando colocado na posição "OFF", a unidade é desligada.

5 Cabo de alimentação

Ligações

Quando efectuar a ligação, leia atentamente o manual do proprietário do amplificador e efectue a ligação correctamente.

Ligações das colunas (SC-F391, SC-C391, SC-R391)

- Ligue os terminais de entrada no painel traseiro da coluna aos terminais de saída da coluna no amplificador, utilizando os cabos das colunas fornecidos.
- As etiquetas na parte traseira de cada coluna têm as marcas "FR", "FL", "C", "SR", "SL". Ligue cada coluna aos seguintes terminais do amplificador. Certifique-se também de que liga cada coluna com a polaridade correcta (+, -).
 - **FR** Ao terminal da coluna frontal direita do amplificador.
 - **FL** Ao terminal da coluna frontal esquerda do amplificador.
 - **C** Ao terminal da coluna central do amplificador.
 - **SR** Ao terminal da coluna surround direita do amplificador.
 - **SL** Ao terminal da coluna surround esquerda do amplificador.

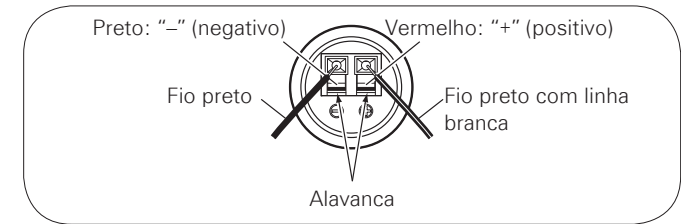


Os amplificadores possuem vários terminais de saída de colunas. Consulte o manual do proprietário do amplificador que está a utilizar para obter mais informações.

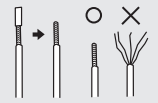
NOTA

- Certifique-se de que o amplificador é desligado antes de ligar as colunas ao amplificador.
- Se as polaridades forem invertidas, a fase poderá ficar desligada e o som poderá não ter graves, não parecendo natural. Certifique-se de que liga correctamente as polaridades.

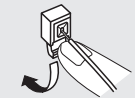
Ligar os cabos das colunas



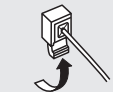
1 Retire o revestimento da extremidade do cabo da coluna e, em seguida, torça os fios manualmente para que estes não fiquem com pontas soltas e causem curtos-circuitos.



2 Carregue e baixe a alavanca e insira o fio principal do cabo no orifício.



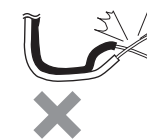
3 Liberte a alavanca. Puxe levemente o cabo da coluna para verificar se este está ligado de forma segura.



Quando as ligações estiverem concluídas, puxe levemente os cabos da coluna para verificar se estão ligados de forma segura.

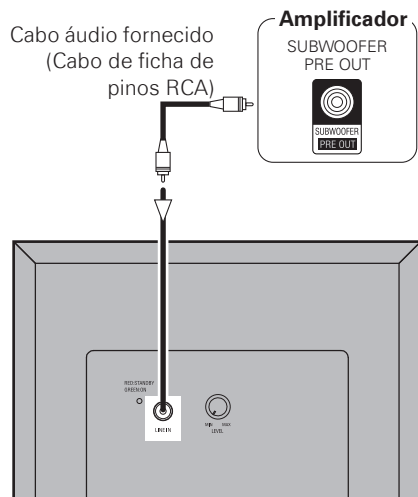
NOTA

Não permita que os fios principais de dois cabos das colunas entrem em contacto uns com os outros. Tal irá causar um curto-circuito no circuito do amplificador e danificar o mesmo.



Ligações do subwoofer (DSW-391)

Ligue este à ficha pre-out para o subwoofer na entrada SUBWOOFER PRE OUT do amplificador, utilizando o cabo áudio fornecido.



NOTA

- Não ligue o cabo de alimentação a uma tomada CA antes de todas as ligações estarem concluídas.
- Tenha em atenção que ligar em conjunto cabos de alimentação e cabos de fichas de pinos ou colocar cabos de fichas de pinos perto do transformador pode causar zumbido ou ruído.

Função de standby automático

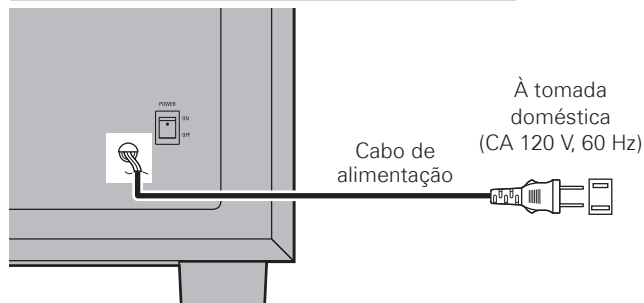
Esta unidade é definida automaticamente para o modo de espera se não existir qualquer entrada de sinal durante 5 a 15 minutos, poupando assim energia.

A alimentação liga-se imediatamente quando um sinal entra.

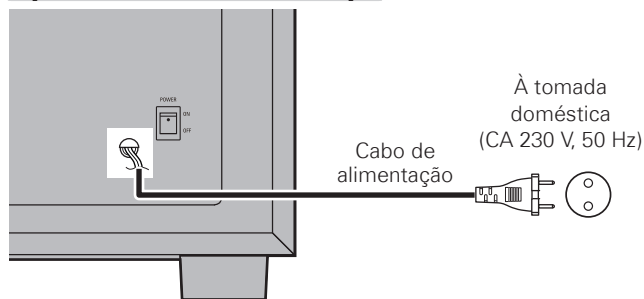
Ligar o cabo de alimentação

Espere que todas as ligações estejam concluídas para ligar o cabo de alimentação.

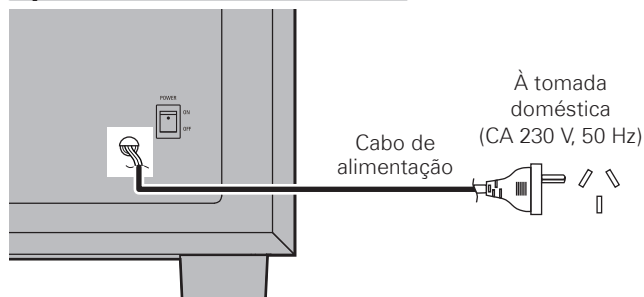
Apenas no modelo da América do Norte



Apenas no modelo da Europa



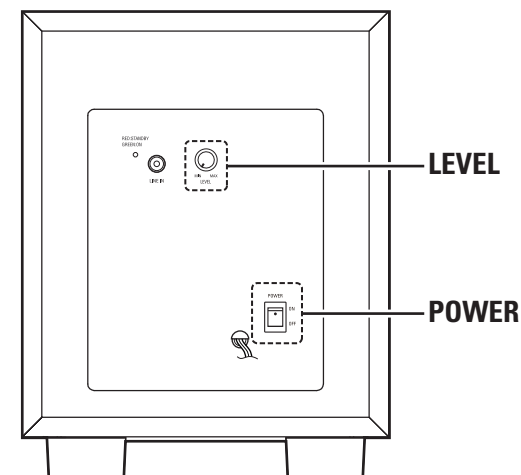
Apenas no modelo da Austrália



NOTA

Insira as fichas CA de forma segura. Ligações incompletas poderiam causar ruído.

Reprodução



Utilizar o subwoofer

- 1 Definir **POWER** para a posição "ON".
- 2 Ajuste o volume, utilizando o comando **LEVEL**.

Resolução de problemas

Se ocorrer algum problema, verifique primeiro o seguinte:

1. As correções foram bem efectuadas?
2. O aparelho está a ser utilizado de acordo com as instruções descritas no manual do proprietário?
3. Os outros componentes estão a funcionar correctamente?

Se este aparelho não funcionar correctamente, verifique os itens indicados na tabela de baixo. Se o problema persistir, é sinal de que pode existir uma avaria.

Neste caso, desligue a alimentação imediatamente e contacte a loja onde adquiriu o aparelho.

Sintoma	Causa	Medida a tomar	Página
Subwoofer (DSW-391): O indicador não acende e não é produzido qualquer som quando a alimentação é ligada.	• A ficha de alimentação CA não está ligada de forma segura.	• Verifique a ligação da ficha de alimentação CA.	4
Subwoofer (DSW-391): O indicador acende, mas não é produzido nenhum som.	• Os cabos não estão ligados de forma segura. • O controlo do ajuste do volume está completamente virado para baixo. • O circuito protector foi activado devido a um excesso de entrada ou a uma subida de temperatura.	• Ligue de forma segura. • Rode o controlo e coloque-o na posição desejada. • Coloque o interruptor de alimentação na posição "OFF", aguarde pelo menos 1 minuto e, de seguida, coloque o interruptor novamente na posição "ON". Se o problema persistir, desligue o cabo de alimentação da tomada CA e contacte a loja de aquisição.	4 3, 4 -
Subwoofer (DSW-391): O som está distorcido.	• O nível do volume está muito alto. • O som está a ser distorcido no amplificador ligado.	• Rode o controlo de ajuste do volume no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para baixar o volume. • Não amplifique o som de graves no amplificador. (Baixe o controlo do ajuste de graves ou o volume do amplificador.)	3, 4 -
Subwoofer (DSW-391): Oscilação (produzido um som alto contínuo).	• Volume do subwoofer ou do amplificador muito elevado.	• Baixe o volume do subwoofer ou do amplificador.	3, 4
O volume não é ajustado juntamente com o volume do amplificador.	• O conjunto está ligado a outros terminais que não as fichas pre-out do SUBWOOFER PRE OUT do amplificador (a terminais com um nível de saída definido).	• Ligue o conjunto às fichas pre-out do SUBWOOFER PRE OUT do amplificador.	-

Especificações

Coluna frontal (SC-F391)

Tipo:	2 vias, 3 colunas Caixa fechada / Fluxo de baixa perda
Unidades accionadoras:	8 cm cónica graves-méd x 2 2,5 cm alta amplitude x 1
Impedância de entrada:	6 Ω
Entrada máx.:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Amplitude de frequência:	150 Hz – 22 kHz
Dimensões:	125 (L) x 320 (A) x 155 (P) mm
Peso:	2,0 kg

Coluna central (SC-C391)

Tipo:	2 vias, 3 colunas Caixa fechada / Fluxo de baixa perda
Unidades accionadoras:	8 cm cónica graves-méd x 2 2,5 cm alta amplitude x 1
Impedância de entrada:	6 Ω
Entrada máx.:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Amplitude de frequência:	150 Hz – 22 kHz
Dimensões:	320 (L) x 125 (A) x 155 (P) mm
Peso:	2,0 kg

Coluna surround (SC-R391)

Tipo:	Amplitude total, 1 coluna Caixa fechada
Unidades accionadoras:	8 cm cónica amplitude total x 1
Impedância de entrada:	6 Ω
Entrada máx.:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Amplitude de frequência:	150 Hz – 20 kHz
Dimensões:	125 (L) x 180 (A) x 155 (P) mm
Peso:	1,1 kg

Subwoofer (DSW-391)

Tipo:	Caixa de reflexo Amplificador incorporado
Unidades accionadoras:	Woofer cónico 20 cm x 1
Amplitude de frequência:	20 Hz – 150 Hz
Potência dinâmica:	100 W
Impedância de entrada:	22 kΩ
Alimentação:	120 V / 60 Hz (modelo da América do Norte) 230 V / 50 Hz (modelo da Europa/modelo da Austrália)
Consumo de corrente:	65 W MÁX. 0,5 W (Standby)
Dimensões:	280 (L) x 356 (A) x 410 (P) mm
Peso:	10,4 kg

* Para efeitos de melhorias, as especificações e design estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.



Inhoud

Aan de slag	1
Toestelconfiguratie	1
Accessoires	1
Voor gebruik	1
Vorzorgsmaatregelen bij de installatie	1
Installatie	2
Het toestel verplaatsen	2
Reinigen	2
Andere voorzorgsmaatregelen	2
Namen en functies van onderdelen	3
Achterpaneel (DSW-391)	3
Aansluitingen	3
Luidsprekeraansluitingen (SC-F391, SC-C391, SC-R391)	3
De luidsprekerkabels aansluiten	3
Subwoofer-aansluitingen (DSW-391)	4
Automatische standby-functie	4
Het stroomsnoer aansluiten	4
Weergave	4
De subwoofer gebruiken	4
Probleemoplossing	5
Technische gegevens	5

Aan de slag

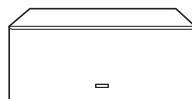
Dank u voor het vertrouwen dat u in dit DENON-product hebt gesteld. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u zeker weet dat u het toestel goed kunt bedienen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing na hem te hebben gelezen zodat u hem later nog eens kunt naslaan.

Toestelconfiguratie

Front luidsprekersysteem
SC-F391



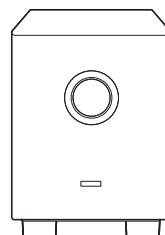
Center luidsprekersysteem
SC-C391



Surround luidsprekersysteem
SC-R391



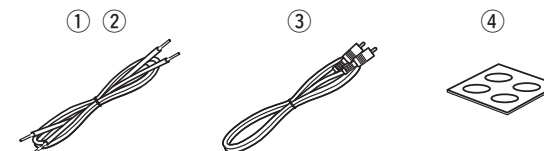
Subwoofer
DSW-391



Accessoires

Controleer of bij dit product de volgende onderdelen zijn meegeleverd.

- ① Luidsprekerkabel A (ongeveer 3 m)..... 3
- ② Luidsprekerkabel B (ongeveer 10 m)..... 2
- ③ Audiokabel (ongeveer 3 m, RCA PIN)..... 1
- ④ Antislipkussentjes (4 stuks / 1 vel)..... 5



Voor gebruik

Vorzorgsmaatregelen bij de installatie

- De kwaliteit van de klank van de luidspreker wordt beïnvloed door de afmetingen en het type van de kamer en door de installatiemethode. Let op onderstaande punten voordat u de luidspreker installeert.
- Als de lage tonen te nadrukkelijk aanwezig zijn wanneer de luidsprekers op de vloer staan, dient u ze op betonblokken of een andere harde standaard te zetten.
 - Wanneer u de luidspreker op dezelfde standaard of plank plaatst als een platendraaier, kan er rondzingen ontstaan.
 - De front en center luidsprekers zijn van het type lage lekkrachtstroom en kunnen in de buurt van een televisie worden gebruikt, maar bij sommige tv's worden de kleuren mogelijk vervormd.

WAARSCHUWING

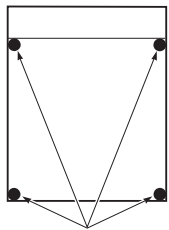
- Laat voor uw veiligheid de montage van het luidsprekersysteem aan de muur of het plafond uitvoeren door specialisten.
- Maak de luidsprekerkabels vast aan muur, enz. zodat er niemand kan over struikelen of er per ongeluk aan zou trekken waardoor de luidsprekers zouden kunnen vallen.
- Nadat u de luidsprekers hebt geïnstalleerd, dient u te controleren of alles veilig is. Inspecteer nadien regelmatig om u ervan te vergewissen dat de luidsprekers niet kunnen vallen. DENON is niet verantwoordelijk voor schade of ongevallen veroorzaakt door een slechte keuze van de installatieplaats of een slechte installatie.

Installatie

Installatie van de luidsprekers op een standaard, enz.

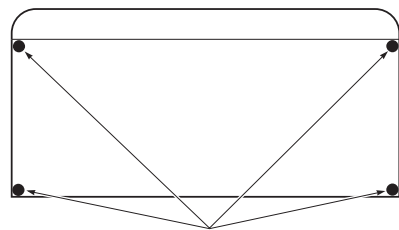
Kleef de bijgeleverde antislipkussentjes (kurk, ong. 2 mm dik) op de vier hoeken van het ondervlak.

- SC-F391
- SC-R391



Antislipkussentjes

- SC-C391

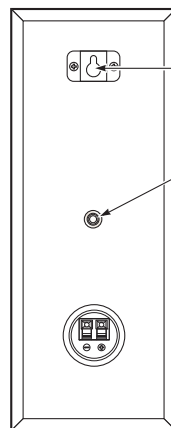


Antislipkussentjes

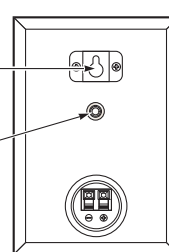
Installatie van de luidsprekers op een beugel

- U kunt M5-moeren in de achterkant van de luidsprekers gebruiken.
- De luidsprekers kunnen tegen een muur worden gemonteerd met behulp van de ophangogen op het achterpaneel.
- Wanneer u de luidsprekers ophangt, dient u de instructies te volgen van de gebruikershandleiding die wordt meegeleverd met de beugel voor plafondmontage. Zorg ervoor dat u de luidsprekers op de juiste manier en veilig installeert.

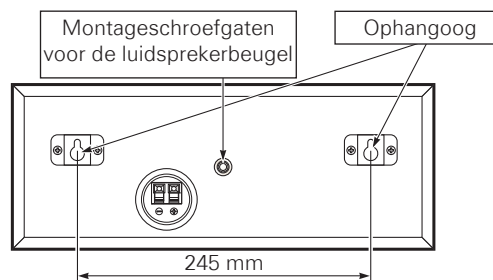
- SC-F391



- SC-R391



- SC-C391



Het toestel verplaatsen

- Stel het toestel niet bloot aan schokken.
- Zet de stroom uit en trek het stroom snoer uit het stopcontact (DSW-391). Ontkoppel daarna de verbindingkabels naar andere systeemtoestellen voordat u het toestel verplaatst.

Reinigen

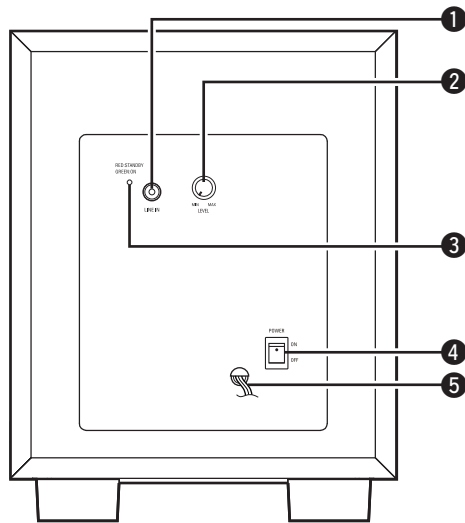
- Verwijder het vuil van de behuizing en het bedieningspaneel met een zacht reinigingsdoekje.
- Wanneer u chemisch behandelde reinigingsdoekjes gebruikt, moet u de bijgevoegde voorzorgsmaatregelen volgen.
- Gebruik geen benzeen, verdunningsmiddelen of andere organische oplosmiddelen of insecticide op het toestel. Dit kan de kwaliteit of de kleur veranderen.

Andere voorzorgsmaatregelen

- De versterker en de luidsprekers kunnen beschadigd raken als u het volume van de versterker te hoog instelt en vervormd geluid afspeelt. Beluister de klank op een redelijk volumeniveau.
- Te veel druk uitoefenen op het luidsprekergaas bij het verplaatsen van de luidspreker kan de luidspreker beschadigen.

Namen en functies van onderdelen

Achterpaneel (DSW-391)



1 Lijningaansluiting (LINE IN)

Sluit dit aan op de "SUBWOOFER PRE OUT"-aansluiting van de versterker met behulp van de meegeleverde audiokabel.

2 Volumeregeling (LEVEL)

Gebruik deze regeling om het volume van de subwoofer af te stellen.

3 Statusindicator

Dit tweekleurige lampje duidt de werking van de subwoofer als volgt aan:

- Stroom "ON"het lampje brandt groen
- Standby-modushet lampje brandt rood
- Stroom "OFF"het lampje brandt niet

4 Stroomschakelaar (POWER ON/OFF)

- Het toestel staat aan wanneer deze schakelaar op "ON" staat.
- Wanneer u hem op "OFF" zet, zet u het toestel uit.

5 Stroomsnoer

Aansluitingen

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de versterker wanneer u aansluitingen maakt en zorg ervoor dat u de aansluitingen correct maakt.

Luidsprekeraansluitingen (SC-F391, SC-C391, SC-R391)

Sluit de ingangsaansluitingen op het achterpaneel van de luidspreker aan op de luidsprekeruitgangsaansluitingen van de versterker met de meegeleverde luidsprekerkabels.

Labels op de achterkant van elke luidspreker hebben de markeringen "FR", "FL", "C", "SR", "SL". Sluit elke luidspreker aan op de volgende versterkeraansluitingen. Zorg dat u elke luidspreker aansluit met de juiste polariteit (+, -).

- **FR** Naar de rechtse aansluiting van de front luidspreker.
- **FL** Naar de linkse aansluiting van de front luidspreker.
- **C** Naar de aansluiting van de center luidspreker.
- **SR** Naar de rechtse aansluiting van de surround luidspreker.
- **SL** Naar de linkse aansluiting van de surround luidspreker.

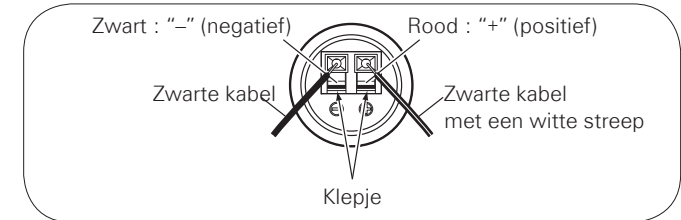


Versterkers hebben verschillende luidsprekeruitgangsaansluitingen. Controleer de gebruiksaanwijzing van de versterker die u gebruikt voor meer informatie.

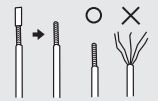
OPMERKING

- Schakel de netspanning van de versterker uit voordat u het luidsprekers op de versterker aansluit.
- Indien de polariteit wordt omgekeerd, is de fase verkeerd waardoor het geluid geen lage tonen heeft en onnatuurlijk klinkt. Let er daarom op dat de polen correct worden aangesloten.

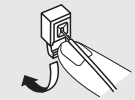
De luidsprekerkabels aansluiten



1 Verwijder de bekleding van het uiteinde van de luidsprekerkabel en draai de draden daarna stevig met de hand zodat er geen draden uitsteken die kortsluiting kunnen veroorzaken.



2 Druk het klepje in en steek de kerndraad van de kabel in de opening.



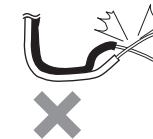
3 Laat het klepje los. Trek voorzichtig aan de luidsprekerkabel om te controleren of hij goed vastzit.



Trek nadat de aansluitingen gemaakt zijn voorzichtig aan de luidsprekerkabels om te controleren of ze goed vastzitten.

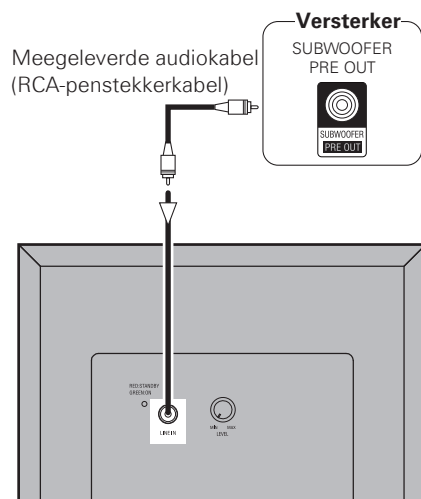
OPMERKING

Zorg ervoor dat de kerndraden van de twee luidsprekerkabels elkaar niet raken. Dit veroorzaakt kortsluiting in het versterkercircuit en beschadigt de versterker.



Subwoofer-aansluitingen (DSW-391)

Sluit dit aan op de pre-out-aansluiting voor de subwoofer op de SUBWOOFER PRE OUT van de versterker met behulp van de meegeleverde audiokabel.



OPMERKING

- Steek het stroomsnoer niet in een AC-stopcontact voordat u alle aansluitingen hebt gemaakt.
- Let op: samengeklemd penstekkersnoeren en stroomsnoeren of penstekkersnoeren in de buurt van de transformator kunnen brom of ruis veroorzaken.

Automatische standby-functie

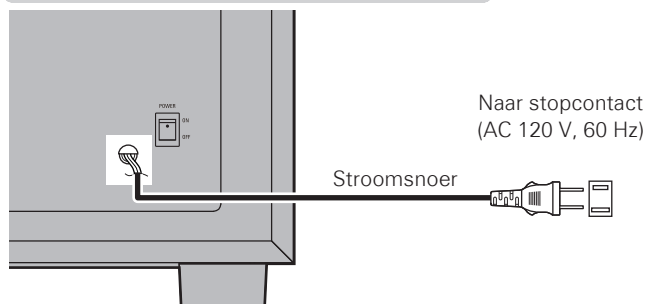
Om stroom te besparen wordt dit toestel automatisch in de standby-modus gezet wanneer er gedurende 5 tot 15 minuten geen signaal wordt ingevoerd.

De stroom wordt onmiddellijk aangezet wanneer er een signaal wordt ingevoerd.

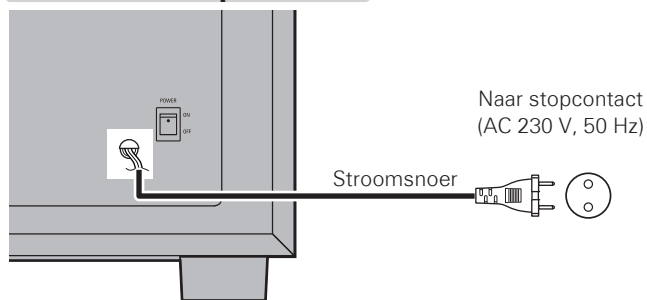
Het stroomsnoer aansluiten

Wacht tot alle aansluitingen zijn voltooid om het stroomsnoer aan te sluiten.

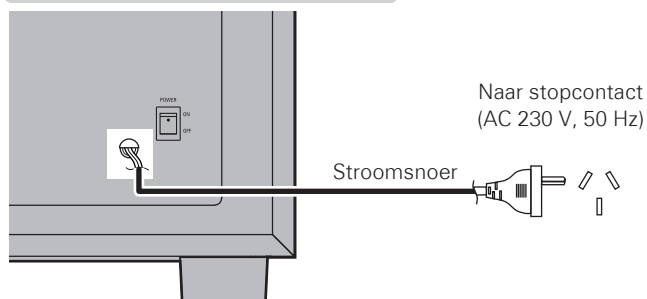
Alleen voor Noord-Amerikaans model



Alleen voor Europees model



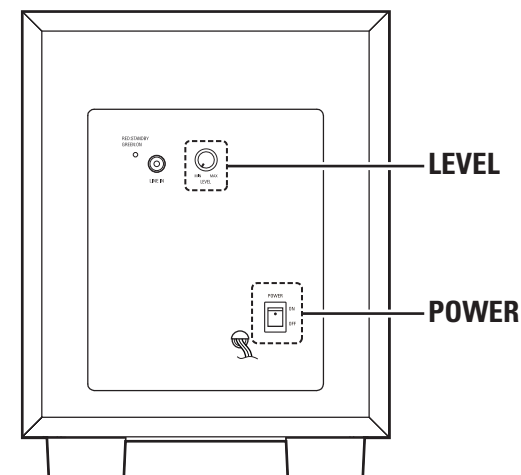
Alleen voor Australisch model



OPMERKING

Steek de AC-stekkers goed in. Onvolledige aansluitingen kunnen ruis veroorzaken.

Weergave



De subwoofer gebruiken

- 1 Zet **POWER** op "ON".
- 2 Regel het volume met **LEVEL**.

Probleemoplossing

Als een probleem optreedt, moet u eerst het volgende controleren:

1. Zijn de aansluitingen juist ?
2. Wordt het toestel bediend zoals wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing?
3. Werken de andere componenten naar behoren ?

Als dit toestel niet naar behoren werkt, controleer dan de in onderstaande tabel vermelde punten. Als het probleem blijft bestaan, is er mogelijk een defect.

Schakel onmiddellijk de spanning uit en neem contact op met de winkel van aankoop.

Symptoom	Oorzaak	Maatregel	Bladzijde
Subwoofer (DSW-391): De indicator brandt niet en er is geen klank wanneer de stroom aan staat.	• De AC-stroomstekker is niet goed aangesloten.	• Controleer de aansluiting van de AC-stroomstekker.	4
Subwoofer (DSW-391): De indicator brandt maar er is geen klank.	• De kabels zijn niet goed aangesloten. • Het volume is helemaal naar omlaag gedraaid. • Het beschermingscircuit is geactiveerd door overdreven invoer of een temperatuursstijging.	• Sluit de kabels goed aan. • Draai aan de regeling en zet deze op de gewenste stand. • Zet de stroomschakelaar op "OFF", wacht minstens 1 minuut en zet daarna de stroomschakelaar opnieuw op "ON". Als het probleem blijft bestaan, dient u het stroomsnoer uit het AC-stopcontact te trekken en de winkel van aankoop te contacteren.	4 3, 4 -
Subwoofer (DSW-391): De klank is vervormd.	• Het volume staat te hoog. • De klank wordt vervormd op de aangesloten versterker.	• Draai de volumeregeling naar links om het volume lager te zetten. • Versterk de lage tonen niet op de versterker. (Zet de regeling van de lage tonen of het volume van de versterker lager).	3, 4 -
Subwoofer (DSW-391): Oscillatie (er klinkt een luid, voortdurend geluid).	• Het volume van de subwoofer of de versterker staat te hoog.	• Zet het volume van de subwoofer of de versterker lager.	3, 4
Het volume wordt niet samen met het volume van de versterker aangepast.	• Er werd aangesloten op andere aansluiting dan de SUBWOOFER PRE OUT-preout-aansluiting van de versterker (op aansluitingen met een ingesteld uitgangsniveau).	• Sluit aan op de preout-aansluiting van de SUBWOOFER PRE OUT van de versterker.	-

Technische gegevens

Front luidspreker (SC-F391)

Type:	2-wegs, 3 luidsprekers Gesloten kast / lage lekkrachtstroom
Aandrijfeenheden:	8 cm conus bass-mid x 2 2,5 cm hoog bereik x 1
Ingangsimpedantie:	6 Ω
Max. ingang:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Frequentiebereik:	150 Hz – 22 kHz
Afmetingen:	125 (W) x 320 (H) x 155 (D) mm
Gewicht:	2,0 kg

Center luidspreker (SC-C391)

Type:	2-wegs, 3 luidsprekers Gesloten kast / lage lekkrachtstroom
Aandrijfeenheden:	8 cm conus bass-mid x 2 2,5 cm hoog bereik x 1
Ingangsimpedantie:	6 Ω
Max. ingang:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Frequentiebereik:	150 Hz – 22 kHz
Afmetingen:	320 (W) x 125 (H) x 155 (D) mm
Gewicht:	2,0 kg

Surround luidspreker (SC-R391)

Type:	Volledig bereik, 1 luidspreker Gesloten kast
Aandrijfeenheden:	8 cm conus volledig bereik x 1
Ingangsimpedantie:	6 Ω
Max. ingang:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Frequentiebereik:	150 Hz – 20 kHz
Afmetingen:	125 (W) x 180 (H) x 155 (D) mm
Gewicht:	1,1 kg

Subwoofer (DSW-391)

Type:	Reflex-kast Ingebouwde versterker
Aandrijfeenheden:	20 cm conus woofer x 1
Frequentiebereik:	20 Hz – 150 Hz
Dynamisch vermogen:	100 W
Ingangsimpedantie:	22 kΩ
Stroomtoevoer:	120 V / 60 Hz (Noord-Amerikaans model) 230 V / 50 Hz (Europees model/Australisch model)
Stroomverbruik:	65 W MAX. 0,5 W (Standby)
Afmetingen:	280 (W) x 356 (H) x 410 (D) mm
Gewicht:	10,4 kg

* Specificaties en ontwerp kunnen zonder verwittiging worden gewijzigd wanneer er verbeteringen worden uitgevoerd.



Innehåll

Komma igång	1
Enheter	1
Tillbehör	1
Före användning	1
Att tänka på vid installationen.....	1
Installation.....	2
Flytta enheten.....	2
Rengöring.....	2
Andra viktiga saker att tänka på.....	2
Komponenternas namn och funktioner	3
Bakpanel (DSW-391).....	3
Anslutningar	3
Högtalaranslutningar (SC-F391, SC-C391, SC-R391)	3
Ansluta högtalarkablarna.....	3
Subwoofer-anslutningar (DSW-391)	4
Automatisk standby-funktion.....	4
Ansluta strömsladden	4
Uppspelning	4
Använda subwoofern.....	4
Felsökning	5
Tekniska data	5

Komma igång

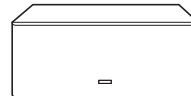
Tack för ditt val av denna DENON-produkt. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant för att lära dig använda apparaten rätt innan du börjar använda den.
Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Enheter

**Fronthögtalarsystem
SC-F391**.....2



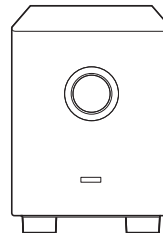
**Centerhögtalarsystem
SC-C391**.....1



**Surroundhögtalarsystem
SC-R391**.....2



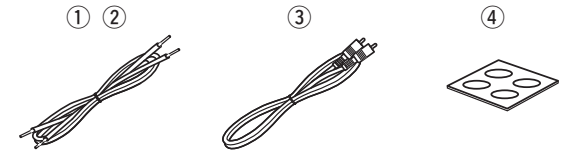
**Subwoofer
DSW-391**.....1



Tillbehör

Kontrollera att följande saker levereras tillsammans med produkten.

① Högtalarkabel A (ca. 3 m).....	3
② Högtalarkabel B (ca. 10 m).....	2
③ Ljudkabel (ca 3 m, RCA-kontakt).....	1
④ Glidskyddsdynor (4 st./1 ark).....	5



Före användning

Att tänka på vid installationen

- Högtalarens ljudkvalitet påverkas av rummets typ och storlek samt hur högtalaren installeras. Tänk på punkterna nedan innan du installerar högtalaren.
- Om basen är överdriven när högtalarna står direkt på golvet kan du ställa dem på cementblock eller andra, hårda stativ.
 - Tänk på att inte ställa högtalaren på samma hylla som en grammfon eftersom det kan resultera i rundgång.
 - Front- och centerhögtalarna är av lågläckagetyp och kan användas i närheten av TV-apparater, men färgstörningar kan förekomma på vissa TV-apparater.

VARNING

- Om högtalarna ska installeras i taket eller på en vägg ska det utföras av experter så att säkerheten kan garanteras.
- Fäst högtalarkablarna på en vägg eller liknande så att ingen snavar över dem eller drar i dem av misstag och välter högtalarna.
- Kontrollera att allt är säkert efter att du har installerat högtalarna. Genomför därefter regelbundna säkerhetsinspektioner så att du är säker på att det inte finns någon risk att högtalarna välter. DENON ansvarar inte för skador eller olyckor orsakade av illa valda installationsplatser eller installationsförfaranden.

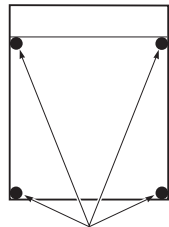
Installation

När högtalarna placeras på ett stativ eller liknande

Fäst de medföljande glidskyddsdynorna (ca. 2 mm tjock kork) vid de fyra hörnen på undersidan.

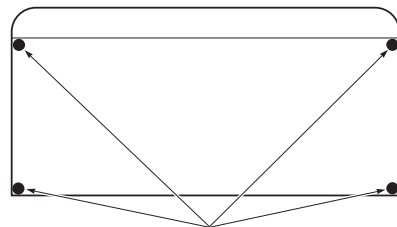
❑ SC-F391

❑ SC-R391



Glidskyddsdynor

❑ SC-C391

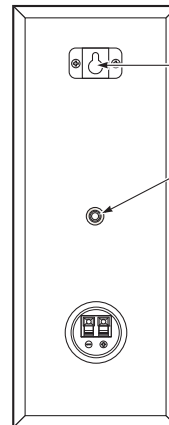


Glidskyddsdynor

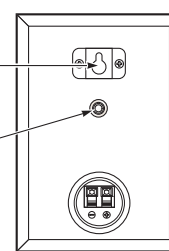
När högtalarna monteras på en konsol

- Du kan använda M5-muttrar infästa i högtalarnas baksida.
- Högtalarna kan monteras på en vägg med hjälp av nyckelhålskrokar på baksidan.
- Följ anvisningarna i manualens som medföljer tack monteringskonsolen och var noga med att se till att du monterar högtalaren korrekt och säkert.

❑ SC-F391



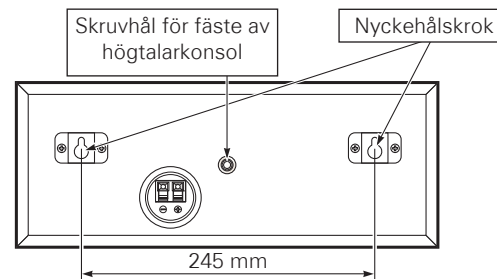
❑ SC-R391



Nyckelhålskrok

Skruvhål för fäste av högtalarkonsol

❑ SC-C391



Skruvhål för fäste av högtalarkonsol

Nyckelhålskrok

245 mm

Flytta enheten

- Utsätt inte enheten för stötar.
- Slå av strömmen och koppla ur strömsladden från vägguttaget (DSW-391). Koppla därefter ur anslutningskablar till andra enheter innan du flyttar enheten.

Rengöring

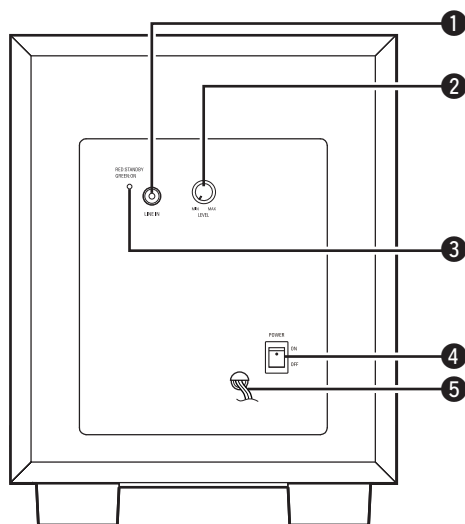
- Använd en trasa och torka försiktigt bort smuts från höljet och panelen.
- Om du använder kemiskt behandlade trasor måste du följa de anvisningar som medföljer dem.
- Använd inte bensen, thinner eller andra organiska lösningsmedel eller insektsmedel på enheten eftersom de kan ändra ytans färg eller kvalitet.

Andra viktiga saker att tänka på

- Att höja förstärkarvolymen för mycket och spela ljud med distorsion kan skada både förstärkaren och högtalarna. Lyssna på en förnuftig ljudnivå.
- När du flyttar högtalaren är det viktigt att tänka på att högtalaren kan skadas om du trycker in högtalarnätet hårt.

Komponenternas namn och funktioner

Bakpanel (DSW-391)



1 Line in-anslutning (LINE IN)

Koppla den här anslutningen till förstärkarens "SUBWOOFER PRE OUT"-anslutning med hjälp av den medföljande ljudkabeln.

2 Volymkontroll (LEVEL)

Använd den här volymkontrollen när du vill justera subwoofers ljudvolym.

3 Statusindikator

Den tvåfärgade ljusdioden anger subwoofers status enligt följande:

- Ström "ON"lyser grönt
- Standby-lägelyser rött
- Ström "OFF"indikatorn lyser inte

4 Strömbrytare (POWER ON/OFF)

- Strömmen slås på när den här knappen ställs i läget "ON".
- När den ställs i läget "OFF" slås strömmen av.

5 Strömladd

Anslutningar

Läs förstärkarens bruksanvisning noggrant innan anslutningarna görs och utför anslutningarna ordentligt.

Högtalaranslutningar (SC-F391, SC-C391, SC-R391)

- Anslutningarna på högtalarens frontpanel med högtalartågarna på förstärkaren med hjälp av de medföljande högtalarkablarna.
- Etiketterna bak på varje högtalare med texten "FR", "FL", "C", "SR", "SL". Anslut varje högtalare till följande förstärkarterminaler. Se också till att ansluta varje högtalare med rätt poler (+, -).
- **FR** Till förstärkarens främre högra högtalarterminal.
- **FL** Till förstärkarens främre vänstra högtalarterminal.
- **C** Till förstärkarens mitthögtalarterminal.
- **SR** Till förstärkarens högra surroundhögtalarterminal.
- **SL** Till förstärkarens vänstra surroundhögtalarterminal.

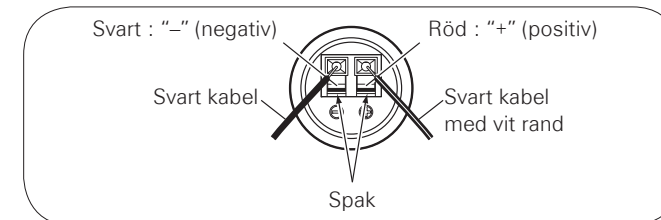


Förstärkare har flera utgångsterminaler för högtalare. Se manualen för den förstärkare du använder.

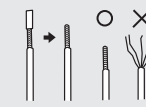
OBSERVERA

- Stäng av strömmen till förstärkaren innan högtalarna ansluts till den.
- Om polariteten omkastas kan faset bli fel och ljudet sakna god basgång, vilket gör att det låter onaturligt. Se därför till att polariteten ansluts korrekt.

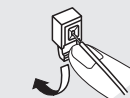
Ansluta högtalarkablarna



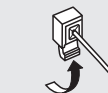
- #### 1 Skala av höljet från högtalarkabelns hölje och vrid ihop trådarna med fingrarna så att de inte sticker ut och orsakar kortslutningar.



- #### 2 Tryck ner spaken och sätt i kabelns kärntrådar i hålet.



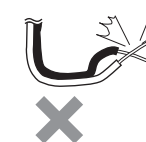
- #### 3 Släpp spaken. Dra försiktigt i högtalarkabeln för att kontrollera att den är ordentligt ansluten.



När anslutningarna är färdiga bör du dra försiktigt i högtalarkablarna för att kontrollera att de är ordentligt anslutna.

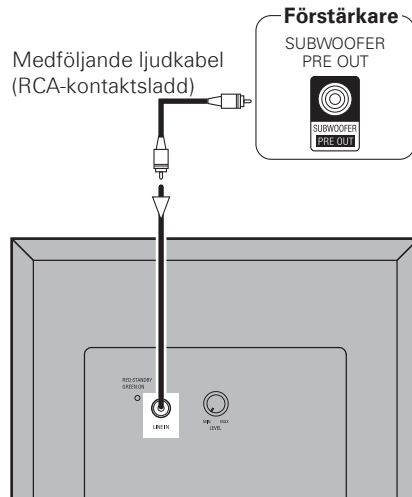
OBSERVERA

Se till att trådarna från de två högtalarkablarna inte kommer i kontakt med varandra. Det kan orsaka en kortslutning som kan skada förstärkaren.



Subwoofer-anslutningar (DSW-391)

Anslut den här till förstärkarens SUBWOOFER PRE OUT-anslutning med den medföljande ljudkabeln.



OBSERVERA

- Koppla inte in strömsladden i vägguttaget innan du har anslutit alla andra kablar.
- Observera att brus eller brumljud kan uppstå om du buntar ihop ljudkablar eller drar dem i närheten av en transformator.

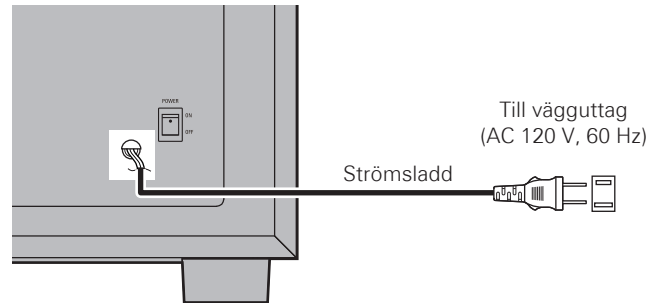
Automatisk standby-funktion

Enheten växlar automatiskt till standby-läge om den inte mottar någon signal under mellan 5 och 15 minuter och sparar därmed energi. Strömmen slås på direkt när enheten mottar en signal.

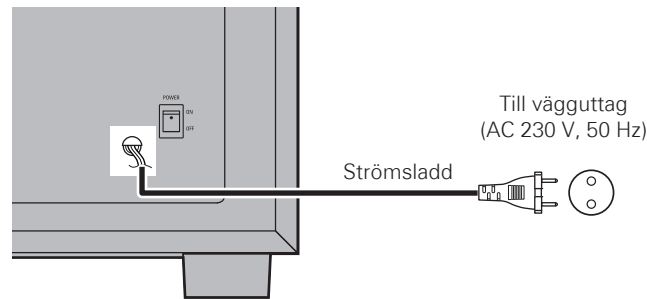
Ansluta strömsladden

Vänta tills alla anslutningar har genomförts innan du ansluter strömsladden.

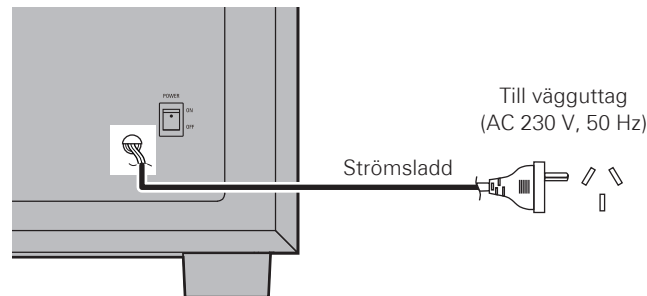
Endast för den nordamerikanska modellen



Endast för den europeiska modellen



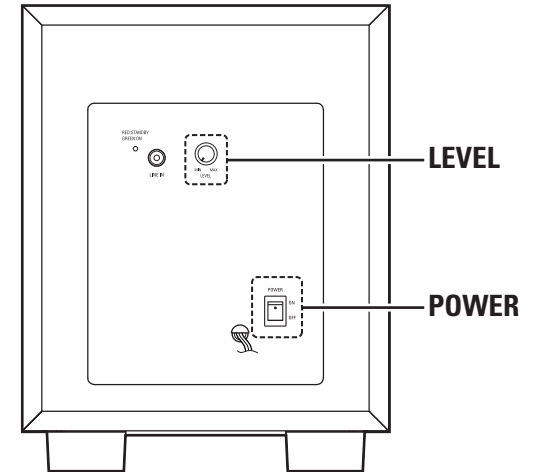
Endast för den australiska modellen



OBSERVERA

Koppla in strömkontakten ordentligt. Ofullständiga anslutningar kan leda till brus.

Uppspelning



Använda subwoofern

- 1 Ställ **POWER** i läget "ON".
- 2 Justera volymen med **LEVEL**.

Felsökning

Börja med att kontrollera följande om det uppstår något problem:

1. Är anslutningarna riktigt gjorda?

2. Använd apparaten enligt anvisningarna i denna bruksanvisning?

3. Fungerar de olika komponenterna rätt?

Gå igenom kontrollpunkterna i nedanstående tabell om apparaten inte fungerar på rätt sätt. Om du inte kan rätta till felet kan det vara något fel på apparaten.

Dra i så fall omedelbart ur stickproppen ur vägguttaget och vänd dig till butiken.

Symptom	Orsak	Åtgärd	Sida
Subwoofer (DSW-391): Indikatorlamporna tänds inte och inge ljud hörs när strömmen är på.	• Strömkontakten är inte ordentligt ansluten.	• Kontrollera anslutningen av strömkontakten.	4
Subwoofer (DSW-391): Indikatorn lyser men inget ljud hörs.	• Kablarna är inte ordentligt anslutna. • Volymkontrollen är helt nedskruvad. • Skyddskretsen har aktiverats på grund av för hög ineffekt eller temperatur.	• Anslut ordentligt. • Vrid volymkontrollen till önskad nivå. • Ställ strömknappen i läget "OFF", vänta minst 1 minut och ställ sedan knappen i läget "ON" igen. Om problemet kvarstår kopplar du ur strömsladden från vägguttaget och kontaktar butiken där du köpte enheten.	4 3, 4 –
Subwoofer (DSW-391): Ljudet har distorsion.	• Volymen är för hög. • Ljudet får distorsion i den anslutna förstärkaren.	• Sänk volymen genom att vrida volymkontrollen motsols. • Förstärk inte basfrekvensen på förstärkaren. (Sänk förstärkarens baskontroll eller volym.)	3, 4 –
Subwoofer (DSW-391): Oscillation (högt kontinuerligt ljud hörs).	• Subwoofers eller förstärkarens volym är för hög.	• Sänk subwoofers eller förstärkarens volym.	3, 4
Volymen justeras inte tillsammans med förstärkarens volym.	• Högtalarna är anslutna till någon annan anslutning än förstärkarens SUBWOOFER PRE OUT-anslutning (till en anslutning med fast uteffekt).	• Anslut till förstärkarens SUBWOOFER PRE OUT-anslutning.	–

Tekniska data

□ Fronthögtalare (SC-F391)

Typ:	2-vägs, 3 högtalare Sluten låda/lågt magnetiskt läckage
Element:	8 cm kon bas-mellan x 2 2,5 cm diskant x 1
Ingångsimpedans:	6 Ω
Max ineffekt:	60 W (IEC) 120 W (TOPP)
Frekvensomfång:	150 Hz – 22 kHz
Mått:	125 (W) x 320 (H) x 155 (D) mm
Vikt:	2,0 kg

□ Centerhögtalare (SC-C391)

Typ:	2-vägs, 3 högtalare Sluten låda/lågt magnetiskt läckage
Element:	8 cm kon bas-mellan x 2 2,5 cm diskant x 1
Ingångsimpedans:	6 Ω
Max ineffekt:	60 W (IEC) 120 W (TOPP)
Frekvensomfång:	150 Hz – 22 kHz
Mått:	320 (W) x 125 (H) x 155 (D) mm
Vikt:	2,0 kg

□ Surroundhögtalare (SC-R391)

Typ:	Fullt register, 1 högtalare Sluten låda
Element:	8 cm kon fullregister x 1
Ingångsimpedans:	6 Ω
Max ineffekt:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Frekvensomfång:	150 Hz – 20 kHz
Mått:	125 (W) x 180 (H) x 155 (D) mm
Vikt:	1,1 kg

□ Subwoofer (DSW-391)

Typ:	Reflexlåda Inbyggd förstärkare
Element:	20 cm kon woofer x 1
Frekvensomfång:	20 Hz – 150 Hz
Dynamisk effekt:	100 W
Ingångsimpedans:	22 kΩ
Strömförsörjning:	120 V / 60 Hz (nordamerikansk modell) 230 V / 50 Hz (europeisk modell/australiansk modell)
Strömförbrukning:	65 W MAX. 0,5 W (Standby)
Mått:	280 (W) x 356 (H) x 410 (D) mm
Vikt:	10,4 kg

* I syfte att förbättra produkten kan specifikationer och design ändras utan föregående meddelande.



Содержание

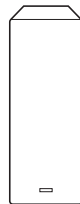
Прежде чем пользоваться изделием	1
Конфигурация блока	1
Аксессуары	1
Перед началом эксплуатации	1
Меры предосторожности при установке	1
Установка	2
Перемещение изделия	2
Очистка	2
Иные меры предосторожности	2
Названия компонентов и их функции	3
Задняя панель (DSW-391)	3
Соединения	3
Подключение AC (SC-F391, SC-C391, SC-R391)	3
Подсоединение кабеля AC	3
Подключение сабвуфера (DSW-391)	4
Функция режима ожидания аудио	4
Подключение провода питания	4
Эксплуатация	4
Использование сабвуфера	4
Поиск и устранение неисправностей	5
Технические характеристики	5

Прежде чем пользоваться изделием

Благодарим Вас за покупку изделия компании DENON. Для обеспечения правильной работы изделия рекомендуется внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. После прочтения храните инструкцию для обращения к ней в будущем.

Конфигурация блока

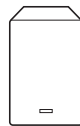
Фронтальная акустическая система (AC)
SC-F391



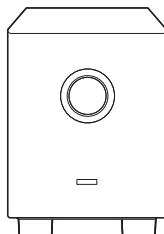
Центральная акустическая система (AC)
SC-C391



Акустическая система объемного звучания
SC-R391



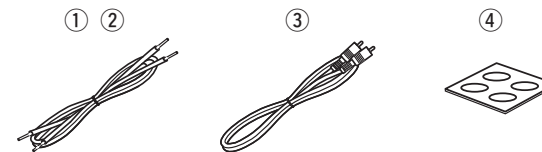
Сабвуфер
DSW-391



Аксессуары

Проверьте, входит ли комплект поставки следующее:

- | | |
|---|---|
| ① Кабель AC A (прибл. 3 м) | 3 |
| ② Кабель AC B (прибл. 10 м) | 2 |
| ③ Аудиокабель (прибл. 3 м, RCA PIN) | 1 |
| ④ Противоскользящие накладки (4 шт. / 1 лист) | 5 |



Перед началом эксплуатации

Меры предосторожности при установке

На качество звучания AC влияют размер и тип помещения, а также способ установки. Перед установкой AC примите во внимание следующее.

- Если при установке AC непосредственно на полу чрезмерно выделяется звучание низких частот, установите AC на бетонные блоки или иные твердые подставки.
- Следует иметь в виду, что установка AC на одной полке или подставке вместе с устройством воспроизведения может вызвать помехи.
- Передние и центральные динамики относятся к динамикам с низкой утечкой магнитного потока и могут использоваться вблизи от телевизоров, однако на некоторых телевизорах могут вызывать искажение цвета на экране.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

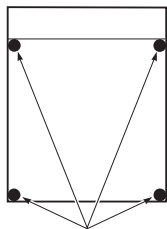
- В целях безопасности поручайте установку AC на потолке или стенах квалифицированным специалистам.
- Обязательно закрепите провода на стене, чтобы люди не могли случайно дернуть за них, приведя к падению AC.
- По окончании монтажных работ проверьте безопасность установки. Впоследствии регулярно проверяйте безопасность установки для исключения вероятности падения AC. Компания DENON не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного выбора места установки или нарушения правил установки.

Установка

При установке АС на подставку и т.п.

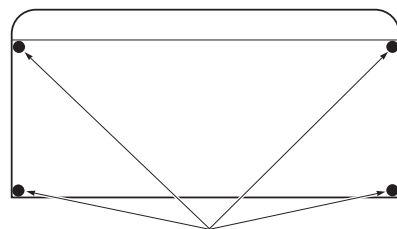
Подложите прилагаемые противоскользящие накладки (пробка, толщиной около 2 мм) под четыре угла.

❑ SC-F391
❑ SC-R391



Противоскользящие накладки

❑ SC-C391

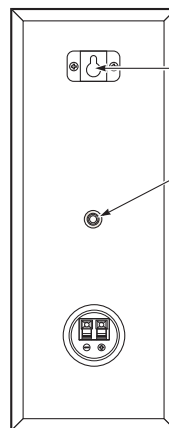


Противоскользящие накладки

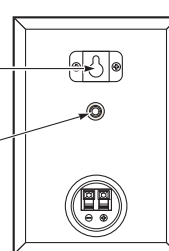
При установке АС на монтажном кронштейне

- Можно использовать гайки М5, установленные на задней части акустической системы
- Предусмотрена возможность монтажа громкоговорителей на стене с помощью крючков со шпоночными пазами, расположенными на задней панели.
- При установке АС руководствуйтесь инструкциями руководства, прилагаемому к монтажному потолочному кронштейну, строго соблюдая все указанные правила установки и техники безопасности.

❑ SC-F391



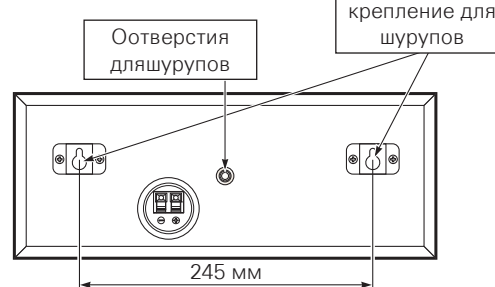
❑ SC-R391



крепление для шурупов

Отверстия для шурупов

❑ SC-C391



Отверстия для шурупов

крепление для шурупов

245 мм

Перемещение изделия

- Не подвергайте блок ударному воздействию.
- Выключите питание и отсоедините провод электропитания от розетки электросети (DSW-391). Затем перед перемещением аппарата отсоедините кабели, соединяющие блок со всеми другими компонентами аудиосистемы.

Очистка

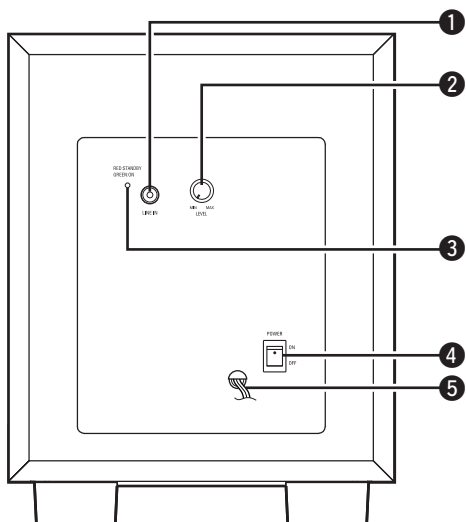
- Удаляйте грязь с панели управления и поверхностей блока с помощью тряпки для протирки пыли.
- Используя ткани, подвергавшиеся химической обработке, следуйте инструкциям их производителя.
- Не использовать бензин, растворители или иные растворители органического происхождения, а также средства для борьбы с насекомыми, поскольку это может привести к ухудшению товарного вида изделия.

Иные меры предосторожности

- Чрезмерное повышение уровня громкости усилителя и прослушивание в этом режиме искаженного звука может привести к выходу из строя усилителя и громкоговорителей. Наслаждайтесь воспроизводимыми произведениями на приемлемом уровне громкости.
- При перемещении устройства помните, что не следует прилагать чрезмерное усилие к поверхности АС через упаковочную пленку; это может повредить АС.

Названия компонентов и их функции

Задняя панель (DSW-391)



1 Разъем линейного входа (LINE IN)

Подключите этот разъем к разьему усилителя "SUBWOOFER PRE OUT" с помощью входящего в комплект поставки аудио кабеля.

2 Регулировка уровня громкости (LEVEL)

Используется для регулировки уровня громкости сабвуфера.

3 Индикатор состояния

Двухцветный индикатор служит для обозначения рабочего состояния сабвуфера следующим образом:

- Питание "ON" Зеленый цвет
- Режим ожидания Красный цвет
- Питание "OFF" Индикатор выключен

4 Кнопка питания (POWER ON/OFF)

- Питание включается, если кнопка установлена в положение "ON".
- В положении "OFF" питание выключается.

5 Провод питания

Соединения

Перед подключением внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации усилителя, чтобы правильно выполнить подключение.

Подключение AC (SC-F391, SC-C391, SC-R391)

С помощью входящих в комплект поставки кабелей AC подключите входные клеммы, расположенные на задней панели AC, к выходным клеммам усилителя.

На задней панели каждого громкоговорителя имеются обозначения: "FR", "FL", "C", "SR", "SL". Подключите каждый громкоговоритель к указанным ниже клеммам усилителя. Также при подключении громкоговорителей соблюдайте полярность (+, -).

- **FR** К передней правой клемме громкоговорителя на усилителе.
- **FL** К передней левой клемме громкоговорителя на усилителе.
- **C** К центральной клемме громкоговорителя на усилителе.
- **SR** К правой клемме громкоговорителя объемного звучания на усилителе.
- **SL** К левой клемме громкоговорителя объемного звучания на усилителе.



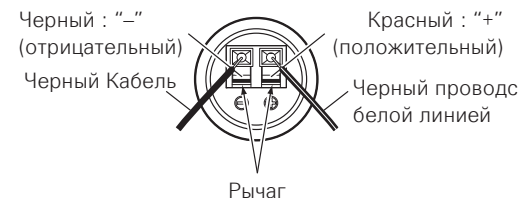
Усилители оснащены различными выходными клеммами для громкоговорителей.

Более подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации усилителя.

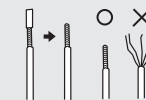
ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед подключением громкоговорителей AC к усилителю отключайте питание усилителя.
- Нарушение полярности может привести к выключению фазы и отсутствию низких частот, что сделает звучание неестественным. Соблюдайте полярность подключения.

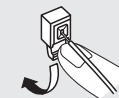
Подсоединение кабеля AC



1 Снимите изоляцию с кончика кабеля AC, затем скрутите в жгут проводимую часть кабеля, чтобы он не высывался из клеммы, во избежание короткого замыкания.



2 Нажмите и опустите рычаг, затем вставьте жилукабеля в отверстие.



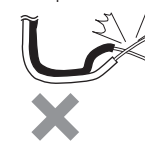
3 Отпустите рычаг. Слегка потяните за кабель, чтобы убедиться в надежности его крепления.



После окончания подключения слегка потяните за кабеля динамиков, чтобы убедиться в надежности их крепления.

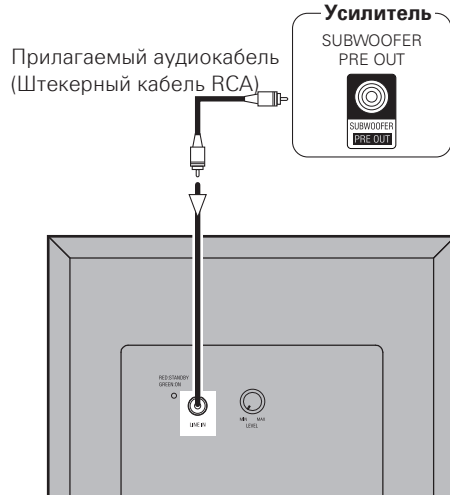
ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускать касания проводов двух различных громкоговорителей. Это приведет к замыканию в цепи усилителя и выходу его из строя.



Подключение сабвуфера (DSW-391)

Соедините с помощью входящего в комплект поставки аудио кабеля разъем pre-out на низкочастотном громкоговорителе и разъем SUBWOOFER PRE OUT усилителя.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Не подключайте провод питания в розетку до окончания всех подключений.
- Помните, что скрепление вместе штекерных кабелей и кабелей питания или прокладка штекерных кабелей поблизости от трансформатора питания может привести к искажению звука или помехам.

Функция режима ожидания аудио

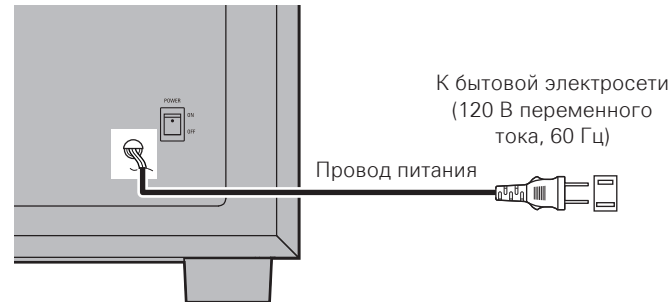
При отсутствии в течение 5 - 15 минут входного сигнала усилитель мощности автоматически переходит в режим ожидания для экономии электроэнергии.

При появлении входного сигнала питание восстанавливается.

Подключение провода питания

Провод питания подключается по окончании всех подключений.

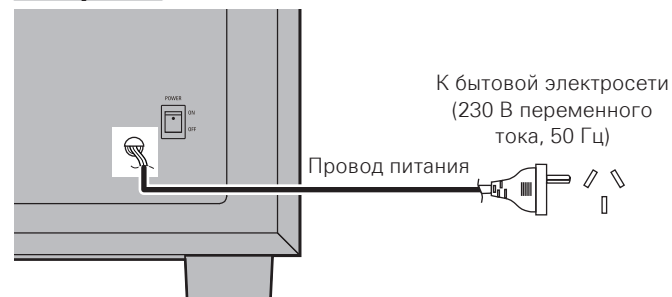
Только для модели, предназначенной для стран Северной Америки



Только для модели, предназначенной для стран Европы



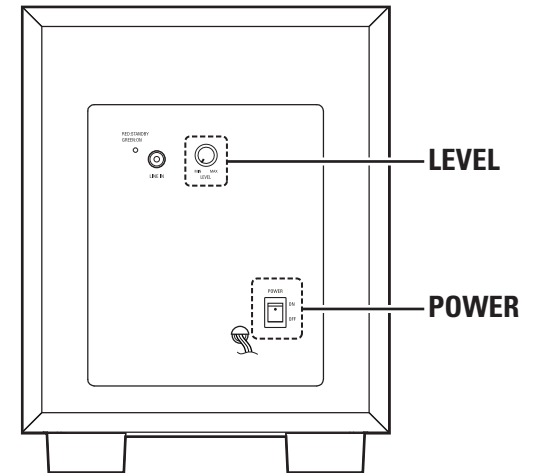
Только для модели, предназначенной для Австралии



ПРИМЕЧАНИЕ

Надежно вставьте розетки питания. ненадежное подключение может стать причиной помех.

Эксплуатация



Использование сабвуфера

- 1 Установите **POWER** в положение "ON".
- 2 Установите уровень громкости с помощью регулятора **LEVEL**.

Поиск и устранение неисправностей

При возникновении неисправности в первую очередь проверяйте следующее:

1. Правильно ли выполнено подключение?

2. Используется ли блок в соответствии с инструкцией по эксплуатации?

3. Исправны ли другие компоненты?

Если блок работает неправильно, проверьте следующие наименования, указанные в таблице ниже.

Если проблема не устранена, это может указывать на неисправность.

В этом случае извлеките штепсель питания из розетки и обратитесь за консультацией по месту приобретения изделия.

Признак	Причина	Действия по устранению	Страница
Сабвуфер (DSW-391): При включении питания не загорается индикатор и не транслируется звук.	• Штепсельная розетка вставлена неплотно.	• Проверьте подключение штепсельной розетки.	4
Сабвуфер (DSW-391): Индикатор загорается, но звук отсутствует.	• Плохое подсоединение кабелей. • Регулятор уровня громкости установлен на минимум. • Сработал предохранитель по причине превышения пиковой мощности или перегрева.	• Надежно подсоедините кабеля. • Поверните регулятор в нужное положение. • Установите кнопку питания в положение "OFF", подождите не менее 1 минуты, затем установите кнопку в положение "ON". Если неисправность устранить не удастся, извлеките штепсель питания из розетки и обратитесь за консультацией по месту приобретения изделия.	4 3, 4 –
Сабвуфер (DSW-391): Искажение звука.	• Слишком высокий уровень громкости. • Из подключенного усилителя раздается искаженный звук.	• Поверните регулятор уровня громкости против часовой стрелки для уменьшения уровня громкости. • Не повышайте уровень громкости низкочастотного диапазона на усилителе. (Установите уровень громкости низкочастотного диапазона на усилителе на более низкое значение).	3, 4 –
Сабвуфер (DSW-391): Осцилляция (возникновение громких продолжительных звуков).	• Установлен слишком большой уровень громкости на низкочастотном громкоговорителе или на усилителе.	• Установите уровень громкости низкочастотного громкоговорителя или усилителя на более низкое значение.	3, 4
Уровень громкости не изменяется при изменении уровня громкости усилителя.	• Устройство подключено не к клеммам разъемов pre-out усилителя SUBWOOFER PRE OUT (к клеммам с функцией регулирования уровня выходного сигнала).	• Подключите устройство к разъемам pre-out усилителя SUBWOOFER PRE OUT.	–

Технические характеристики

❑ Фронтальная акустическая система (AC) (SC-F391)

Тип:	2-полосная с 3 динамиками Закрытый короб / с низкой уткой магнитного потока
Динамики:	8-см конический для средних и низких частот x 2 2,5-см для высоких частот x 1
Номинальное сопротивление:	6 Ω
Макс. входная мощность:	60 Вт (IEC) 120 Вт (PEAK)
Диапазон частот:	150 Гц – 22 кГц
Габаритные размеры:	125 (Ш) x 320 (В) x 155 (Г) мм
Масса:	2,0 кг

❑ Центральная акустическая система (AC) (SC-C391)

Тип:	2-полосная с 3 динамиками Закрытый короб / с низкой уткой магнитного потока
Динамики:	8-см конический для средних и низких частот x 2 2,5-см для высоких частот x 1
Номинальное сопротивление:	6 Ω
Макс. входная мощность:	60 Вт (IEC) 120 Вт (PEAK)
Диапазон частот:	150 Гц – 22 кГц
Габаритные размеры:	320 (Ш) x 125 (В) x 155 (Г) мм
Масса:	2,0 кг

❑ Акустическая система объемного звучания (SC-R391)

Тип:	Полнополосная, с 1 динамиком Закрытый короб
Динамики:	8 см, конический полнополосный x 1
Номинальное сопротивление:	6 Ω
Макс. входная мощность:	60 Вт (IEC) 120 Вт (PEAK)
Диапазон частот:	150 Гц – 20 кГц
Габаритные размеры:	125 (Ш) x 180 (В) x 155 (Г) мм
Масса:	1,1 кг

❑ Сабвуфер (DSW-391)

Тип:	Закрытый Встроенный усилитель мощности
Динамики:	20 см конусный динамик x 1
Диапазон частот:	20 Гц – 150 Гц
Динамическая мощность:	100 Вт
Номинальное сопротивление:	22 кΩ
Характеристики питания:	120В / 60Гц (Модель, предназначенная для стран Северной Америки) 230В / 50Гц (Модель, предназначенная для стран Европы/Австралии)
Потребляемая мощность:	65Вт МАКС: 0,5 Вт (в режиме ожидания)
Габаритные размеры:	280 (Ш) x 356 (В) x 410 (Г) мм
Масса:	10,4 кг

* В целях усовершенствования технические характеристики и конструкция подвергаются изменениям без специального уведомления.



Spis treści

Wstęp	1
Konfiguracja urządzenia	1
Akcesoria	1
Przed rozpoczęciem użytkowania	1
Uwagi dotyczące instalacji	1
Instalacja	2
Przenoszenie urządzenia	2
Czyszczenie	2
Inne uwagi	2
Nazwy elementów i ich funkcje	3
Tylny panel (DSW-391)	3
Podłączenia	3
Podłączenie głośników (SC-F391, SC-C391, SC-R391)	3
Podłączenie kabli głośnikowych	3
Podłączenie subwoofera (DSW-391)	4
Funkcja automatycznego czuwania	4
Podłączenie kabla zasilającego	4
Odtwarzanie	4
Użycie subwoofera	4
Rozwiązywanie problemów	5
Dane techniczne	5

Wstęp

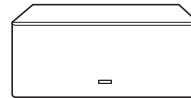
Dziękujemy za zakup produktu firmy DENON. Aby zapewnić prawidłową obsługę systemu, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi. Po zapoznaniu się z instrukcją obsługi zachowaj ją na przyszłość.

Konfiguracja urządzenia

System głośników przednich SC-F391



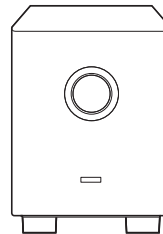
System głośnika centralnego SC-C391



System głośników dźwięku przestrzennego (surround) SC-R391



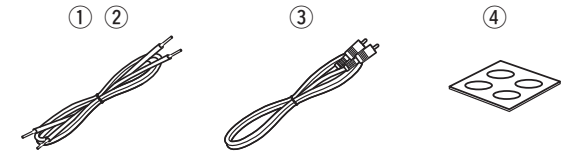
Subwoofer DSW-391



Akcesoria

Sprawdź, czy następujące elementy zostały dostarczone wraz z urządzeniem.

- | | |
|---|---|
| ① Kabel głośnikowy A (około 3 m)..... | 3 |
| ② Kabel głośnikowy B (około 10 m)..... | 2 |
| ③ Kabel sygnałowy audio (około 3 m, RCA PIN) | 1 |
| ④ Podkładki przeciwpoślizgowe (4 szt./1 arkusz) | 5 |



Przed rozpoczęciem użytkowania

Uwagi dotyczące instalacji

Jakość dźwięku emitowanego przez głośniki jest uzależniona od wielkości i typu pomieszczenia oraz od sposobu montażu głośników. Przed montażem głośników rozważ poniższe wskazówki.

- Jeśli w przypadku głośników ustawionych bezpośrednio na podłodze niskie tony są zbyt mocno zaakcentowane, postaw głośniki na kamiennych płytach lub innych twardych podstawkach.
- Umieszczenie głośnika na tej samej półce lub regale, na którym stoi gramofon, może spowodować sprzężenie dźwięku.
- Przednie głośniki i głośnik centralny są ekranowane i mogą znajdować się w pobliżu odbiorników TV, jednak w przypadku niektórych odbiorników TV mogą wystąpić przebarwienia.

OSTRZEŻENIE

- W celu zapewnienia pełnego bezpieczeństwa, w przypadku montażu systemu głośników na suficie lub ścianie, montaż należy zlecić specjaliście.
- Kable głośnikowe muszą być przymocowane do ściany itp., aby zabezpieczyć głośniki przed upadkiem w razie potknięcia się lub pociągnięcia kabla.
- Po zamontowaniu głośników należy sprawdzić, czy wszystko zostało prawidłowo zamocowane i podłączone. Po zamontowaniu głośników należy regularnie sprawdzać, czy system głośników jest stabilnie i prawidłowo zamocowany. Firma DENON nie ponosi odpowiedzialności za zniszczenia, uszkodzenia lub urazy spowodowane nieprawidłowym rozmieszczeniem lub montażem urządzeń.

Instalacja

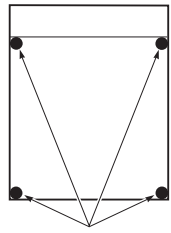
Głośniki umieszczone na podstawkach itp.

Naklej dołączone podkładki przeciwpoślizgowe (korkowe o grubości ok. 2 mm) na spodzie, w czterech narożnikach.

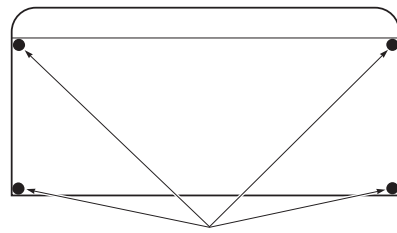
❑ SC-F391

❑ SC-C391

❑ SC-R391



Podkładki przeciwpoślizgowe



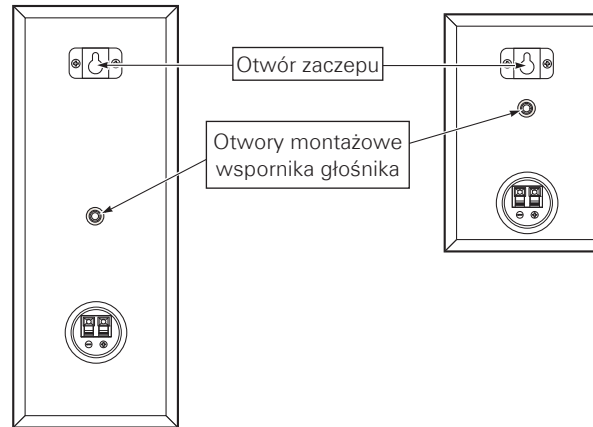
Podkładki przeciwpoślizgowe

Montaż głośnika na wsporniku

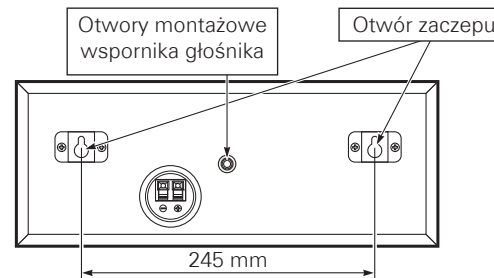
- Można użyć nakrętek M5 umieszczonych na tylnym panelu głośnika.
- Głośniki można zawiesić na ścianie za pomocą zaczepów, które znajdują się na tylnym panelu.
- Montaż głośnika należy przeprowadzić zgodnie z instrukcją dostarczoną z wspornikiem sufitowym. Po montażu należy dokładnie sprawdzić stabilność mocowania.

❑ SC-F391

❑ SC-R391



❑ SC-C391



Przenoszenie urządzenia

- Nie potrząsaj urządzeniem.
- Wyłącz zasilanie i odłącz przewód zasilający z gniazda elektrycznego (DSW-391). Następnie odłącz kable łączące urządzenie z innymi komponentami systemu. W tej chwili można przenieść urządzenie w inne miejsce.

Czyszczenie

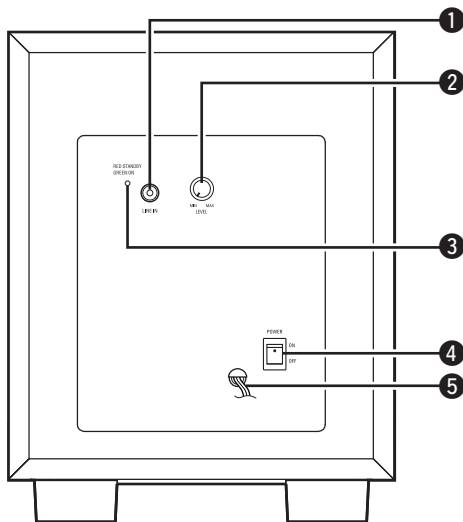
- Wytrzyj kurz z obudowy i przedniego panelu za pomocą szmatki.
- W przypadku stosowania szmatek nasączonych substancjami czyszczącymi, przestrzegaj zaleceń dołączonych do produktu.
- Nie czyść urządzenia za pomocą benzyny, rozcieńczalników lub innych organicznych rozpuszczalników, jak również środków owadobójczych, ponieważ mogą one odbarwić lub uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Inne uwagi

- Zbyt wysoki poziom głośności oraz odtwarzanie zniekształconego dźwięku może spowodować uszkodzenie wzmacniacza oraz głośników. Należy ustawić umiarkowany poziom głośności.
- W przypadku przenoszenia urządzenia należy uważać, aby nie dociskać zbyt mocno siatki zabezpieczającej głośnika, ponieważ może to spowodować uszkodzenie membrany głośnika.

Nazwy elementów i ich funkcje

Tylny panel (DSW-391)



1 Złącze wejścia liniowego (LINE IN)

Za pomocą dostarczonego kabla audio połącz to gniazdo z gniazdem "SUBWOOFER PRE OUT" (wyjście przedwzmacniacza subwoofera).

2 Regulacja głośności (LEVEL)

To pokrętko umożliwia ustawienie odpowiedniej głośności subwoofera.

3 Wskaźnik stanu

Dwukolorowe diody sygnalizują status pracy subwoofera:

- Włączone zasilanie "ON"Świeci się na zielono
- Tryb czuwaniaŚwieci się na czerwono
- Wyłączone zasilanie "OFF"Dioda nie świeci się

4 Włącznik zasilania (POWER ON/OFF)

- Zasilanie jest włączone, gdy włącznik znajduje się w położeniu "ON" (WŁ.).
- Gdy włącznik znajduje się w położeniu "OFF" (WYŁ.), urządzenie jest wyłączone.

5 Przewód zasilający

Podłączenia

Przed podłączeniem zapoznaj się uważnie z instrukcją obsługi wzmacniacza, aby prawidłowo podłączyć urządzenie.

Gniazda głośnika (SC-F391, SC-C391, SC-R391)

- Połącz gniazda wejściowe znajdujące się na tylnym panelu głośnika z gniazdami wyjściowymi wzmacniacza za pomocą dołączonych kabli głośnikowych.
- Etykiety na tylnym panelu każdego głośnika mają oznaczenia "FR", "FL", "C" "SR", "SL". Podłącz każdy głośnik do następujących gniazd wzmacniacza. Należy również zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację (+, -).
- **FR** Do gniazda wzmacniacza przedniego prawego głośnika
- **FL** Do gniazda wzmacniacza przedniego lewego głośnika
- **C** Do gniazda wzmacniacza głośnika centralnego
- **SR** Do gniazda wzmacniacza prawego głośnika dźwięku przestrzennego.
- **SL** Do gniazda wzmacniacza lewego głośnika dźwięku przestrzennego.

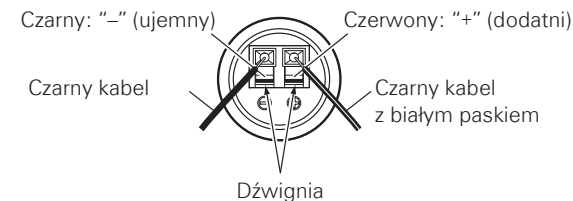


Wzmacniacze posiadają różne gniazda wyjściowe głośników. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi wzmacniacza.

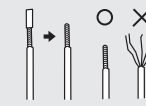
UWAGA

- Przed podłączeniem głośników do wzmacniacza należy wyłączyć urządzenie.
- W przypadku odwróconej polaryzacji może wystąpić efekt braku fazy i dźwięk może wydawać się nienaturalny lub odtwarzanie niskich tonów może być nieodpowiednie. Należy zwrócić uwagę na zachowanie odpowiedniej polaryzacji.

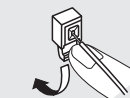
Podłączenie kabli głośnikowych



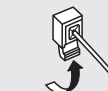
1 Usuń izolację z końcówki kabla głośnikowego, a następnie skręć ją palcami, aby druty kabla nie spowodowały zwarcia.



2 Naciśnij i opuść dźwignię, a następnie włóż druty kabla do otworu.



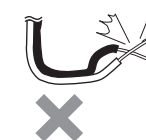
3 Zwolnij dźwignię. Pociągnij lekko za kabel głośnikowy, aby sprawdzić, czy jest prawidłowo zamocowany.



Po podłączeniu pociągnij lekko za kabel, aby sprawdzić, czy został on odpowiednio zamocowany.

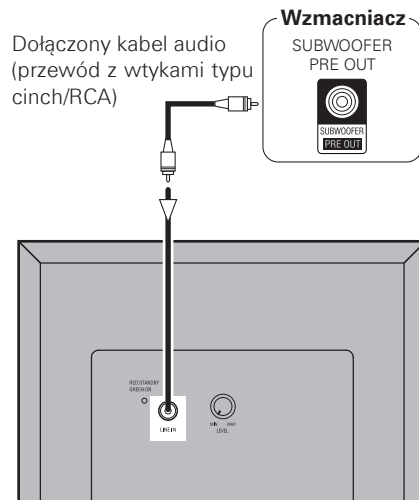
UWAGA

Odizolowane kable głośnikowe nie mogą się ze sobą stykać. W przeciwnym wypadku może dojść do zwarcia i uszkodzenia wzmacniacza.



Podłączenie subwoofera (DSW-391)

Za pomocą dołączonego kabla audio połącz gniazdo wejścia przedwzmacniacza w subwooferze z gniazdem SUBWOOFER PRE OUT (wyjście przedwzmacniacza subwoofera) we wzmacniaczu.



UWAGA

- Nie podłączaj kabla zasilającego dopóki nie zostaną podłączone wszystkie kable sygnałowe.
- Prowadzenie razem lub splątanie ze sobą kabli sygnałowych typu cinch oraz kabli zasilających w pobliżu transformatora może spowodować buczenie lub zakłócenia sygnału.

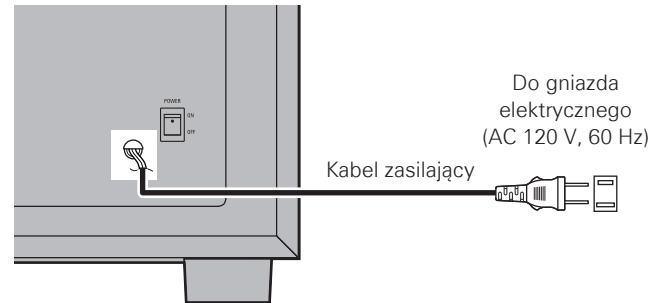
Funkcja automatycznego czuwania

Wzmacniacz przełącza się automatycznie w stan czuwania, jeśli w ciągu 5-11 minut nie zostanie przesłany żaden sygnał. Funkcja ta zapewnia niższe zużycie energii elektrycznej. Zasilanie zostanie automatycznie włączone, gdy tylko do urządzenia zostanie przesłany sygnał.

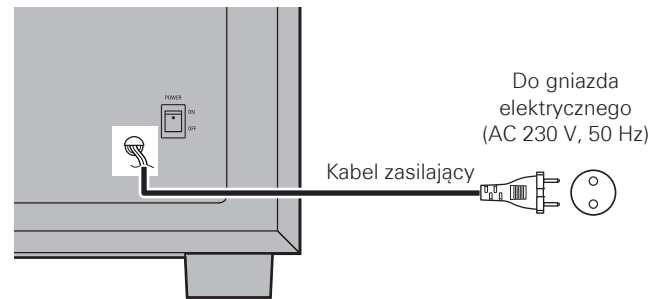
Podłączenie kabla zasilającego

Przed podłączeniem kabla zasilającego należy upewnić się, czy zostały podłączone wszystkie inne kable.

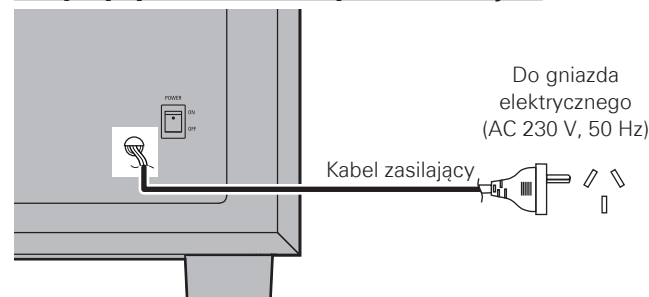
Dotyczy tylko modeli na rynek Ameryki Północnej



Dotyczy tylko modeli na rynek europejski



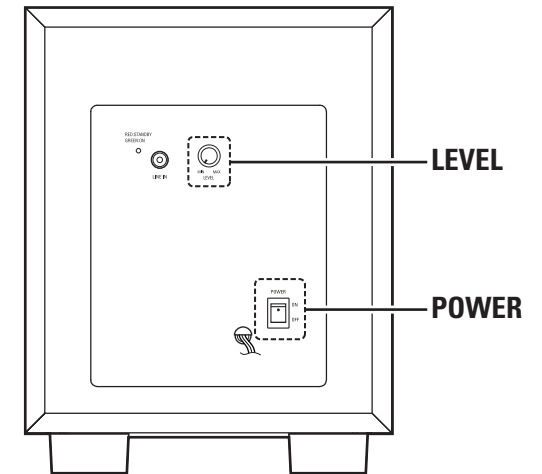
Dotyczy tylko modeli na rynek australijski



UWAGA

Włóż dobrze wtyczki. Nieprawidłowe włożenie wtyczki może spowodować zakłócenia.

Odtwarzanie



Użycie subwoofera

- 1 Ustaw włącznik **POWER** (zasilania) w położeniu "ON".
- 2 Ustaw poziom głośności za pomocą pokrętki **LEVEL** (poziom).

Rozwiązywanie problemów

Jeśli wystąpi problem, w pierwszej kolejności sprawdź:

1. Czy kable są podłączone prawidłowo?
2. Czy urządzenie jest obsługiwane zgodnie z instrukcją obsługi?
3. Czy pozostałe urządzenia działają prawidłowo?

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, sprawdź pozycje przedstawione w poniższej tabeli. Wystąpienie problemu może oznaczać usterkę.

W takim przypadku wyłącz natychmiast zasilanie i skontaktuj się ze sprzedawcą.

Objaw	Przyczyna	Środki zaradcze	Strona
Subwoofer (DSW-391): Po włączeniu zasilania dioda nie zapala się i nic nie słychać.	<ul style="list-style-type: none"> Przewód zasilający jest nieprawidłowo podłączony. 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź podłączenie przewodu zasilającego. 	4
Subwoofer (DSW-391): Dioda świeci się ale nic nie słychać.	<ul style="list-style-type: none"> Kable nie zostały prawidłowo podłączone. Pokrętło regulacji głośności jest w położeniu początkowym. Włączył się układ zabezpieczający z powodu zbyt dużego obciążenia lub wzrostu temperatury. 	<ul style="list-style-type: none"> Podłącz dobrze kable. Obróć pokrętło i ustaw odpowiedni poziom głośności. Ustaw włącznik zasilania w położeniu "OFF" (WYŁ.), odczekaj przynajmniej 1 minutę, a następnie ustaw przełącznik zasilania w położeniu "ON" (WŁ). Jeśli problem nadal występuje, odłącz kabel zasilający od gniazda elektrycznego i skontaktuj się ze sprzedawcą. 	4 3, 4 –
Subwoofer (DSW-391): Dźwięk jest zniekształcony.	<ul style="list-style-type: none"> Zbyt wysoki poziom głośności. Zniekształcony dźwięk przy podłączonym wzmacniaczu. 	<ul style="list-style-type: none"> Obróć pokrętło regulacji głośności w lewo, aby obniżyć poziom głośności. Nie wzmacniaj niskich dźwięków za pomocą wzmacniacza. (Obniż poziom ustawienia basu lub głośności we wzmacniaczu.) 	3, 4 –
Subwoofer (DSW-391): Drgania (długotrwałe odtwarzanie z wysokim poziomem głośności).	<ul style="list-style-type: none"> Zbyt wysoki poziom głośności subwoofera lub wzmacniacza. 	<ul style="list-style-type: none"> Obniż poziom głośności subwoofera lub wzmacniacza. 	3, 4
Poziom głośności nie zmienia się równomiernie z poziomem głośności wzmacniacza.	<ul style="list-style-type: none"> Zestaw nie jest podłączony do gniazd przedwzmacniacza SUBWOOFER PRE OUT (wyjście przedwzmacniacza subwoofera) we wzmacniaczu (do gniazd z ustawionym poziomem głośności). 	<ul style="list-style-type: none"> Podłącz zestaw do gniazd przedwzmacniacza SUBWOOFER PRE OUT (wyjście przedwzmacniacza subwoofera) we wzmacniaczu. 	–

Dane techniczne

System przednich głośników (SC-F391)

Typ:	2-drożne, 3-głośnikowe Obudowa zamknięta / ekranowanie
Układ napędzający:	cewka 8 cm nisko-średniotonowa x 2 2,5 cm wysokotonowy x 1
Impedancja wejściowa:	6 Ω
Moc wejściowa:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Zakres częstotliwości:	150 Hz – 22 kHz
Wymiary:	125 (szer.) x 320 (wys.) x 155 (gł.) mm
Waga:	2,0 kg

Głośnik centralny (SC-C391)

Typ:	2-drożny, 3-głośnikowy Obudowa zamknięta / ekranowanie
Układ napędzający:	cewka 8 cm nisko-średniotonowa x 2 2,5 cm wysokotonowy x 1
Impedancja wejściowa:	6 Ω
Moc wejściowa:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Zakres częstotliwości:	150 Hz – 22 kHz
Wymiary:	320 (szer.) x 125 (wys.) x 155 (gł.) mm
Waga:	2,0 kg

System głośników surround (SC-R391)

Typ:	Pełnozakresowy, 1-głośnikowy Obudowa zamknięta
Układ napędzający:	Pełnozakresowa kopułka 8 cm x 1
Impedancja wejściowa:	6 Ω
Moc wejściowa:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Zakres częstotliwości:	150 Hz – 20 kHz
Wymiary:	125 (szer.) x 180 (wys.) x 155 (gł.) mm
Waga:	1,1 kg

Subwoofer (DSW-391)

Typ:	Bass-reflex Wbudowany wzmacniacz
Układ napędzający:	Membrana 20 cm x 1
Zakres częstotliwości:	20 Hz – 150 Hz
Moc dynamiczna:	100 W
Impedancja wejściowa:	22 kΩ
Zasilanie:	120 V / 60 Hz (model na rynek Ameryki Północnej) 230 V / 50 Hz (model na rynek europejski/australijski)
Pobór mocy:	65 W maks. 0,5 W (czuwanie)
Wymiary:	280 (szer.) x 356 (wys.) x 410 (gł.) mm
Waga:	10,4 kg

* Ze względu na ciągłe doskonalenie konstrukcji, dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.



İçindekiler

Başlarken	1
Ünite Yapısı	1
Aksesuarlar	1
Kullanmadan Önce	1
Montaj Sırasında Alınacak Önlemler	1
Montaj	2
Ünitenin Hareket Ettirilmesi	2
Temizleme	2
Diğer Tedbirler	2
Parça İsimleri ve Fonksiyonları	3
Arka Panel (DSW-391)	3
Bağlantılar	3
Hoparlör bağlantıları (SC-F391, SC-C391, SC-R391)	3
Hoparlör Kablolarını Bağlamak	3
Subwoofer Bağlantıları (DSW-391)	4
Otomatik Bekleme Fonksiyonu	4
Güç Kablosunun Bağlanması	4
Çalma	4
Subwoofer'in Kullanımı	4
Arıza Giderme	5
Teknik Özellikler	5

Başlarken

Bu DENON ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Düzgün şekilde çalışması için, lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Okuduktan sonra, ileride başvurmak için mutlaka saklayınız.

Ünite Yapısı

Ön hoparlör sistemi
SC-F391



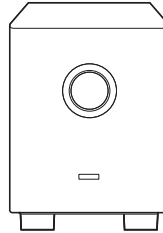
Orta hoparlör sistemi
SC-C391



Surround hoparlör sistemi
SC-R391



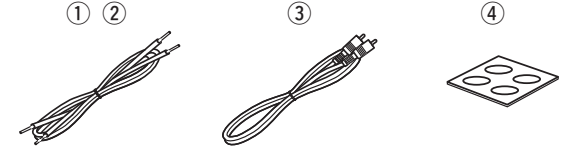
Subwoofer
DSW-391



Aksesuarlar

Aşağıdaki parçaların ürün ile birlikte verildiğinden emin olun.

- | | |
|---|---|
| ① Hoparlör kablosu A (Yakl. 3 m)..... | 3 |
| ② Hoparlör kablosu B (Yakl. 10 m)..... | 2 |
| ③ Müzik sistemi kablosu (Yakl. 3 m, RCA PIN)..... | 1 |
| ④ Kaymaz pedler (4 adet / 1 sayfa)..... | 5 |



Kullanmadan Önce

Montaj Sırasında Alınacak Önlemler

Hoparlörün oluşturduğu sesin kalitesi odanın büyüklüğünden ve tipinden, aynı şekilde montaj yönteminden etkilenir. Hoparlörü monte etmeden önce aşağıda listelenmiş olan noktaları göz önünde bulundurunuz.

- Eğer hoparlörler direkt olarak zemine monte edildiğinde bass sesi çok baskın çıkıyorsa, seti beton bloklar veya diğer sert destekler üzerine yerleştiriniz.
- Hoparlörün pikap ile aynı sehpanın veya rafın üzerine yerleştirilmesinin uğultuya sebep olabileceğini unutmayınız.
- Ön ve orta hoparlörler düşük-kaçak akı tipindedir ve televizyonun yakınında kullanılabilir, fakat TV'ye bağlı olarak görüntüde renk lekelenmesi olabilir.

UYARI

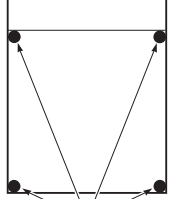
- Hoparlör sistemini tavana veya duvara takarken, emniyeti sağlamak için, montaj işlemini bir uzmana yaptırınız.
- İnsanların takılmasını önlemek için hoparlör kablolarını duvara, vs. bağladığınızdan emin olunuz aksi takdirde hoparlör sisteminin düşmesine sebep olacak şekilde kazara bunlara takılabilirler.
- Hoparlör sistemlerini taktıktan sonra emniyetini kontrol ettiğinizden emin olunuz. Ondandan sonra, hoparlör sisteminin düşmesine sebep olacak hiçbir tehlikenin olmadığından emin olmak için düzenli aralıklarla emniyet kontrolleri yapınız. DENON yanlış montaj yeri seçiminden veya hatalı montaj prosedürlerinden kaynaklanan hasarlar ya da kazalar için hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir

Montaj

Hoparlör sistemlerini bir sehpa, vs. üzerine yerleştirirken

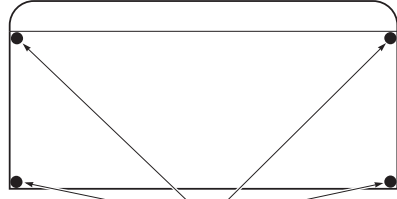
Verilmiş olan kaymaz pedleri (mantar, yaklaşık 2 mm kalınlığında) alt yüzeyin dört köşesine yapıştırınız.

- ❑ SC-F391
- ❑ SC-R391



Kaymaz pedler

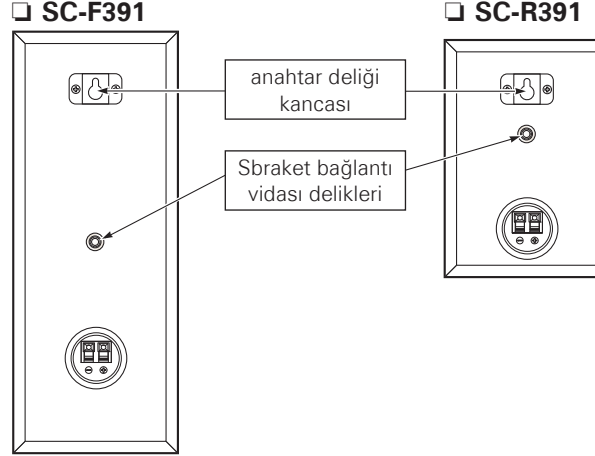
- ❑ SC-C391



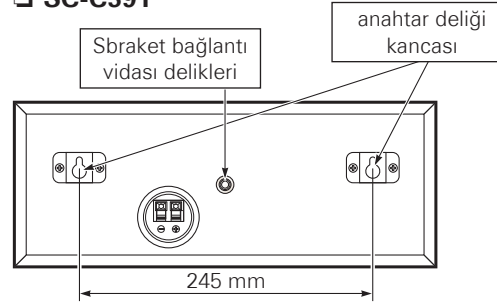
Kaymaz pedler

Hoparlör sistemini bir braket üzerine monte ederken

- Hoparlör sisteminin arka tarafına sokulmuş olan M5 somunları kullanabilirsiniz.
- Hoparlörler arka panelindeki anahtar deliği kancaları kullanılarak duvara monte edilebilir.
- Hoparlörü monte ederken, tavan bağlantı braketi içerisinde bulunan talimatları takip ediniz ve düzgün ve emniyetli şekilde taktığınızdan emin olunuz.



- ❑ SC-C391



Ünitenin Hareket Ettirilmesi

- Bu üniteyi sarsmayınız.
- Gücü kesiniz ve güç kablosunu prizden çıkarınız (DSW-391). Ardından, üniteyi hareket ettirmeden önce diğer sistemlere giden bağlantı kablolarını ayırınız.

Temizleme

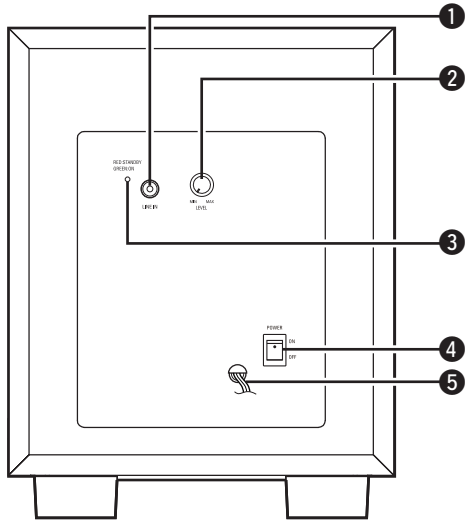
- Bir temizleme bezikullanarak kabindeki ve kullanım panelindeki kiri hafifçe siliniz.
- Kimyasala daldırılmış bez kullanırken, bunlar için verilmiş olan tedbirleri takip ediniz.
- Kalitesini bozabileceği ve renk değişimine sebep olabileceği için benzen, tiner veya diğer organik çözücüler veya böcek ilaçlarını ünite üzerinde kullanmayınız.

Diğer Tedbirler

- Amplifikatörün sesini aşırı derecede açmak ve bozuk sesleri çalmak amplifikatöre ve hoparlörlere zarar verebilir. Müziğin keyfi ni, makul bir ses düzeyinde çıkarınız.
- Üniteyi hareket ettirirken, hoparlörün yüzeyine fazla kuvvet uygulanmasının hoparlöre zarar verebileceğini unutmayınız.

Parça İsimleri ve Fonksiyonları

Arka Panel (DSW-391)



1 Hat giriş konnektörü (LINE IN)

Verilmiş olan ses kablosunu kullanarak bu konnektörü amplifikatörün, "SUBWOOFER PRE OUT" konnektörüne bağlayınız.

2 Ses ayar kontrolü (LEVEL)

Subwoofer'in sesini ayarlamak için bu düğmeyi kullanınız.

3 Durum göstergesi

İki renkli ışık subwoofer'in çalışma durumunu gösterir, aşağıdaki gibi:

- Güç "ON"Işıklar yeşil
- Bekleme moduIşıklar kırmızı
- Güç "OFF"Gösterge kapalı

4 Güç düğmesi (POWER ON/OFF)

- Bu düğme "ON" konumuna getirildiğinde güç açılır.
- "OFF" konumuna getirildiğinde güç kesilir.

5 Elektrik kablosu

Bağlantılar

Bağlarken, amplifikatörün kullanım kılavuzunu dikkatlice okuduğunuzdan ve düzgün şekilde bağladığınızdan emin olunuz.

Hoparlör bağlantıları (SC-F391, SC-C391, SC-R391)

- Verilmiş olan hoparlör kablolarını kullanarak hoparlörün arka panelinde yer alan giriş terminallerini amplifikatör üzerindeki hoparlör çıkış terminallerine bağlayınız.
- Her bir hoparlörün arkasındaki etiketlerde "FR", "FL", "C", "SR", "SL" işaretleri bulunur. Her bir hoparlörü aşağıdaki amplifikatör terminallerine bağlayınız. Ayrıca her hoparlörü doğru polariteyle bağladığınızdan emin olunuz (+, -).
- **FR** Amplifikatörün ön-sağ hoparlör terminaline.
- **FL** Amplifikatörün ön-sol hoparlör terminaline.
- **C** Amplifikatörün orta hoparlör terminaline.
- **SR** Amplifikatörün surround-sağ hoparlör terminaline.
- **SL** Amplifikatörün surround-sol hoparlör terminaline.

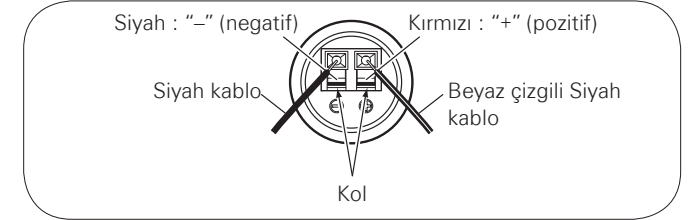


Amplifikatörler çeşitli hoparlör çıkış terminallerine sahiptirler. Daha fazla bilgi için kullanmakta olduğunuz amplifikatörün kullanım kılavuzuna bakınız.

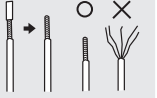
NOT

- Hoparlörleri amplifikatöre bağlamadan önce amplifikatörü kapattığınızdan emin olunuz.
- Polariteler ters çevrilirse, faz kapanabilir ve bas sesi duyulmayabilir, bu da sesi doğallıktan uzaklaştırır. Polariteleri düzgün bağladığınızdan emin olunuz.

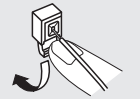
Hoparlör Kablolarını Bağlamak



- #### 1 Hoparlör kablosunun ucundaki kılıfı sıyrınız, ardından telleri elle sıkıca bükünüz böylelikle yerlerinden çıkmazlar ve kısa devreye sebebiyet vermezler.



- #### 2 Kola bastırarak indiriniz ve kablunun iç telini deliğe sokunuz.



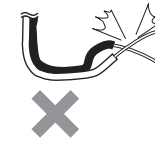
- #### 3 Kolu bırakınız. Yerine sağlam şekilde oturup oturmadığını kontrol etmek için hoparlör kablosunu hafifçe çekiniz.



Bağlantılar tamamlandığında, hoparlör kablolarının yerlerine oturup oturmadığını kontrol etmek için hafifçe çekiniz.

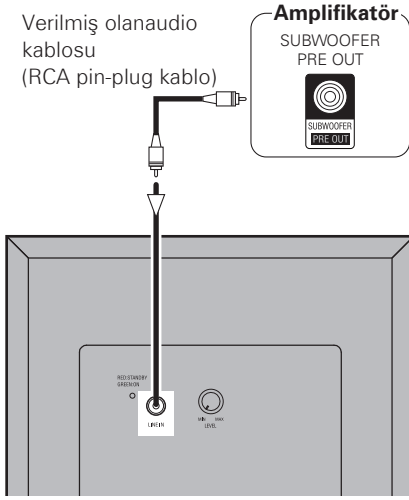
NOT

İki hoparlörün iç tellerinin birbirine temas etmesine izin vermeyiniz. Bu olursa amplifikatör devresi kısa devre olacak ve amplifikatör zarar görecektir.



Subwoofer Bağlantıları (DSW-391)

Verilmiş olan ses kablosunu kullanarak bunu, amplifikatörün SUBWOOFER PRE OUT'u üzerindeki subwoofer pre-out konnektörüne bağlayınız.



NOT

- Tüm bağlantılar tamamlanana kadar güç besleme kablosunun AC kaynağına takmayınız.
- Kelebeçli pin-plug kablolar ve güç besleme kablolarının bir arada veya pin-plug kablolarının güç transformatörünün yanında çalışması uğultu sesine veya gürültüye sebep olabilir.

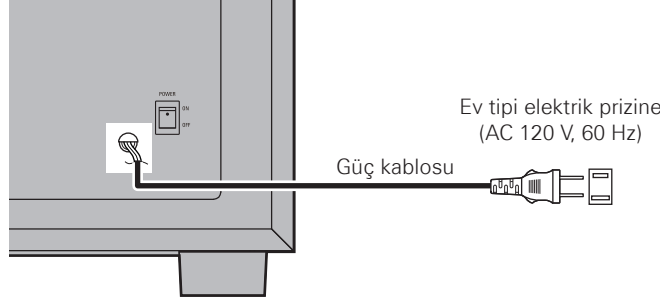
Otomatik Bekleme Fonksiyonu

Elektrik tasarrufu yapmak için eğer 5 ila 15 dakika süresince hiçbir sinyal girişi olmazsa ünite otomatik olarak bekleme moduna girer. Sinyal girişi olduğunda güç derhal açılır.

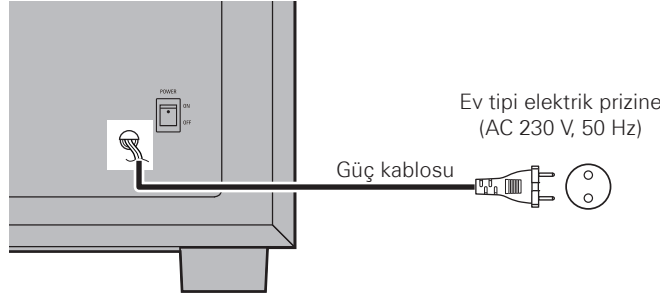
Güç Kablosunun Bağlanması

Güç kablosunu bağlamadan önce tüm bağlantıların tamamlanmasını bekleyiniz.

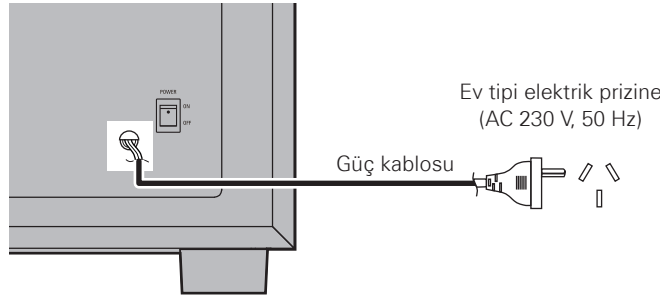
Sadece Kuzey Amerika modeli için



Sadece Avrupa modeli için



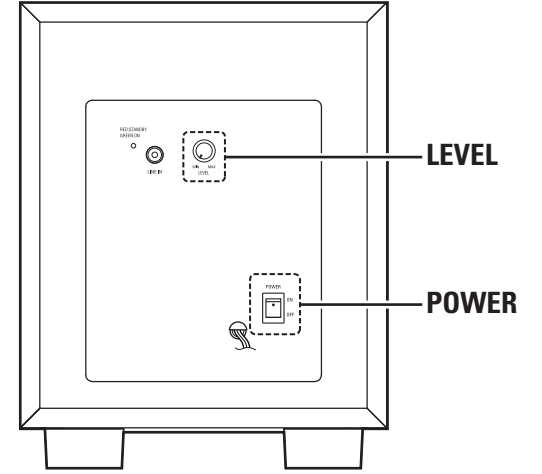
Sadece Avusturya modeli için



NOT

AC fişlerini sağlam şekilde sokunuz. Tamamlanmamış bağlantılar parazite sebep olabilir.

Çalma



Subwoofer'in Kullanımı

1 POWER'ı "ON" konumuna getiriniz.

2 LEVEL düğmesini kullanarak ses seviyesini ayarlayınız.

Arıza Giderme

Eğer bir problem ortaya çıkarsa, ilk olarak aşağıdakileri kontrol ediniz:

1. **Konektörler doğru mu?**

2. **Set kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi çalışıyor mu?**

3. **Diğer parçalar düzgün şekilde çalışıyor mu?**

Eğer bu ünite düzgün şekilde çalışmıyorsa, aşağıdaki tabloda listelenen parçaları kontrol ediniz. Problem devam ediyorsa, bir arıza olabilir.

Bu durumda, gücü derhal kesiniz ve cihazı satın aldığınız yer ile temas kurunuz.

Belirti	Sebebi	Tedbir	Sayfa
Subwoofer (DSW-391): Güç açıldığında gösterge lambası yanmıyor ve hiçbir ses çıkmıyor.	• AC güç prizi sağlam şekilde bağlanmamış.	• AC güç prizinin bağlantısını kontrol ediniz.	4
Subwoofer (DSW-391): Gösterge lambası yanıyor fakat hiç ses çıkmıyor.	• Kablolar sağlam şekilde bağlanmamıştır. • Ses ayar kontrolü en alt konuma getirilmiştir. • Aşırı giriş veya sıcaklığın yükselmesinden dolayı koruyucu devre aktive olmuş.	• Sağlam şekilde bağlayınız. • Kontrolü çeviriniz ve istenilen konuma getiriniz. • Güç düğmesini "OFF" konumuna getiriniz, en az 1 dakika bekleyiniz, ardından güç düğmesini tekrar "ON" konumuna getiriniz. Eğer problem devam ederse, güç besleme kablosunu AC güç çıkışından çıkarınız ve satın aldığınız mağaza ile irtibat kurunuz.	4 3, 4 -
Subwoofer (DSW-391): Ses bozulur.	• Ses seviyesi çok yüksek. • Ses, bağlı olan amplifikatör üzerinde bozuluyor.	• Sesi kısma için ses ayar kontrolünü saatin tersi yönünde çeviriniz. • Amplifikatör üzerindeki bass sesini güçlendirmeyiniz. (Amplifikatör bass ayar kontrolünü veya sesini azaltınız.)	3, 4 -
Subwoofer (DSW-391): Osilasyon (yüksek sürekliliği ses üretiyor).	• Subwoofer'in veya amplifikatörün sesi çok yüksek seviyeye ayarlanmış.	• Subwoofer'in veya amplifikatörün sesini kısınız.	3, 4
Ses amplifikatörün sesi ile birlikte ayarlanmıyor.	• Set, amplifikatörün SUBWOOFER PRE OUT üzerindeki preout konektörlerinden farklı terminallere (set çıkış seviyesine sahip terminallere) bağlanmıştır.	• Seti amplifikatörün SUBWOOFER PRE OUT üzerindeki pre-out konektörlerine bağlayınız.	-

Teknik Özellikler

❑ Ön hoparlör sistemi (SC-F391)

Tip:	2-yollu, 3-hoparlör Kapalı kutu / Düşük-sızdırmalı-akı
Kumanda üniteleri:	8 cm koni bass-orta x 2 2,5 cm yüksek aralık x 1
Giriş empedansı:	6 Ω
Maks. giriş:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Frekans aralığı:	150 Hz – 22 kHz
Boyutlar:	125 (W) x 320 (H) x 155 (D) mm
Ağırlık:	2,0 kg

❑ Orta hoparlör sistemi (SC-C391)

Tip:	2-yollu, 3-hoparlör Kapalı kutu / Düşük-sızdırmalı-akı
Kumanda üniteleri:	8 cm koni bass-orta x 2 2,5 cm yüksek aralık x 1
Giriş empedansı:	6 Ω
Maks. giriş:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Frekans aralığı:	150 Hz – 22 kHz
Boyutlar:	320 (W) x 125 (H) x 155 (D) mm
Ağırlık:	2,0 kg

❑ Surround hoparlör sistemi (SC-R391)

Tip:	Ful aralığa sahip, 1-hoparlör Kapalı kutu
Kumanda üniteleri:	8 cm koni ful aralık x 1
Giriş empedansı:	6 Ω
Maks. giriş:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Frekans aralığı:	150 Hz – 20 kHz
Boyutlar:	125 (W) x 180 (H) x 155 (D) mm
Ağırlık:	1,1 kg

❑ Subwoofer (DSW-391)

Tip:	Refleks kutusu Bütünleşik amplifikatör
Kumanda ünitesi:	20 cm koni woofer x 1
Frekans aralığı:	20 Hz – 150 Hz
Dinamik güç:	100 W
Giriş empedansı:	22 kΩ
Güç beslemesi:	120 V / 60 Hz (Kuzey Amerika modeli) 230 V / 50 Hz (Avrupa modeli/Avustralya modeli)
Güç tüketimi:	65 W MAKS. 0,5 W (Standby)
Boyutlar:	280 (W) x 356 (H) x 410 (D) mm
Ağırlık:	10,4 kg

* Geliştirme amaçlı olarak, teknik özellikler ve tasarım herhangi bir bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

DENON

www.denon.com

D&M Holdings Inc.
Printed in China 5411 10496 009D